

84(3)  
Б683

НИД БЛАЙТ

АБОЛ

# Узник старинного замка



Enid Blyton

ЗНАМЕНИТАЯ  
ПЯТЁРКА



В серии выходят:

*На острове сокровищ*

*Опасные каникулы*

*Возвращение на остров сокровищ*

*Тайна Приюта контрабандистов*

*По следам бродячего цирка*

*Секретная лаборатория*

*Тайна старого туннеля*

*Побег из Совиного гнезда*

*Последнее приключение лета*

*Подарок для королевы*

*Узник старинного замка*

*Тайна заброшенного маяка*

*Тайна фальшивых банкнот*

*Тайна серебристого лимузина*

*Тайна римских развалин*

*Пропавший самолёт*

*Тайна «Старых Башен»*

*Сокровища старого замка*

ЭНИД БЛАЙТОН

**Узник  
старинного  
замка**

*Приключенческая повесть*

Перевод с английского  
*Светланы Чулковой*

Иллюстрации  
*Айлин Элис Сопер*



Москва  
«Махаон»

**УДК 821.111-93**  
**ББК 84(4Вел)-44**  
**Б68**

**Enid Blyton**  
**Five Have a Wonderful Time**  
**Enid Blyton © Famous Five © Text copyright**  
**© Hodder & Stoughton Limited**

**Все права защищены.**  
**Illustration copyright © Hodder & Stoughton Limited**  
**Enid Blyton's signature and The Famous Five are a Registered**  
**Trademark of Hodder & Stoughton Limited**

***First published in Great Britain in 1952***  
***by Hodder & Stoughton***

**ISBN 978-5-389-15410-0 (рус.)**  
**ISBN 978-0-340-68116-9 (англ.)**

**© Чулкова С.И., перевод**  
**на русский язык, 2023**  
**© Издание на русском языке,**  
**оформление.**  
**ООО «Издательская Группа**  
**«Азбука-Аттикус», 2023**  
**Machaon®**

## Глава 1

# Джордж грустит

— Это нечестно! — возмущалась Джордж. — Ну почему, почему? Вы мне можете объяснить? Я уже две недели торчу дома. Отпустите меня к ребятам.

— Джордж, но ты же ещё не выздоровела, — урезонивала свою дочь мама.

— Мне уже гораздо лучше, — не унималась Джордж.

— Довольно, — не выдержал отец, оторвавшись от газеты. — Джорджина, прекрати скандалить.

Джордж поджала губы и замолчала. Она терпеть не могла, когда её называли Джорджиной.

— Ну вот, здрасте-пожалуйста, — рассмеялась мама. — Кто виноват, что ты простудилась? Разве можно купаться в середине апреля?

— А я вот купаюсь в середине апреля! Причём каждый год, — с вызовом ответила Джордж.

– Нет, это просто невозможно. – Отец рассерженно швырнул газету на стол. – Если ты не прекратишь этот террор, то вообще никуда не поедешь.

«Гав», – возразил Тимми из-под стола. Ему не нравилось, когда его хозяйку ругают.

– Это ещё что такое? – возмутился отец и поддал Тимми тапкой. Но вот что интересно: Джордж полностью повторяла поведение отца и вспыхивала как спичка по малейшему поводу.

– Прекратите оба, – не выдержала мама. – Джордж, наберись терпения. С таким кашлем надо ещё посидеть дома. А так я бы тебя хоть завтра отпустила.

– Мамочка, да я ночью ни разу не кашлянула! – взмолилась Джордж. – И вообще я отлично себя чувствую. Ребята ждут меня в Фэйнайтс-Кастл. Если ты меня отпустишь, я сразу же стану здоровой!

– Что ещё за Фэйнайтс-Кастл? – сердито поинтересовался отец. – Первый раз об этом слышу.

– Квентин, дорогой, я тебе уже три раза объясняла, – с мягким укором произнесла его жена. – Школьные друзья Джулиана и Дика одолжили им два фургончика, и ребята поселились возле замка Фэйнайтс-Кастл.

— Хорошо ещё, что не в самом замке, — проворчал отец. — Не хочу, чтобы моя дочь вернулась напыщенной аристократкой.

— Ну, это ей не грозит, — улыбнулась мама. — Посмотри на неё, она не вылезает из старых джинсов и ведёт себя как мальчишка. Я всё же склоняюсь к тому, чтобы отпустить её. Дети всегда проводят каникулы вместе.

— И не просто каникулы, а каникулы с приключениями, — уточнила Джордж. Мысли о скорой свободе заставили её забыть про обиду.

— О нет, пожалуйста, без приключений, — возразила мама. — Да и откуда им взяться в таком тихом месте, как Фэйнайтс.

— Я бы не стал оболящаться, дорогая, — сказал отец. — Чтобы Джордж и без приключений?! Слава богу, у нас всего один ребёнок. Не знаю, как бы я справился с двумя или тремя такими же, как она.

— Напрасно ты к ней придираешься, — покачала головой мама. — Дик с Джулианом слеплены из того же теста и просто жить не могут без авантюр. А бедной Энн ничего не остаётся, как плестись за ними как хвостик.

— Ах, и ты против меня? — возмутился отец и с грохотом отодвинул стул, случайно задев ногой Тимми. Тот взвизгнул от боли.



– Безмозглая собака! Торчит под столом, и я, видите ли, должен помнить об этом. Благодарю за завтрак, я пошёл работать.

Хлопнула дверь в гостиную, потом в кабинете: застучали створки закрываемого окна, загремела кочерга в камине. Скрипнуло кресло, и наконец наступила тишина.

– Слава богу, уgomонился, – вздохнула мама. – Теперь до самого обеда твой отец уйдёт в свою науку. Какой же он всё-таки рассеянный! Я несколько раз говорила ему про Фэйнайтс-Кастл, но у него в одно ухо влетает, из другого вылетает. Ну хорошо, Джордж, думаю, ты и впрямь выздоровела, так что можешь завтра отправляться. Только собери вещи заранее, а я тебе помогу.

– Ура! – Джордж порывисто обняла маму. – Думаю, папа будет очень даже рад. От меня столько треску.

– В этом вы два сапога пара, – вздохнула мама. – Оба такие громыхалки и бурчалки, доставляете мне массу беспокойства, хотя куда я без вас. Ой, Тимми, теперь и я на тебя наступила! Почему твой хвост вечно оказывается у меня под ногами!

– Ничего страшного, – великодушно успокоила её Джордж. – Ну что, я пойду складывать чемодан? Кстати, как мне лучше добраться до Фэйнайтс-Кастл? Поездом?

– Да, завтра к десяти сорока я отвезу тебя на станцию. А в Лимминг-Хоу пересядешь на рейс до Фэйнайтс. Если прямо сейчас отправить Джулиану открытку, он получит её рано утром и успеет тебя встретить.

– Ага, бегу, – радостно подхватила Джордж. – Спасибо, мамочка! Я так измучилась с этой простудой, будь она неладна. Пожалуй, ты права: больше не буду купаться в апреле.

– Ох и короткая у тебя память, Джордж. Ты говорила об этом и в прошлом, и в позапрошлом году, да что толку?

– Прости. Тимми, пошли! – Джордж свистнула собаку, и они вихрем вылетели из комнаты.

Громко хлопнула дверь, так что затряслись деревянные перегородки. Отец выглянул из кабинета и нервно воскликнул:

– В этом доме когда-нибудь научатся всё делать тихо? Я работаю!

Джордж ехидно улыбнулась. Уж кто бы говорил! Джордж влетела в комнату и перерыла стол в поисках чистой открытки. Она уже представляла, как приедет в Фэйнайтс, а на платформе её будут встречать Джулиан, Дик и Энн.

– Тим, завтра в дорогу, – сказала она, и пёс выжидающе посмотрел на неё. – Что за



вопрос? Конечно, ты едешь со мной – ну какая знаменитая пятёрка без тебя!

Тимми довольно застучал хвостом по полу.

Девочка быстро заполнила открытку и поспешила на улицу. Громко хлопнула входная дверь, и отец нервно заёрзал на стуле. Он был добрым и отзывчивым человеком, но при этом отличался нетерпеливым, взрывным характером и крайней забывчивостью. Джордж была очень похожа на него, а ему так хотелось иметь кроткое создание вроде племянницы Энн.

Джордж опустила открытку в почтовый ящик. Текст её был краток, как в телеграмме:

«Кашля нет. Приезжаю завтра в 12.05. Встречайте меня и Тимми. Держим хвост пистолетом!

*Джордж».*

Вернувшись домой, Джордж приступила к сборам, к ней присоединилась мама. Это всегда сопровождалось пререканиями со стороны Джордж. Вечно она отказывалась брать тёплые вещи, юбки и платья, а мама из-за этого расстраивалась.

— Джордж, ну когда ты повзрослеешь? — вздыхала она. — Опять эти несчастные джинсы и длинная красная футболка. Ты в них как мальчишка. И зачем ты выложила тёплые кофты? Я кладу их обратно. Джулиан просил не забыть толстый свитер и плед. По ночам может быть прохладно.

— Джулиан писал, что фургоны — старые. Значит, они впрягали туда лошадей. Хотя нынешние путешественники давно пользуются трейлерами, просто цепляют их к машинам и переезжают с места на место, — рассказывала Джордж, перебирая вещи.

— Ну, завтра всё сама и увидишь, — успокоила её мама. — О Джордж, ты опять кашляешь!

— Ничего страшного, это от пыли, — сказала девочка. Она схватила стакан воды, стараясь унять першение в горле. Вот будет ужас, если мама вдруг передумает. Джордж не любила болеть — во время болезни она капризничала как маленькая девочка. Но теперь к ней вернулся прежний боевой дух, что и являлось, по мнению мамы, признаком выздоровления. «Нет, пусть уж едет в Фэйнайтс, я с ней тут с ума сойду. Девочке нужна компания, да и климат там теплее, чем у нас».

Джордж летала по комнате, словно у неё выросли крылья. Ведь уже завтра она будет с друзьями, и впереди — две недели вольной счастливой жизни!

В холле зазвонил телефон, и мама спустилась вниз. «Алло? А, это ты, Джулиан? У вас ничего не случилось?..»

Джордж пулей сбежала вниз. Только бы не сорвалось! А вдруг Джулиан собирается всё отменить? Затаив дыхание, она зависла над мамой. «Что ты сказал, Джулиан? Я не очень хорошо тебя слышу. Нет, твой дядя в полном порядке. А почему ты спрашиваешь? Нет, он никуда не пропал, с чего бы это?»

Джордж недоумевала. Ерунда какая-то. Положив трубку, мама сказала:

— Джордж, ну что ты стоишь над душой? Всё хорошо. Просто Джулиан хотел убедиться, что твой папа жив и здоров. В вечерних газетах прошла новость об исчезновении двух учёных.

— Вот дурак! С чего бы это наш папа исчез! — фыркнула Джордж. — Наверняка эти двое сбежали в другую страну, чтобы продать государственную тайну, а мой папа не такой!

## Глава 2

### *Все в сборе*

Наступило утро следующего дня. Проснувшись, Джулиан и Дик вышли из фургончика и огляделись. Кругом такая красота! Холмистый склон был усыпан серебряной росой, в воздухе витал аромат полевых цветов. Где-то далеко, за много километров отсюда, по железной дороге уже мчался поезд, который вёз Джордж и её пса Тимми. Скоро, уже совсем скоро знаменитая пятёрка будет вместе.

Мальчики подошли ко второму фургону, где расположилась Энн, и постучали в дверь:

— Энн, ты спишь? Вставай, сегодня прекрасная погода.

— Конечно, я не сплю, я готовлю завтрак. Входите, дверь открыта.

Ребята толкнули дверь и вошли внутрь. Энн стояла возле плиты в дальнем конце фургончика и варила яйца в маленькой кастрюльке.

— Извините, я слежу за секундной стрелкой, осталась ещё минута, — сказала она не оборачиваясь.

— Почтальон принёс открытку от Джорджины, — сообщил Джулиан. — Они с Тимми держат хвост пистолетом и едут к нам. Будут сегодня.

— Отлично, значит, пойдём их встречать, — сказала Энн, не отрывая глаз от часов. — Двадцать секунд.

— Мы тут всего три дня, так что Джордж мало что пропустила, — весело заметил Дик. — Энн, как пить дать яйца получатся крутыми.

Энн метнула взгляд на брата:

— А вот и нет. У меня всё по науке.

Подхватив ложкой яйца, она выложила их в миску и попросила Дика приготовить подставки.

— Да вот же они у тебя под носом.

Дик взял первое яйцо, вскрикнул, обжёгшись, и уронил его на пол. Скорлупа треснула, и желток стал вытекать наружу.



— Дик, ты что, не видел, я вытащила их прямо из кипятка? — проворчала Энн. — Теперь мне придётся варить ещё одно яйцо. Эх, жаль, что Тимми ещё не доехал — он бы вылизал пол дочиста.

Пришлось подождать, пока Энн сварит другое яйцо.

Пригревало солнышко, и ребята уселись завтракать на ступеньках фургончика. Яйца всмятку, щедро смазанные маслом ломти хлеба, домашний мармелад и сочные яблоки — лучшей еды на природе и не придумать. Становилось жарко, и Джулиан снял куртку.

Стена из высокого кустарника за фургончиками служила хорошей защитой от ветра, рядом по траве стелились бледно-зо-



лотистые примулы и заросли чистотела — его жёлтые атласные цветы жадно тянулись к солнцу.

В некотором отдалении находились два современных трейлера, чьи обитатели, судя по закрытым дверям, ещё крепко спали. Прошло три дня, но дети так и не успели ни с кем познакомиться.

На соседнем холме стоял древний полуразрушенный замок с крепостной стеной, способной сдержать самый яростный напор ветра и непогоды. На севере, юге, востоке и западе имелись четыре башни — три из них в плачевном состоянии, а четвёртая осталась неподвластна времени. Верхняя часть крепостной стены и башен была усеяна узкими стрельчатыми окнами-бойницами — из них во время набегов неприятеля воины пускали стрелы. Когда-то давным-давно это был величественный замок, окружённый семи графствами, и отсюда был великолепный обзор на многие и многие километры вокруг. Джулиан, самый начитанный из всех, поделился с ребятами своими знаниями: любой обитатель замка мог заранее увидеть войско вражеского графства, решившего пойти на них войной. До момента атаки оставалось достаточно времени, чтобы протрубить тревогу, закрыть крепостные ворота, расположить

лучников у окон, приготовившись к длительной осаде.

Ребята сидели на ступеньках фургона, любуясь замком и наблюдая, как вокруг него кружат бесчисленные галки.

— Их там тысяча, не меньше, — наконец нарушил молчание Дик. — Эх, бинокля не хватает. Мне, например, интересно, как они умудряются летать в толчее не сталкиваясь.

— Они там что, гнездятся в таком количестве? — поинтересовалась Энн.

— Да, на верхушках башен. Таскают туда прутья и вяют жилища. Бьюсь об заклад, что на земле валяются горы оброненных веток.

— Вот приедет Джордж, и сходим туда на экскурсию, — предложила Энн. — Входной билет стоит всего каких-то пять пенсов. Обожаю старые замки и этот неповторимый запах старины.

— Я тоже, — признался Джулиан. — Надеюсь, Джордж прихватила бинокль, подаренный ей на день рождения. Поднимемся наверх и будем смотреть вдаль. Пересчитаем все семь графств!

— Ой, мне надо ещё умыться, — спохватилась Энн. — И навести порядок к приезду Джордж.

— Думаешь, она заметит разницу между тем, что есть, и тем, что будет? — ухмыльнулся Дик.

Энн обожала порядок, у неё всё должно быть разложено по полочкам. Она считала себя хранительницей фургончиков и хотела представить всё в лучшем виде. Энн сбегала и нарвала охапку примул. Потом разделила их на два букета — один поставила в синюю вазочку, расправив ниспадающие стебли, а другой — в жёлтую.

— Ну вот, очень сочетается с занавесками в жёлто-зелёную клетку, — довольно сказала она и взялась за уборку. Энн хотела было отправить Дика на речку мыть посуду, но побоялась, что он что-нибудь разобьёт и будет неудобно перед хозяевами фургончиков.

К половине двенадцатого домики были отдраены до блеска и каждая вещь лежала на своём месте. Энн приготовила для кухни постель, но застилать её не стала: в дневное время спальные места откидывались к стене.

«Вот такие каникулы меня очень даже устраивают, — говорила Энн сама себе. — Маленькое уютное жилище, и сразу за порогом — поля и холмы. Скромная трапеза на природе, и, что главное, никаких приключений!»

— Что ты там бормочешь? — поинтересовался Дик, заглянув в фургончик. — Я что-то слышал про приключения — уже мечтаешь?

— Упаси боже! Меньше всего на свете мне хочется приключений! Да и где их тут взять, в таком райском месте.

— Ох, не зарекайся, — рассмеялся Дик. — Ну что, готова? Нам пора.

Дик запер фургончики на ключ, и ребята отправились к развилке, откуда вела дорога в деревню. Чем ниже они спускались, тем выше нависал над ними старинный замок, отбрасывая на землю длинную тень.

— Ой, я так рада, что рядом со мной будут спать Джордж с Тимми. Я обожаю, когда он храпит.

— Неужели? — рассмеялся Джулиан. — Могу подселить тебя к Дику: он не только храпит, но ещё сопит и стонет. Наверное, ему снятся кошмары, как никому другому в нашем королевстве.

— Что ты врёшь? Когда я храпел?! — возмутился Дик. — Послушал бы ты себя ночью.

— Ой, а вон и поезд! — воскликнула Энн. — Бежим скорее!

Ребята успели на платформу как раз вовремя. Из окна вагона высунулась голова с короткими кудряшками, а следом за ней — собачья морда.



— Ой, это Джордж с Тимми! — радостно за-  
пищала Энн.

— Ребята, привет! — Джордж так отчаян-  
но махала рукой, что едва не вывалилась из  
окна.

«Гав!» — отреагировала собачья голо-  
ва и исчезла. Через минуту на платформу

спрыгнул Тимми, чуть не свалив Дика с ног, а следом спустилась и Джордж.

— А вот и я! — Она обняла сестру, а братьев поприветствовала по-мальчишески — стукнув каждого кулаком в грудь. Глаза её радостно сияли. — Я так рвалась к вам, но меня свалила простуда. Мама уже извелась от моего нытья.

— Могу себе представить, — рассмеялся Джулиан и приобнял Джордж. — Давай свой чемодан. Мы сейчас зайдём в деревню и отметим твоё прибытие мороженым. Тут в магазинчике отличный выбор.

— Я только за, — радостно проговорила Джордж. — Смотрите, Тим облизывается, услышав про мороженое. Ну какой же он умный! Тимми, ты рад, что знаменитая пятёрка в сборе?

«Гав!» — ответил пёс и уже в двадцатый раз лизнул руку Энн.

— Ой, Тимми, для общения с тобой нужно ходить с полотенцем, — рассмеялась Энн. — Переключись, пожалуйста, на Джулиана!

Увидев, что через плечо кухни перекинуты два ремешка, Дик похвалил её:

— Молодец, Джордж! Ты не только фотоаппарат прихватила, но и бинокль. Будем изучать местных галок. А на болоте, говорят, водятся цапли.

— Это мои первые каникулы с биноклем, куда ж без него, — сказала Джордж. — А в школу его нельзя брать, мама считает это баловством. Ну пошли. Где тут ваше мороженое?

— Это рядом. Им торгуют в молочном магазинчике, — ответил Джулиан, показывая дорогу. — Предлагаю начать с ванильного, потом взять клубничное, а потом и шоколадное.

— Ого, ну и аппетиты у тебя! Если поглощать мороженое такими темпами, мне придётся одолжить у вас деньги. У меня не так-то много на карманные расходы, — рассмеелась Джордж.

Устроившись в магазинчике за столом, ребята заказали мороженое. Их обслуживала милая толстуха, уже знавшая ребят в лицо.

— Повезло вам с погодой, — улыбнулась она. — В поле много фургонов?

— Я бы не сказал, — ответил Джулиан, воткнув ложку в мороженое.

— Ну, скоро вашего брата прибудет, — заметила продавщица. — Обычно там разбивают лагерь бродячие артисты, так что скучать вам не придётся.

— Вот и отлично, — ответил Дик. — Надеюсь, мы с ними подружимся. Тимми, как ты относишься к бродячим артистам?

## Счастливое утро

— Значит, будет и ярмарка, и представление? — поинтересовалась Джордж, пододвинув к себе клубничное мороженое. — А эти артисты — они циркачи?

— Что-то вроде этого, хотя они так себя не называют, — ответила продавщица. — Среди них есть пожиратель огня, и на его выступление стекается много народу. Ну и работёнка у этого человека, даже страшно представить.

— А что-нибудь поинтереснее найдётся? — вежливо перебила её Энн, не желая слушать про такие ужасы.

— Есть артист, которого связывают верёвками, и он способен выпутаться из них за две минуты. Потом ещё гуттаперчевый человек — он гнётся как ластик, пролезает сквозь водосточные трубы и меж створок приоткрытых окон.

— Неплохой навык для домашнего грабителя, — пошутила Джордж. — Интересно, а если этот гуттаперчевый человек вдруг выпадет из окна — он будет подпрыгивать как мячик?

Все рассмеялись.

— Ой, как интересно! А кто ещё приедет? — спросила Энн.



— Человек со змеями, — сказала продавщица, слегка поёжившись. — Лично я боюсь змей.

— А они ядовитые? — встрепнулся Дик. — Могу себе представить, что будет, если они расползутся по полю.

— Ой, замолчи! — воскликнула Энн. — Иначе я убегу домой.

В магазин вошёл ещё один посетитель, и продавщица отправилась к нему.

— А я бы посмотрел на пожирателя огня, — сказал Дик. — Ясно, что это обман. Он наверняка запивает пламя водой.

— Так вы закончили? — Джулиан деловито отсчитал деньги, чтобы расплатиться за мороженое. — Пора показать Джордж наши фургончики. Они тебе определённо понравятся — очень весёленькие, хоть и старомодные.

— Это фургончики вашего однокашника? — уточнила Джордж.

— Да, они семьёй отдыхают в них на Пасху и в летние каникулы. Берут напрокат лошадей и путешествуют по английской провинции. Но в этот раз предпочли Францию. А чтобы фургончики не простаивали, они предложили их нам. Так что мы везунчики.

Ребята подошли к развилке. В отдалении возвышался молчаливый замок Фэйнайтс,

его узкие стрельчатые окна оставались тёмными, не отражая солнца, поскольку были без стёкол.

— Ух ты, какая красотища! — выдохнула Джордж. — Сотни и сотни лет миновали, а он всё стоит. Обожаю старинные постройки. А давайте займётся его исследованием?

— Обязательно, — ответил Дик. — Тем более нам это обойдётся по пять пенсов с носа. Интересно, там есть подземелье? Сырое, покрытое плесенью — такое, чтоб мороз по коже?

Ребята перешагнули через низкую изгородь, обнесённую вокруг поля, и поднялись к фургончикам. Джордж восхищённо присвистнула:

— Ого! Да это пряничные домики из сказки!

— Красный фургончик наш, а синий — Энн, — уточнил Дик.

«Гав», — отозвался Тимми.

— Ну да, ну да, теперь и твой тоже, дружище, — рассмеялась Энн.

Все комментарии Тимми были удивительно к месту, словно он понимал человеческий язык, в чём Джордж ни капельки не сомневалась.

У фургончиков были высокие колёса, по окну с обеих сторон, а вдоль выступающих крыш тянулись резные карнизы.

– Хозяева хорошо над ними поработали, внесли изюминку, – похвалился Джулиан. – Они не только внешне привлекательны, но и хорошо оборудованы изнутри: кровати откидываются к стене, есть небольшая раковина, но мы умываемся на реке, чтобы не таскать воду. Есть небольшой чуланчик для продуктов, шкафчики, полки, пробковый пол, покрытый тёплыми коврами, чтобы снизу не задувало.

– Ты говоришь как агент по недвижимости, – рассмеялась Джордж. – Они мне уже нравятся, и гораздо больше, чем вон те современные трейлеры. Эти уютнее.

– В трейлерах просторнее, – возразил Джулиан, – но для нас это не важно, так как большую часть времени мы проводим на воздухе.

– Я смотрю, вы и костёр разводили, – заметила Джордж. – Уже мечтаю, как мы сидим вечером возле огня, едим и разговариваем.

– Ага, а рядом носятся летучие мыши и всякая мошкара, – усмехнулся Дик. – Ну пойдём в наш домик.

– Нет уж, сначала в мой, – возразила Энн и потащила кухню за собой.

Джордж была счастлива. Ещё бы – две недели вольной жизни на природе в компании Джулиана, Дика, Энн и верного пса Тима.

Девочка с любопытством ходила по фургону, заглядывая в шкафчики и выдвигая ящики. Откинув кровать, минуту посидела, оценив мягкую обивку. После этого она заглянула к мальчишкам.

— Тут идеальный порядок, — отметила она. — Неужели Энн удалось вас перевоспитать? Плохо дело, потому что лично я ничуть не изменилась.

— Да не переживай, — ухмыльнулся Дик. — Просто Энн готовилась к твоему приезду. Ты же знаешь, какая она чистюля. Мы за ней как за каменной стеной, — примирительно добавил он и подмигнул Джордж.

— Ничего не знаю, Джордж должна мне помогать, — вздёрнула носик Энн. — Будем готовить вместе, прибираться и всё такое.

— Ну я попала, — шутливо простонала Джордж. — Ладно, помогать буду, но иногда. Кстати, нам с Тимми будет тесновато на такой кровати.

— К себе я точно его не пущу, — зароптала Энн. — Пускай устраивается на полу — верно, Тимми?

«Гав», — пробурчал пёс и неодобрительно посмотрел на девочку.

— Я согласна с Тимми, — ответила Джордж. — С какой это стати на полу? Он всегда спит у меня в ногах.

Ребята вышли на улицу. Погода стояла прекрасная. Примулы снова развернули свои жёлтые головки к солнцу, а на ветке кустарника сидел чёрный дрозд, подражая своим пением флейте.

— Кстати, никто не прихватил в деревне газету? — поинтересовался Дик.

Джулиан вытащил из кармана сложенную газету и передал брату.

— Отлично, — сказал Дик. — Хочу посмотреть прогноз погоды. У меня есть идея — а не прогуляться ли нам сегодня к морю?

Дик присел на ступеньки фургона и заглянул в раздел «погода». Потом его внимание привлёк броский заголовок.

— Ого, — присвистнул Дик. — Опять новости об исчезнувших учёных.

Тут Джордж вспомнила про вчерашний звонок Джулиана.

— Кстати, Джулиан, — сказала она, — как ты мог подумать, будто мой папа сбежал из страны с важными научными секретами?

— Я такого не говорил, — обиделся Джулиан. — Просто вчера прошла новость о двух пропавших учёных, а имя дяди Квентина известно на весь мир. Вот я и переживал — а вдруг и его похитили?

— Видел бы ты мамино лицо, когда ты спрашивал про папу. Потому что в это самое



время он как раз громыхал у себя в кабинете. Наверняка искал кусок рукописи.

— А сам на ней сидел? — с улыбкой предположил Дик. — Но, если серьёзно, послушайте, что тут пишут: похоже, эта парочка учёных всё же не была похищена. Они испарились вместе с документами. Вот гады! И откуда только такие берутся? «Дерек Терри-Кейн и Джеффри Поттершэм пропали два дня назад, — прочитал он. — Они

отправились в гости к коллеге, чтобы обсудить некоторые детали своей работы. Затем, попрощавшись с хозяином, спустились в метро, и больше их никто не видел. Между тем стало известно, что Терри-Кейн заранее обновил свой заграничный паспорт и купил два билета до Парижа. Информация, что учёные доехали до Парижа, отсутствует».

— Вот именно! — воскликнула Джордж. — Наверняка смылись в какую-нибудь далёкую страну вместе с документами. Именно это я и сказала маме.

— Дядя Квентин будет расстраиваться, — задумчиво произнёс Джулиан. — Кажется, он в своё время работал с этим Терри-Кейном?

Джордж молча кивнула.

— Я вовремя уехала, — сказала она. — Отец наверняка рвёт и мечет, высказывая маме, что он думает про этих негодяев.

— Его можно понять, — вздохнул Джулиан. — У меня просто в голове не укладывается, как можно предать родину. Ну и хватит об этом. Энн, неплохо бы нам пообедать. Какие будут идеи?

— Жареная картошка с сосисками. Консервированные персики. И ещё соус готовлю.

– Чур, я жарю сосиски. Хотите, надрежу их в форме собачьей косточки? – предложил Дик.

Все дружно кивнули.

– Только мне прожарь получше, – попросила Джордж. – А сколько мне дадут сосисок? Я сегодня ничего не ела, кроме мороженого.

Энн передала пакет с продуктами Дику.

– Тут двенадцать сосисок, по три на каждого, а Тимми обойдётся. Для него у меня припасена отличная сахарная косточка. Джулиан, сходи за водой, ведро вон там. Мне нужно почистить картошку. Джордж, ты откроешь персики. Только не порежься до крови, как в прошлый раз.

– Не волнуйся, капитан, – хмыкнула Джордж. – Эх, вот и наступили старые добрые времена. Простая еда, рядом – друзья, это ли не счастье. Гип-гип ура!

## Глава 4

# *Артисты*

День прошёл великолепно. Джордж, промаявшись две недели в Киррин-Коттидж, наконец вздохнула с облегчением. Тим как сумасшедший носился за кроликами, чаще вымышленными, потому что их тут почти



не было. Он пропадал в кустах, потом вылетал как чёртик из табакерки и кружился по полю. Устав, он возвращался к фургончикам, жарко дыша и вывалив язык.

— Ой, Тим, отодвинься от меня, — отпихивала его Энн. — Зачем мне летом печка? Ты уже дымишься!

После полудня ребята отправились на прогулку, но до моря так и не дошли, хотя полюбовались на него с высоты холма. Вдалеке по синей воде скользили белые парусники, похожие на вскинувших крылья лебедей. Потом друзья отправились к фермеру и пили чай с выпечкой под любопытные взгляды глазастых фермерских детишек.

— Не хотите ли купить домашний джем? — предложила весёлая и румяная фермерша.

— С удовольствием, — сказал Джулиан, вытаскивая кошелёк. — А можно попросить у вас хотя бы половину фруктового пирога? Мы остановились возле замка Фэйнайтс и любим устраивать пикники на свежем воздухе.

— Да берите целый — я их вчера много напекла, — предложила фермерша. — И примите от меня в подарок баночку маринованного лука.

Забрав продукты и поблагодарив хозяйку, ребята отправились в лагерь. Банку с луком нёс Дик. Не выдержав, он открыл

капроновую крышку и втянул носом запах маринада.

— О, божественно! Джордж, хочешь понюхать?

Но этим дело, конечно, не обошлось. Каждый взял по маринованной луковице, постанывая от удовольствия. Тимми отошёл в сторону — он ненавидел этот запах. Дик аккуратно закрыл крышку.

— Кто-нибудь заберите у него банку, — приказала Энн, — иначе к концу дороги она окажется пустой.

Когда ребята перешагнули через изгородь, за которой начиналось поле, солнце уже садилось, и в небе замигала одинокая звёздочка. Вдруг Джулиан остановился, указывая вперёд:

— Смотрите, кто-то приехал на двух фургонах, очень похожих на наши. Неужели артисты?

— А вон ещё один катит по дороге. Пойду открою ворота, — сказал Дик.

— Интересное будет соседство, — заметила Энн.

Добравшись до лагеря, дети с любопытством осмотрели вновь прибывшие фургончики — не такие ухоженные, как у них, с облупившейся краской на боках. Занавески на окнах были плотно задёрнуты, а двери

закрыты: новые соседи не подавали никаких признаков жизни. Под ближним фургоном Джулиан обнаружил большой плоский ящик с круглыми отверстиями для вентиляции.

— Интересно, что там внутри? — гадал Джулиан.

Джордж подошла ближе и тоже заглянула под фургон. Рядом заволновался Тим: он внимательно обнюхал ящик и тревожно залаял. Из ящика донеслось сухое шуршание, и пёс опять зашёлся в лае.

— Тимми, прекрати, — приказала Джордж, схватив собаку за ошейник. — Джулиан, помоги мне оттащить его. Там внутри что-то непонятное и пугающее для собаки.

За спиной послышался сердитый голос:

— Эй, вы, уберите своего пса! Что вы тут рыщите и беспокоите моих змей?

— Ой, — пискнула Энн и побежала к своему фургончику. — Джордж, иди сюда, я боюсь.

Джулиан и Джордж с трудом оттащили Тима подальше от непонятного ящика, но пёс упирался и хрипел, сдавленный ошейником. Наконец из сумерек возник смуглый малорослый мужчина — его тёмные глаза сверкали от гнева. Незнакомец тряс кулаком и ругался на чём свет стоит.



– Пожалуйста, перестаньте кричать, иначе я не удержу своего пса и он кинется на вас, – предупредила Джордж.

– Что?! – возмутился коротышка. – Ваш пёс шныряет тут, обнюхивает моих змей, и после этого вы мне угрожаете?

Он переминался с ноги на ногу, словно боксёр, примеривающийся к удару. — Ну погодите — вот выпущу своих змей, и ваша собака сразу даст дёру.

Угроза произвела впечатление, и Джордж с мальчиками впихнули Тима в девичий фургончик, плотно закрыв дверь. Энн тоже спряталась в домике, прижавшись к Тиму и пытаясь его успокоить. А ребята, оставшись на улице, увидели такое... Незнакомец вытащил ящик и открыл крышку. Ребята замерли, приготовившись к тому, что сейчас оттуда выползут гремучие змеи или кобры. Над краем ящика показалась большая сплюснутая голова: раскачиваясь из стороны в сторону, она смотрела перед собой гипнотическим взглядом. Длинное змеиное тело поползло по ногам незнакомца, обвивая его пояс и шею. Мужчина тихо и ласково заговорил с питомцем.

Джордж охватила дрожь, а Джулиан с Диком смотрели как заворожённые.

— Господи, да это же питон, — тихо проговорил Джулиан. — Какой огромный, я никогда не видел питона так близко. Как бы он не задушил его до смерти.

— Смотри, он намеренно придерживает его рукой за хвост, чтобы этого не случилось, — прошептал Дик. — Ого, ещё один.

И действительно: медленно разматывая своё блестящее, сложенное кольцами тело, из ящика с громким шипением вылез другой питон и тоже забрался на хозяина. В объёме каждая из змей была толще человеческой лодыжки.

Открыв рот от удивления, Энн наблюдала за происходящим из окна фургона. Она в жизни не видела таких огромных рептилий и даже не знала, как они называются. Сейчас ей хотелось только одного — чтобы их фургончики оказались как можно дальше от этого места.

Коротышка тихо разговаривал со змеями, успокаивал их. Две сплюснутые головы зависли возле его лица.

Тим подошёл к окну и увидел то, что пару минут назад шипело в ящике. Поражённый, он даже перестал лаять: поджав хвост, он спрятался под стол и больше оттуда не показывался.

Мужчина ещё немного поворковал со своими любимцами, а потом отправил их обратно в ящик. Питоны заползли внутрь и свернулись. Коротышка захлопнул крышку, заперев её на ключ, а потом обернулся к ребятам и сказал:

— Видите, как вы их расстроили? Так что приструните свою собаку. С некоторых пор мои змеи не любят детей, и я тоже. Ясно?

Он так громко гаркнул, что ребята подпрыгнули от страха.

— Мы дико извиняемся, — начал Джулиан, — но вы же понимаете, что такое собаки. При встрече с непонятным они лают. Это инстинкт.

— Терпеть не могу собак, — проворчал коротышка. — Я вас предупредил. Держите пса подальше, особенно когда я выгуливаю питонов. Иначе кто-нибудь из них задушит его в своих объятиях.

Злобно хмыкнув, мужчина вернулся в фургончик.

— Вот и познакомились, — хмуро произнёс Джулиан. — А я-то надеялся, что мы подружимся с этими артистами и узнаем парочку-другую профессиональных секретов.

— Не нравится мне всё это, — встревожено сказала Джордж. — Как он собирается выгуливать своих змей, если рядом Тимми? Я не могу всё время держать его взаперти. Но самое странное, что этот коротышка любит этих чудовищ.

— Мне тоже так показалось, — согласился Джулиан. — Хотел бы я знать, кто живёт во втором фургоне. Может, горилла, или гиппопотам, или даже слон?!

— Не сходи с ума, — оборвала его Джордж. — Пошли к себе, уже темнеет. Нет,

постойте, мы забыли про третий фургон — он почти доехал.

Медленно взбираясь вверх и громыхая на ухабах, к лагерю подъезжал фургон с красной надписью «Гуттаперчивый человек».

— Интересно, не он ли сидит на облучке? — гадала Джордж.

Ребята уставились на извозчика. Это был долговязый человек с таким выражением лица, словно он вот-вот расплатится. Что интересно, и сама лошадь была такой же унылой.

— Да, я погорячилась, предполагая, что этот человек может прыгать как мячик, — заключила Джордж. — Он сделан из какой-то невесёлой резины.

Повозка остановилась. С неожиданной для своего нескладного тела грацией гуттаперчивый человек спрыгнул с облучка, отстегнул оглобли и отпустил лошадь пастись.

— Баффло, ты здесь?! — крикнул Гуттаперчивый.

Дверь второго фургона отворилась, и на пороге появился улыбчивый молодой громила в ярко-красной рубашке и с копной соломенных волос.

— Привет, Раббер! — приветствовал он вновь прибывшего. — А мы уже тут. Давай проходи, Джекки приготовил ужин.



Гуттаперчивый человек с похоронным видом вошёл в фургон, прикрыв за собой дверь.

— Интересные дела, — протянул Дик. — Раббер, Баффло, Джекки и ящик с питонами. То-то ещё будет!

— Ребята, идите сюда! — позвала Энн. — Тимми извёлся.

Ребята вернулись в домик и обнаружили, что Энн успела накрыть ужин: сэндвичи с ветчиной, порезанный на ломтики фруктовый пирог и разлитый по стаканам апельсиновый сок.

— А можно мне парочку маринованных луковиц? — попросил Дик. — Я съем их вместе с сэндвичем. Кто-нибудь будет ещё?

## Глава 5

### *Ночь и утро*

За ужином друзья обсуждали новых соседей. Тимми сидел возле Джордж с виноватым видом. Девочка потрепала его по загривку со словами:

— Тим, дорогой, я понимаю, что ты не любишь змей, но, если тебе приказывают замолчать и уйти, надо слушаться. Ты меня понял?

Тим постучал хвостом по полу и жалобно заскулил, положив голову на колени хозяйки.

— Теперь он и на километр не подойдёт к этому ящику, — заметила Энн. — Вы бы видели, как он испугался, когда этот дядька выпустил своих питонов. Спрятался под стол и не хотел вылезать.

— Печально, но знакомство оказалось неудачным, — вздохнул Джулиан. — Эти люди — артисты, а артисты не любят детей за их излишнее любопытство.

— Слышите? Кажется, кто-то ещё едет, — сказала Джордж и осадила зарывавшего пса. — Эй, Тимми, ты чего? Это же не наше поле — здесь может ездить каждый кто хочет.

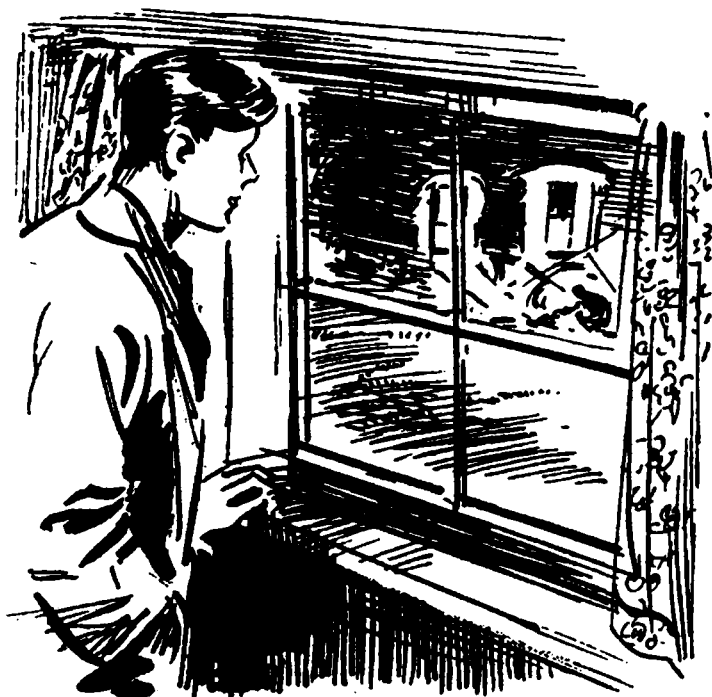
Дик выглянул в окно: в свете луны темнели очертания фургончиков.

Между ними горел костёр, и можно было различить склонённую над ним фигуру коротышки, любителя питонов. Дик вернулся к столу:

— А можно попросить ещё маринованного лука?

— Ты уже съел свой сэндвич, — ответила Энн.

— Ничего страшного, можно и без сэндвича. Передай, пожалуйста.



— Не дам. Я уже убрала банку. Оставь хоть немного на завтра. Ну ты и прожорливый! Вон, съешь печенку.

Дик презрительно фыркнул.

— Я рассчитывала посидеть у костра, но у меня уже глаза слипаются, — призналась Джордж.

— И у меня, — кивнула Энн. — Давай быстренько приберёмся — и на боковую. А мальчишки могут почитать или поиграть в настольную игру и у себя в фургоне, если им захочется.

— Пожалуй, — сказал Дик и зевнул. — Энн, надеюсь, вам хватит воды умыться? Не очень-то хочется тащиться в потёмках к реке, спотыкаясь о храпящего в траве питона или какого другого зверя.

— Ой, ты думаешь, эти змеи могут убежать? — испугалась Энн.

— Конечно нет, не выдумывай, Энн, — успокоил её Джулиан. — А если даже и так, Тимми всегда нас предупредит.

Пожелав сёстрам спокойной ночи, мальчики ушли к себе. Было видно, как в их фургоне зажёгся свет и Дик задёрнул занавески. Светящееся окно навевало спокойствие и уют. Энн снова показала Джордж, как опускается спальное место. С лёгким щелчком кровать разложилась. Девочки стали застилать постели. Для экономии места в дневное время низкие подушки убирались в плотные чехлы и использовались на стульях как «думки».

Надев ночную сорочку, Джордж пошла к раковине, чтобы умыться и почистить зубы. Потом вытащила затычку, и вода с бульканьем вылилась на землю под фургончиком. Тимми настороженно прислушался — что это?

— Класс, — довольно хмыкнула Джордж и юркнула под одеяло.

Увидев, что хозяйка ничем не встревожена, Тимми снова лёг на пол. И всё же сегодня он услышал целых два непонятных звука.

— Джордж, я хочу задуть лампу, ты положила в головы фонарик? — спросила Энн. — Ой, посмотри на Тимми. Он не понимает, почему ты не идёшь спать наверх.

Тимми застучал хвостом по полу, словно подтверждая слова Энн. Пёс и впрямь был в замешательстве: ведь и дома, и в школе-пансионе спальня Джордж находилась на втором этаже. Ему понадобилось несколько минут, чтобы переварить информацию, а потом он запрыгнул к ней на кровать и устроился в ногах.

— Ой, ну и медведь! — проворчала Джордж. — Ползи к стенке, дай мне вытянуть ноги.

Тимми послушно свернулся у стенки, положил морду на колени девочки, горестно вздохнул и уснул.

Но одно его ухо стояло торчком, улавливая все ночные звуки. Вот на крышу невесть зачем забралась мышка, а затем заскребла коготками по стене, возвращаясь на землю. Смелчак кролик юркнул под фургон, хрумкая травой. Майский жук упрямо долбил в окно возле Джордж. Наконец, так и не поняв, что за преграда встретилась на пути, он

сдался и с шумом улетел. Тим спал, готовый проснуться в любой момент, если его ухо уловит подозрительный звук. Утром его разбудило пение чёрного дрозда, который старательно выводил новую мелодию, а потом к нему присоединился и дрозд обыкновенный.

— Тирли-доброе тирли-утро! — старалась птаха.

Тимми приподнялся в кровати и сладко потянулся. Потом зачесался. Джордж открыла глаза, пытаясь понять, где она, но, вспомнив, счастливо улыбнулась. Девочка оценила музыкальный талант чёрного дрозда и перевернулась на другой бок. Вдали слышалось мычание коров, выгнанных на пастбище. Луч солнца упал сначала на стенные часы, а потом на вазочку с примулами.

Поняв, что хозяйка не собирается вставать, Тимми снова устроился поудобнее подле неё и уснул.

Прошёл час, и все стали пробуждаться. Послышался скрип открываемых дверей, голоса, люди потянулись к реке за водой.

В дверь фургончика забарабанили:

— Эй, сони, просыпайтесь! Уже полвосьмого, мы проголодались!

— Ой, — вострепнулась Энн. — Со сна её карие глаза казались темнее обычного. — Джордж, вставай!

Очень скоро на улице затрещал костёр, и в воздухе распространились приятные ароматы. Дик жарил яичницу с беконом. Наконец на ступеньках возникла Энн: на подносе у неё стоял заварной чайник и тарелка с фруктовым пирогом.

— Энн делает всё чин по чину, словно мы живём в поместье, а не в старых фургончиках, — улыбнулся Дик. — Джу, передай тарелку, твоя порция готова. Тимми, убери нос, а то опять пролью на тебя шипящее масло. Джордж, посмотри за собакой — я не могу отвлекаться, а он уже спёр один неподжаренный кусок бекона.

— Правильно, а зачем ему поджаренный? — усмехнулась Джордж. — Ребята, смотрите, сколько артистов понаехало.

И впрямь: возле домиков Баффло и гуттаперчивого человека по кличке Раббер появилось ещё пять фургонов. На одном из них — он был ярко-жёлтого цвета — были нарисованы языки красного пламени, и красная надпись гласила: «Альфредо, пожиратель огня».

— Так и вижу этого Альфредо, — сказал Дик. — Огромный злой детина с громовым голосом и широкой поступью великана.

— А на деле он окажется щуплым человечком, который движется трусцой как пони.

— Вот сейчас и узнаем — как раз кто-то выходит из фургончика, — хмыкнула Джордж.

— Это вообще тётенька, его жена, наверное, — сказала Энн.

Показалась женщина миниатюрного сложения, смуглая, чертами похожая на испанку.

— А вот и сам Пожиратель огня, — объявил Джулиан. — Ба, он точь-в-точь как ты его описал, Дик.

Пожиратель огня и правда был огромен, плечист и свиреп как лев — во многом благодаря разметавшейся по плечам каштановой шевелюре. Широкими шагами он шёл в сторону реки, а маленькая жена семенила следом.





— Вот это да-а... — присвистнул Дик. — Я бы предпочёл держаться от такого подальше, особенно если он тоже не любит детей. Этот Пожиратель огня, видно, намеренно выбрал себе такую жену — чтобы она крутилась вокруг и во всём ему потакала.

— Не знаю, не знаю, — покачал головой Джулиан. — Смотри, он зачерпнул два ведра воды и несёт их как пушинку.

— А вот и ещё один артист, пошёл к реке. В нём чувствуется мощь и грация тигра. Наверное, это и есть Джекки.

— Я уверена, что это тот самый человек, который умеет выпутываться из веревок, — восхищённо произнесла Энн.

Было очень интересно наблюдать за артистами. Они болтали, смеялись, заходили друг к другу в гости и весело перекрикивались. Наконец три женщины с корзинками направились в сторону деревни.

— Пошли закупаться продуктами, — догадалась Энн. — Кстати, я тоже собираюсь в деревню. Джордж, пойдёшь со мной? Автобус через пятнадцать минут, так что посуду помоём потом.

— Ладно. — Джордж поднялась с земли. — А чем будут заниматься мальчишки?

— Пусть принесут воды, соберут хворост и постелят кровати, — распорядилась Энн.

— Ты уверена? — хмыкнул Дик. — Может быть, может быть. Мне нравится твоя идея затовариться продуктами. Ты не можешь купить мне тюбик зубной пасты? И если в молочном магазине выкинут пончики, прихвати десятка полтора.

— И не забудь про молоко и пару банок консервированных ананасов, — добавил Джулиан.

— Если вы так оголодали, пойдите и принесите сами, — огрызнулась Энн.

— Нет, мы будем таскать воду из реки, пока она не иссякнет, — рассмеялся Джулиан. — Да, и загляни на почту насчёт писем и не забудь прихватить свежую газету. Мы должны оставаться в курсе всех новостей.

— Ладно-ладно, — смилостивилась Энн. — Ну всё, мы побежали.

Девочки поспешили в сторону дороги, а Тим увязался за ними.

## Глава 6

### *Привередливые соседи*

Мальчики взялись за работу: натаскали воды и хвороста, собрали свои постели и затолкали их в шкаф.

С чувством исполненного долга они решили прогуляться, держась подальше от

хозяина змей, который выпустил одного питона и производил с ним странные манипуляции.

— Не могу точно сказать, но, по-моему, это что-то вроде груминга, — предположил Джулиан.

Коротышка сидел на ящике, перекинув через колени питона. Одним концом своего туловища змей обвил ноги коротышки, другой — пояс, а голова его торчала из-под мышки хозяина. Мужчина старательно тёр щёткой питонью чешую, и чудовище, похоже, наслаждалось этой процедурой.

А Баффло чинил на ступеньках фургона массивную рукоять хлыста, обсыпанную полудрагоценными камнями. Сам хлыст, пожалуй, был длиннее питона.

— Не хотел бы я оказаться рядом, когда он им щёлкнет, — заметил Джулиан.

И в тот же самый момент Баффло поднялся на ноги, сделал взмах хлыстом. Раздался громкий звук, похожий на пистолетный выстрел. От неожиданности мальчишки подпрыгнули. Баффло свистнул, и из фургончика вышла сбитых форм женщина.

— Ну что, готово? — поинтересовалась она.

— Вроде бы. Принеси-ка мне сигаретку, Скиппи, да побыстрей.

Женщина протиснулась в фургончик, дотянулась до полки в дверях и вышла на ступеньку, держа сигарету между большим и указательным пальцами. Отойдя назад, Баффло щёлкнул хлыстом и... сигарета исчезла. Неужели мужчина смог выбить её из пальцев женщины, даже не поранив её?

— Вон она, подними, — приказал Баффло Скиппи.

Это было невероятно, но сигарета лежала в траве целая и невредимая.

Женщина наклонилась, подняла сигарету и зажала её зубами.

— Нет, просто возьми в руку.

Скиппи подчинилась.

Баффло примерился и снова щёлкнул хлыстом.

— Эх ты, мазила, — с упрёком сказала Скиппи, указывая на землю, где лежала аккуратно перерезанная надвое сигарета.

Ничего не ответив, Баффло стал подлаживать рукоять, но в чём состояла хитрость, ребята не знали. Они подошли ближе. Не поднимая головы, Баффло произнёс:

— Детям сюда нельзя. А ну кыш отсюда, не то мой хлыст окоротит ваши причёски.

В его голосе звучала угроза, и Джулиан с Диком ретировались.

— Как пить дать коротышка настучал, — посетовал Дик. — Теперь все артисты будут с нами так.

По дороге к своим домикам они натолкнулись на Раббера, гуттаперчевого человека. Тот осклабился и сказал:

— Детям на нашем поле делать нечего.

— Оно такое же ваше, как и наше, — рассерженно возразил Джулиан. — И вон там стоят ещё два трейлера.

— Это не важно, — нахмурился Раббер. — Вам лучше перебраться на соседнее поле.

— При всём желании это невозможно, — возмутился Джулиан. — Для этого нам понадобятся лошади — а где их взять? И вообще, что вы имеете против нас? Мы хотели подружиться и вовсе не намеревались докучать вам.

— Такие, как мы, не общаются с такими, как вы, — упрямо повторил Раббер. — Нам неинтересны ни вы, ни те, кто притащились сюда в этих шикарных трейлерах. Уже много лет, как это поле принадлежит только нам.

— Давайте не будем ссориться, — миролюбиво произнёс Дик, с любопытством разглядывая артиста. — Скажите, а правда ли, что вы такой гибкий и способны пролезть через узкую трубу? Или...

Дик запнулся, потому что Раббер вдруг резко упал на землю и проскользнул змеей между мальчишками, даже не задев их, но те со страху рухнули. А Раббер пошёл прочь, довольно посмеиваясь.

— Вот это да! — сказал Дик, потирая шишку на лбу. — Какая жалость, что они не хотят с нами дружить.

— Увы, некоторые делят людей на «наших» и «ваших», — пожал плечами Джулиан. — Глупо, конечно, ведь мир держится не на этом.

После такого происшествия ребята не смели подойти к домику Пожирателя огня.

— Судя по виду этого Альфредо, он и есть у них главный, — предположил Дик.

— А вот и он собственной персоной, — сказал Джулиан.

И правда: из-за фургона прямо на них летел Альфредо. Вид у него был угрожающий: щёки красные, каштановые волосы разметались по ветру, глаза горят! Ребята испуганно отступили в сторону, а потом поняли, в чём дело. Оказывается, «начальник» артистов убегал от собственной жены! Она неслась за Альфредо со сковородой в руке, посылая в его адрес испанские проклятия. Альфредо перепрыгнул через шлагбаум — и был таков.



**Женщина крикнула ему вслед:**

**– Только вернись! Я тебе задам трёпку!  
Опять сжёт завтрак!..**

**Сдувая со лба потную чёлку, женщина повернулась к ребятам.**

**– И так почти каждый день, – посетовала она. – Ну что за дырявая голова!**

Ребята заулыбались.

— Странно, что человек, пожирающий огонь, не способен приготовить даже завтрак, — вежливо произнёс Джулиан.

— Пожирать огонь — проще простого! — воскликнула темпераментная испанка. — А чтобы приготовить еду, нужно хотя бы немного включить мозг. Пусть вместо завтрака будет сыт своим огнём.

— У вашего мужа такая интересная профессия, — сказал Дик, еле сдерживая смех.

— Да? Ну и зачем мне такой дуралей? — фыркнула женщина и отправилась было прочь, но потом обернулась и сказала: — Фред, конечно, дуралей, и всё же он мой муж.

Ребята дали волю смеху, только оставшись одни.

— Ну и семейка! — хохотал Дик. — Лев бежит от мышки!

— Мышка со сковородой — это уже царица зверей! — не унимался Джулиан.

И тут ребята увидели Джекки, или человека Гудини\* — так они прозвали его ме-

---

\* Гарри Гудини (1874–1926) — американский иллюзионист, прославился сложными трюками с побегами и освобождениями. (Здесь и далее прим. пер.)



жду собой. Грациозностью своих движений Джекки напоминал большую кошку, высматривающую добычу. Джулиан обратил внимание на его маленькие, но сильные кисти рук. Да, этот человек определённо способен развязать любые узлы и выбраться из любой западни. Ребята с любопытством уставились на мужчину. Поравнявшись с ними, он коротко сказал:

— Детям тут не место.

— А мы первые сюда приехали, — возразил Джулиан, но потом любопытство взяло верх, и он спросил: — Скажите, вы действительно способны развязать любые узлы?

— Возможно, — уклончиво ответил Джекки. — Но я умею не только развязывать узлы, но и завязывать их. И что будет, если я свяжу вас? Так что уезжайте отсюда подобра-поздорову.

— Да что же это такое?! — воскликнул Джулиан, когда Джекки ушёл. — Они словно сговорились. Как же они не похожи на тех артистов цирка, с которыми нам приходилось иметь дело прежде. Эти воспринимают нас как врагов.

— Поэтому следует быть осторожнее, — заметил Дик. — От таких жди любой неприятности. Лучше их не трогать — может, привыкнут и успокоятся.

— Согласен. А теперь пойдём встретим девочек, — сказал Джулиан.

Миновав шлагбаум, ребята проследовали к автобусной остановке. Натужно гудя мотором, автобус взбирался в гору и наконец прибыл на место. Первыми вышли Энн и Джордж.

— Ой, мы столько всего накупили, — затахтела Энн. — Спасибо, Джулиан, что пришли, корзинка и впрямь тяжёлая. Дик, а ты помоги Джордж. Вы видели этих женщин, что спустились следом за нами?

— Да. Что-то случилось? — спросил Джулиан.

— Мы попытались заговорить с ними, а они просто взяли и отвернулись, — пожаловалась Энн. — Тимми почувствовал их недружелюбие и начал на них рычать. Ужасно неприятно.

— Понятно. Наша попытка подружиться с артистами тоже ни к чему не привела, — был вынужден признать Джулиан. — Они все как один потребовали, чтобы мы сматывались отсюда.

— Вот досада, — снова повторила Энн. — Кстати, Джулиан, я купила тебе газету, а Джордж получила письмо от своей мамы. Поскольку оно адресовано всем нам, мы решили не вскрывать его до обеда.

– Да, прочтём его вслух, – кивнула Джордж. – Кстати, Тим, как ты относишься к обеду?

Пёс радостно залаял, словно хотел сказать: «Обед? Это слово ласкает мой слух».

## Глава 7

### *Письмо - прогулка - шок*

Все сошлись на том, что обед превосходен. Сваренные вкрутую яйца (каждому по два), латук, кресс-салат, помидоры, горчица, запечённый в золе картофель и сочные ломтики консервированного ананаса.

– Эх, хорошо! – сказал Джулиан, откинувшись на траву и подставив лицо солнышку. – Ну а теперь, Джордж, давай послушаем, что за весточку прислала нам тётя Фанни.

Джордж достала письмо и начала читать:

– «Дорогие Джордж, Энн, Джулиан и Дик. Надеюсь, Джордж благополучно добралась до места и вы её встретили. Тороплюсь напомнить Джордж про день рождения бабушки – пусть не забудет поздравить её в субботу. Джордж, твой отец прочитал новость о двух пропавших учёных и очень

расстроился. Ведь он хорошо знает Дерека Терри-Кейна, так как долгое время работал с ним в одной команде. Твой папа настаивает, что Дерек не способен на предательство. Он уверен, что учёных обманом выманили из страны и увезли на самолёте куда-то очень далеко. Квентин опасается, что их будут пытаться, чтобы выведать государственную тайну. Как же ты вовремя уехала, Джордж. Твой отец мечется по дому, хлопает дверями и, прости господи, ругается на чём свет стоит. Если ты будешь ему писать, ни в коем случае не упоминай эту историю, иначе он никогда не успокоится. Он то и дело произносит: «И куда только катится мир?» Хотя мир всегда катится именно туда, куда ведёт его наука. Желаю вам хорошо отдохнуть, дети. Джордж, не забудь поздравить бабушку! С любовью, мама, а для остальных – тётя Фанни».

– Твоя мама очень точно живописала дядю Квентина, – ухмыльнулся Джулиан. – Он сейчас похож на разъярённого Пожирателя огня.

– Да-да, и в один прекрасный день мама огреет его сковородой, – рассмеялась Джордж.

– Что за странная история с этими учёными? – задумчиво произнёс Джулиан. – В га-

зетах писали, что Терри-Кейн купил билеты до Парижа, а твой отец защищает его. Нет, дело мутное.

— Может, появились ещё новости? — Дик развернул газету и пробежал глазами заголовки. — Вот, послушайте: «Пропавшие учёные. Имеются неопровержимые доказательства, что Джеффри Поттершэм уже давно был агентом недружественной нам страны и планировал присоединиться к Терри-Кейну, собравшемуся путешествовать. Неофициальные источники сообщают, что мужчин видели сначала во Франции, а потом в другой стране, название которой не разглашается». Ну и субчики. А вот их фотографии.

Ребята склонились над газетой, чтобы рассмотреть «героев».

— Такого, как Терри-Кейн, трудно не запомнить, — хмыкнула Энн. — Широкий лоб и густые брови домиком — выглядят как бутафорские.

— А он их сбреет, — пошутил Дик. — Или, если они бутафорские, прилепит их над верхней губой, получатся пышные усы.

— Не глупи, — рассмеялась Джордж. — Брови настоящие. А вот внешность Поттершэма ничем не примечательна, кроме яйцеобразной головы. И широкий лоб. Если сравнить их лбы с нашими, то мы полные тупицы.



— Не всё так печально, — возразил Джулиан. — Нам тоже приходилось ворочать мозгами во время приключений, и за нами тоже числятся кое-какие достижения.

— Давайте по-быстрому приберём и пойдём гулять, — предложила Энн. — Я совершенно разомлела на солнце и чувствую себя картошкой в мундире.

— Согласен, — сказал Джулиан и поднялся с земли. — Может, отправимся в замок? Или отложим на потом?

— Ой, только не сегодня, — попросила Энн. — Я не заберусь на такую крутизну. Давайте завтра утром, до наступления жары.

Ребята убрали за собой посуду, закрыли фургоны и отправились на прогулку. Джулиан оглянулся на артистов. Они сидели возле костра и смотрели вслед ребятам. По спине Джулиана пробежал холодок.

— И что они на нас взъелись? — угрюмо пробубнил Дик. — Вот что, Тимми, не принимай угощений из рук незнакомцев.

— Что ты хочешь этим сказать? — заволновалась Джордж. — Неужели они способны...

— Не думаю, — ответил Дик, — но осторожность не помешает. Ведь эти артисты делят мир на «наших» и «ваших», и мы действительно имеем разный взгляд на некоторые вещи. Хотя, если честно, я не люблю враждовать и охотно наладил бы с ними отношения.

— После твоих слов я теперь всё время буду бояться за Тимми, — сказала Джордж. — Тимми, к ноге. И запомни: пока живём в этом лагере, ты всё время должен находиться возле меня, понял?

«Гав», — согласился Тимми и сразу же приступил к выполнению команды, не отходя от своей хозяйки ни на шаг.

Ребята выбрали такой маршрут: сначала они поедут в Тинкерс-Грин, а оттуда пешком доберутся до моря. Тут как раз подошёл автобус. Проехав около пяти километров, дети сошли в Тинкерс-Грин.

Это была прелестная маленькая деревушка, утопающая в зелени, с небольшим озером, в котором плавали белые уточки. Увидев в витрине магазина надпись «Мороженое», Дик предложил зайти полакомиться.

— Нет, — твёрдо ответил Джулиан. — Если мы хотим попасть к морю и вернуться засветло, рассиживаться не стоит.

Ребята проследовали по аллее, усаженной сиренью, а потом — по тропинке через вересковое поле, в прогалинах которого желтели заросли примул. Тут и там синели небольшие островки колокольчиков, и Энн не могла скрыть своего восхищения.

— Ой, а вот и море! — сказала она. — Какой симпатичный залив! А вода синяя как васильки! Я бы не прочь искупаться.

— Не думаю, что это доставит тебе удовольствие, — хмыкнул Джулиан. — Море ещё холодное. Пойдёмте на пристань и пообщаемся с рыбаками.

Каменная пристань раскалилась на солнце, и от неё исходило тепло. Здесь было полно



рыбаков. Кто-то возился с лодкой, кто-то чинил сеть и за таким спокойным неспешным занятием не прочь был поболтать. Дети наслаждались дружелюбием этих простых людей, особенно по контрасту с артистами.

Старый добродушный рыбак, загорелый, словно жёлудь, пустил детей к себе в лодку и немного рассказал о своём ремесле. Впрочем, кое-что о морской рыбалке детям уже было известно.

— Можно ли тут взять напрокат лодку? — поинтересовался Джулиан. — Мы отлично держимся на воде.

— Спросите у старика Джозефа. — Рыбак указал на соседа. — Как, Джозеф? — Он снова повернулся к ребятам. — На днях он предоставил туристам свою лодку, может, и вам пойдёт навстречу, если только вы не совсем салаги.

Старый Джозеф дружелюбно закивал.

— Спасибо, будем иметь в виду, — поблагодарил Джулиан и посмотрел на часы. — А теперь нам пора, мы хотим успеть засветло. Мы остановились в кемпинге возле Фэй-найтс-Кастл.

— Вот так-так, — протянул рыбак. — Стало быть, соседи с артистами? Несколько недель назад они разбивали лагерь неподалёку от Тинкерс-Грин. Ну и трюки они выделывают,



скажу я вам. Один Пожиратель огня чего стоит! А этот человек, способный разорвать любые путы, вообще меня удивил. Я связал его собственной верёвкой, что крепче

крепкого. Уж какие только узлы не накрутил! Морские, самые сложные, но через минуту он встал, и верёвки соскользнули с него как нечего делать!

— Истинно так! — поддакнул старый Джозеф, заинтересованный этим разговором. — Это ещё что, а возьмите, например, Гуттаперчевого человека. Он попросил принести самую узкую водосточную трубу и проскользнул сквозь неё, словно угорь. Ох, я и перепугался, когда он вылез с противоположной стороны!

— Мы бы тоже сходили на их представление, — кивнул Джулиан. — Да вот с нами они не очень-то дружат и всё хотят, чтобы мы убрались куда подальше.

— Да, теперь-то они держатся особняком, — согласился старый Джозеф, — а всё потому, что возле Тинкерс-Грин попали в переделку. Кто-то натравил на них полицию, вот они и не доверяют никому.

Попрощавшись с рыбаками, дети решили возвращаться. В Тинкерс-Грин они заглянули в чайную и провели там некоторое время.

— Ну что, обратно на автобусе или пешком? — спросил Джулиан. — Всё зависит от того, насколько устали девочки. При любом раскладе мы успеваем вернуться засветло.

— Ничего мы не устали, — фыркнула Джордж. — Как будто ты меня не знаешь, Джу. Энн, давай пешком, а?

Энн охотно согласилась.

— Я же не мог не поинтересоваться! — объяснил Джулиан. — Хотя бы из вежливости.

Путь в лагерь занял гораздо больше времени, чем они предполагали, и уже началось смеркаться. Переступив через низкую изгородь, ребята устало побрели к своим фургонам. Но что это?! Фургоны исчезли! Дети остановились как вкопанные. Вот место для костра, а вокруг пусто!

— Я просто не верю своим глазам! — воскликнул Джулиан.

— И к-куда же они подевались? — От волнения Энн начала заикаться. — Не могли же они укатиться сами собой?

Наступили гробовая тишина. Ребята стояли в растерянности.

— Ой, смотрите, в траве следы от колёс! — сказал Дик. — Надо проследить, куда они ведут.

Следы тянулись через всё поле. Пока дети шли по следу, Джулиана не покидало ощущение, будто за ними сейчас кто-то наблюдает. Он не раз оглянулся, но никого не увидел. «Наверняка подсматривают из-за занавесок», — подумал он и зябко поёжился. Следы

от колёс привели к запертым воротам и продолжились за их пределами, исчезая где-то вдалеке. Выходит, что кто-то открыл ворота, а затем снова их закрыл.

— Что же нам делать? — прошептала Энн. — Мы остались без своих домиков. Я спать хочу!

## Глава 8

### *Куда пропали фургончики?*

Всё выглядело так, будто фургоны похитили.

— Давайте позвоним в полицию, — решил Джулиан. — Пусть они схватят вора и арестуют его. Правда, это не снимает вопроса, где мы будем ночевать.

— А я считаю, что сначала следует поговорить с артистами, — предложил Дик. — Даже если они ни при чём, они не могли не видеть, как наши фургоны увозят.

— Пожалуй, ты прав, — согласился Джулиан. — Они должны быть в курсе. Возможно, разговор предстоит неприятный, поэтому вам, девочки, лучше остаться тут, а Тима мы возьмём с собой.

Джордж очень хотелось присоединиться, но ей было жалко оставлять Энн одну. Она долго смотрела вслед мальчишкам, переживая и за них, и за Тимми.

— К дрессировщику змей не пойдём, — сказал Дик. — Он или выгуливает их, или играет с ними.

— В «Змеи и лестницы»\*? — пошутил Джулиан.

— Очень смешно, — ухмыльнулся Дик. — Смотри, кто-то сидит у костра. Вроде Баффло. Нет, это Альфредо. Мы уже знаем, что он не столь свиреп, каким кажется, так что давай начнём с него.

Пожиратель огня сидел возле костра и курил. Он не услышал, как сзади подошли дети, и от неожиданности вздрогнул.

— Простите, что побеспокоили, — начал Джулиан, — но вы не видели наши фургоны? Мы вернулись, а их нет.

— Спросите Баффло, — отмахнулся от них Альфредо.

— Но ведь вам что-то известно, разве не так? — не отставал Джулиан.

— Лучше спросите Баффло, — повторил мужчина, выпуская изо рта струйку дыма.

---

\* «Змеи и лестницы» — старинная настольная игра, придуманная в Индии.



Расстроенные, мальчики отправились к Баффло. Дверь его фургона была закрыта, пришлось постучать. Скоро на пороге возникла высокая фигура. Копна рыжих волос пылала огнём в свете переносной лампы.

— Мистер Баффло, — учтиво начал Джулиан, — мистер Альфредо велел справиться у вас насчёт наших пропавших фургонов, вот мы и...

– Спросите Раббера, – оборвал их мужчина и захлопнул дверь.

Разозлённый Джулиан снова постучал. Отворилось окно, и из него высунулась голова Скиппи.

– Вам же объяснили человеческим языком – спросите Раббера, – с лёгким хохотком сказала женщина и закрыла створку.

– Они что, издеваются?! – вспыхнул Дик.

– Похоже, что так, – кивнул Джулиан. – Делать нечего, пойдём к Рабберу.

Они подошли к фургону Гуттаперчевого человека и тихонько постучали.

– Кто там? – слышалось из-за двери.

– Выйдите, пожалуйста, нам нужно поговорить, – громко попросил Джулиан.

– Но кто вы?

– Послушайте, вам прекрасно известно, кто мы. – Джулиан уже начал заводиться. – Кто-то украл наши фургоны, и мы должны знать правду. Если вы нам не поможете, мы позвоним в полицию.

Дверь тотчас распахнулась, и на пороге появился Гуттаперчевый.

– Никто не крал ваши фургоны, – сказал он. – Подите спросите у Коротышки.

– Вы так и будете гонять нас от Понтия к Пилату? – возмутился Джулиан. – Мне очень не хочется идти в полицию, ведь



несколько недель назад у вас уже были какие-то проблемы. Всё ужасно глупо, но другого выхода я не вижу.

— Не слишком ли много ты знаешь, — сердито буркнул Раббер. — Говорю же, никто не крал ваши фургоны. Пойдёмте, я покажу, где они.

Мужчина спустился по ступенькам и повёл ребят в сторону их лагеря.

— Послушайте, вы что, за дурачков нас держите?! — вскипел от негодования Джулиан. — Мы уже там были и знаем, что фургонов на месте нет.

Но мужчина молча шёл вперёд. Тимми очень нервничал и тихонько порывивал. Но Раббер и в ус не дул. Джулиан мысленно усмехнулся: не потому ли этот человек не боится собак, что сделан из резины?

Мужчина направился к зарослям кустарника, и Джулиан едва сдержался, чтобы не нагубить. Куда он ведёт их? Ведь следы от колёс явно свидетельствуют о том, что фургоны вывезли за ворота, а значит, совсем в другом направлении!

Раббер легко пробрался сквозь кусты, но мальчишки здорово поцарапались, а Тимми словил с десятков репейников. За кустами начиналось второе поле: совсем недалеко в сумерках темнели два фургона!

— Ну знаете ли! — сердито сказал Джулиан. — Зачем вы их сюда притащили?

— Детишки, вам лучше держаться от нас подальше, — сказал Раббер. — Три недели назад случилось неприятное происшествие. Один из наших артистов держал в клетках сотню канареек, а однажды ночью ребяташки вроде вас открыли все клетки, и канарейки улетели.

— Хм, это и впрямь неприятное происшествие, — не мог не согласиться Джулиан. — Канарейки скорее всего погибли? Ведь в наших краях они не способны выжить на воле и добывать себе пищу.

— Вот именно, — грустно покачал головой Раббер. — Поэтому мы запрягли своих лошадей в ваши фургоны, вывезли их по дороге за ворота и прикатали сюда. Пришлось делать крюк, чтобы фургоны не опрокинулись. Если честно, мы думали, что вы вернётесь засветло и сами их увидите.

— Что ж, я рад, что вы поговорили с нами начистоту, — сказал Джулиан. — Тимми, прекрати рычать, теперь всё понятно.

Молча развернувшись, Раббер проскользнул сквозь кусты и был таков. Джулиан вытащил ключи, открыл фургоны и, посветив фонариком, убедился, что всё на своих местах.

— Вот такие дела, — заключил он. — Эти люди отомстили нам за тех детей, которые, надо признать, поступили довольно жестоко и обрекли канареек на верную смерть.

— Ты прав, — грустно покачал головой Дик.

Чтобы не бродить по кругу, ребята решили спуститься к воротам с другой стороны.

Услышав условный свист, Джордж свистнула в ответ. Но, когда девочки увидели ребят, они очень удивились.

— Джулиан, откуда вы взялись? — спросила Джордж.

— Наши фургоны на соседнем поле, — объяснил Джулиан. — Пойдёмте.

По дороге он рассказал, что произошло и почему артисты так поступили.

— Вот поэтому они и не верят нам, — закончил Джулиан.

— Понимаю. Змеиный папочка боится, что мы выпустим на волю его питонов, — хмыкнул Дик. — Но, как бы то ни было, наши фургоны нашлись и нам не придётся ночевать в чистом поле, зарывшись в стог сена.

— А что, я бы не отказалась, — заявила Джордж. — Это моя голубая мечта.

— Давайте разведём костёр и перекусим, — предложил Джулиан. — От души отлегло, и хочется есть.

— А мне совсем не хочется, — призналась Энн. — Обидно, что с нами так обошлись. Ведь мы не сделали им ничего плохого.

— Они сами обидчивые как дети, — объяснил Джулиан. — Кто-то сыграл с ними злую шутку, а потом вдобавок натравил на них полицию. Рана ещё не зажила, а тут мы на их голову.

— Да, очень жаль, — вздохнула Джордж, наблюдая, как ловко Дик разводит костёр. — А я мечтала, как мы будем жить среди бродячих артистов, подружимся с ними. Слушайте, а кому принадлежит это поле? Возможно, хозяин будет против.

— Чёрт, а я и не подумал об этом, — покачал головой Джулиан. — Будет весело проснуться утром от чьих-то истошных воплей.

— Ой, и река далеко, — напомнила Энн. — Как же мы сегодня без воды?

— Даже не проси, Энн. Сегодня вечером воспользуемся тем, что осталось, — сказал Дик. — Путь до реки лежит через лагерь артистов. Баффло обещал укоротить своим хлыстом наши причёски, Джекки — связать

нас верёвками, а коротышка — натравить на нас питонов.

Все ели молча в мрачном настроении. Проблемы нарастали как снежный ком. Обратиться в полицию за восстановлением справедливости дети не могли, да и не хотели. В конце концов, о какой краже может идти речь, когда фургоны просто передвинули на соседнее поле? Да, но, если владелец этой земли начнёт ругаться, как они отсюда уедут? Во-первых, у них нет лошадей, а во-вторых — кому охота жить в стане неприятеля?

— Ладно, утро вечера мудренее, — заключил Джулиан. — Девочки, не волнуйтесь, что-нибудь придумаем. И не из таких передрыг выпутывались, верно, Тимми? Главное — не сдаваться.

«Гав», — согласился пёс.

Джордж ласково потрепала собаку.

— Да, это его главный девиз, — сказала она.

— А по-моему, главный девиз Тима: «Не буди спящую собаку», — пошутил Дик. — Он не любит, когда его будят посреди сна, в котором он отлавливает сотню кроликов.

Джулиан широко зевнул.

— Ладно, пошли спать, — сказал он. — Хочется ещё немного почитать перед сном.

Ребята убрали грязную посуду и разошлись по фургонам.

— Эх, все каникулы насмарку, — сказала Энн, забираясь под одеяло.

Джордж насмешливо фыркнула:

— Ещё чего! Чует моё сердце, самое интересное впереди.

## Глава 9

# Сюрприз

На следующее утро Джулиан проснулся от громкого стука в дверь. Мальчик выглянул в окно и увидел незнакомого мужчину в бриджах и твидовой куртке — лицо его было красным от раздражения. Как был в пижаме, Джулиан открыл дверь.

— Кто вам разрешил разбивать тут лагерь? — налетел с ходу незнакомец.

— Значит, вы и есть хозяин этого поля? — промямлил Джулиан. — Видите ли, мы стояли на соседнем поле, а потом...

— На соседнем поле кемпинг разрешён, а на этом нет, — резко оборвал его фермер.

— Видите ли, — попытался объяснить Джулиан, — мы и были на соседнем поле, но наши соседи приняли нас в штыки. Вчера мы отправились гулять, и, пока мы



отсутствовали, эти люди перевезли наши фургоны сюда. Мы бы рады уехать, но своих лошадей у нас нет.

— Но вы не можете тут оставаться! — Фермер уже терял терпение. — Это поле предназначено для выпаса моих коров. Попрошу убрать свои фургоны сегодня же, либо я буду вынужден оттащить их на дорогу.

— Да, но... — начал было Джулиан, но фермер резко развернулся и пошёл прочь.

Из окна высунулась сонная Энн.

— Мы всё слышали, — сказала она. — Какой противный дядька. Что же нам делать?

— Для начала позавтракаем, — ответил Джулиан, — а потом я попробую договориться с артистами. Они обязаны вернуть наши фургончики на место, в противном случае я иду в полицию.

— Пренеприятная история, — вздохнула Энн. — А так всё здорово начиналось. Как же нам с ними подружиться?

— Ну уж нет, теперь фигушки, — твёрдо произнёс Джулиан. — По-хорошему, нам лучше уехать. Иначе будем жить как на иголках. Ладно, после завтрака попробуем поговорить с ними ещё раз.

Завтрак, как и ужин накануне, прошёл в мрачном настроении. Джулиан прокручивал в голове, что сказать несговорчивым артистам. Джордж предложила взять с собой Тимми, и в половине девятого Джулиан с Диком отправились на соседнее поле вместе с собакой. Артисты уже проснулись: над землёй витал дым от костра и вкусный запах еды. Ребята решили начать с Альфредо. Увидев детей, артисты встали из-за костра и окружили их плотным кольцом. Тимми оскалился и зарычал.

— Мистер Альфредо, — сказал Джулиан, обращаясь к Пожирателю огня, — владелец



соседнего поля требует, чтобы мы убрались с его территории. Дайте нам лошадей, и мы вернём фургончики на прежнее место.

В толпе раздался смешок.

— Я не даю лошадей в аренду, — ответил Альфредо, еле сдерживая ехидную улыбку.

— Вы меня не поняли, — поправил его Джулиан. — Вы обязаны поставить фургоны на прежнее место, в противном случае мне придётся искать помощи у полиции.

Артисты возмущённо зароптали. Тимми зарычал ещё громче, и артисты в страхе отступили. За спиной раздался свист хлыста, и мальчики обернулись. Перед ними стоял Баффло, на лице его играла угрожающая ухмылка. Он взмахнул рукой, и... Джулиан вздрогнул: ударом хлыста Баффло срезал у него с головы кончики волос. Артисты зашлись в хохоте, а Тимми чуть не прыгнул на Баффло.

Дик вовремя ухватил пса за ошейник.

— Ещё одна такая шуточка, и я не смогу удержать собаку, — предупредил он.

Джулиан растерялся. Не могут же они уйти отсюда под всеобщее улюлюканье — такого позора он не переживёт. Джулиан был просто в бешенстве, но тут случилось непредвиденное. Со стороны дороги послышалось:

— Дик! Дик!



В сторону лагеря бежал какой-то мальчишка. Пожалуй, даже это был не мальчишка, а конопатая девочка с короткой кудрявой стрижкой и в нелепой плиссированной юбке, никак не сочетавшейся со всем её обликом.

— Дик, Дик! — звала девочка.

Дик изумлённо обернулся.

– Да это же... Джо! – воскликнул он. – Джулиан, помнишь прошлое лето? Точно она!

Резво перепрыгивая через кочки, девочка по имени Джо бежала к своим старым знакомым. Дело в том, что из всей их компании, из всей знаменитой пятёрки, она прониклась именно к Дику. Бросившись к нему не шею, девочка радостно воскликнула:

– Ой, ребята, вот здорово! Джулиан, привет! И Тим с вами? А где остальные? Мне всё ещё не верится!

Радость Джо была столь неуёмной, что Дик вынужден был осадить её:

– Чёрт подери, Джо, ты откуда взялась?

– У меня ведь тоже каникулы, – сказала Джо, – и я вчера отправилась в Киррин-Коттидж.

Она замолчала, переводя дух.

– Ну? – потребовал Дик.

– Так вас там не оказалось, а обратно домой не хочется. Вот я и решила навестить дядю, папиного брата. Вчера вечером и приехала.

– Вот чудеса, – изумился Джулиан. – Кто же твой дядя?

– Альфредо, он Пожиратель огня!

Мальчики переглянулись.

– А вы что, не знали? – тараторила Джо. – Вы тут остановились? А можно я буду жить с вами? А где девочки? А вы правда про меня не забыли?

– Тебя, пожалуй, забудешь, – пробурчал Дик.

Дело в том, что Джо была настоящая дикарка – слишком бурно выражала свои эмоции, и этим очень походила на Джордж.

И тут Джо почувствовала неладное. Артисты смотрели на неё с подозрением: откуда она знает этих ребят и в каких обстоятельствах подружилась с ними?

– Дядя Альфредо! – позвала Джо.

Пожиратель огня вышел из толпы.

– Дядя, привет, – затараторила Джо. – Познакомься, это мои друзья, у них ещё есть сёстры, я с ними тоже дружу. Ребята, а где девчонки? Где Джордж и Энн? Дядя Альфредо, я сейчас расскажу вам, сколько они для меня сделали, я им по гроб жизни обязана.

– Ну... – Джулиан засмутился. – Знаете, нам пора, а то девочки заволнуются. Вот будет шороху, когда они узнают, кого мы тут встретили.

Толпа расступилась, пропуская ребят и собаку, а потом снова сомкнулась вокруг Джо, которая уже пылко рассказывала свою

историю. Её голос ещё долго звенел в ушах ребят.

Они продрались сквозь кустарник, за которым стояли их фургоны.

— Ну и ну! — протянул Дик. — Я просто глазам своим не поверил. Представляю реакцию Джордж. Она всегда недолюбливала Джо, ведь Джо такая крутая.

Вернувшись к фургонам, ребята рассказали о случившемся. Эта новость взорвалась как бомба. При упоминании имени Джо Джордж занервничала. Она предпочитала держаться подальше от этой девочки, так похожей своими повадками на неё саму. К тому же Джордж не могла не признать, что Джо гораздо смелее и отчаяннее.

Реакция Энн была более непосредственной. Она ахала и охала, когда Джулиан рассказал про Баффло, срезавшем кончиком хлыста прядь его волос на макушке.

— А потом невесть откуда прибежала Джо, — продолжил Джулиан. — Налетела как ураган, повисла на шее у Дика и едва не свалила его с ног.

— Она неплохая девчонка, — сказал Дик. — Правда, сначала наделает дел, а потом подумает. Не удивлюсь, если она исчезла, даже не предупредив своих приёмных родителей.

– Прямо как те двое учёных, – усмехнулся Джулиан. – По правде говоря, для меня её появление было большим сюрпризом.

– В этом нет ничего удивительного, если пораскинуть мозгами, – рассуждала Энн. – Ведь отец Джо переезжал с места на место, а её покойная мать выступала с дрессированными собаками. Совершенно логично, что и дядя мог оказаться бродячим артистом. Но то, что им будет Альфредо, – действительно потрясающе.

– Пожалуй, ты права. Молодец, Энн, – похвалил сестру Джулиан. – Хотел бы я знать, что она про нас наговорила.

– Думаю, напела дифирамбов, особенно про Дика, – хмыкнула Джордж. – Ведь его она любит больше остальных. Надеюсь, после этого артисты перестанут на нас бычиться.

– Кто их знает! – пожал плечами Дик. – На данный момент ситуация препаршивая. Фермер гонит нас со своего поля, лошадей у нас нет, а своих артисты не дают.

– Мы можем арендовать их у фермера, – предложила Энн.

– Придётся, – согласился Джулиан, – хотя это несправедливо, потому что мы оказались тут не по своей воле.

— Ну и дела — отовсюду гонят, — вздохнула Энн. — Знаете, я хочу убраться отсюда как можно скорее.

— Эй, держи нос выше, — подбодрил сестру Дик.

«Гав», — поддакнул Тимми.

Тут дети услышали треск: кто-то ломился через кусты, а потом они увидели Джо, которая вела под уздцы двух лошадей.

— Ого, это же лошади Альфредо! Ну ты даёшь! — воскликнул Дик.

## Глава 10

# Возвращение

Все пятеро, включая Тимми, побежали навстречу Джо. Она радостно приветствовала друзей, обняв девочек и пожав лапу Тимми.

— Джо, как ты умудрилась заполучить их? — поинтересовался Дик, помогая ей справиться с одной из лошадей.

— Проще простого. Я рассказала дяде Фредо, сколько всего хорошего вы сделали для меня. Просто ужас, как они с вами поступили! Ух и задала я им! Потому что нечего обижать моих друзей!

— Прям так и сказала? — Джордж скептически улыбнулась.

— А вы что, не верите? — вспыхнула Джо. — Я орала на дядю Альфреда как резаная, потом на него набросилась тётя Анита, а потом мы взялись за него вдвоём. Да ещё и остальным досталось.

— Зная тебя, охотно верю, — рассмеялся Джулиан.

— Да, узнав от тёти Аниты, что они увезли ваши фургоны и теперь отказываются помочь, я просто взвилась! Впрочем, лучше промолчу, поберегу ваши уши.

Ребята рассмеялись. Уж они-то знали, какой острый язычок у этой Джо.

— Да, и я рассказала им, как мой папа угодил в тюрьму и как вы устроили меня в хорошую семью. После этого всем стало стыдно, что они так обошлись с вами. Я просто поставила дядю Альфредо перед фактом: я забираю двух лошадей и намерена вернуть вас обратно.

— И никто даже не пикнул? — вскинул брови Джулиан.

— Пусть только попробуют! — задиристо воскликнула Джо. — Ой, а что это за дяденька? Что он такой злой?

Джулиан обернулся.

— Это фермер, который прогоняет нас отсюда, — сказал Джулиан и начал торопливо впрягать лошадь в фургон, а Дик тем временем занялся вторым.





Подойдя ближе, фермер насмешливо покачал головой:

— Ага, и лошади сразу нашлись. Я так и знал, что вы, пустомели, просто прибедняетесь.

«Рррр», — осадил его Тимми. Впрочем, он был единственным, кто отреагировал на злого фермера. Мальчики и Джо понукали лошадей, чтобы поскорее убраться отсюда. Первая лошадь едва не лягнула фермера, тот еле успел отпрыгнуть в сторону. Мужчина зло выругался, но Тим окоротил его грозным рычанием, и фермер умолк. Он долго стоял и смотрел, как фургоны катятся вниз по дороге в сторону шлагбаума.

Энн открыла ворота, и лошади натужно потащили тяжёлые фургоны в гору, в сторону лагеря.

«Тпруу!» — крикнул наконец Джулиан.

Мальчики распрягли лошадей и взяли их под уздцы.

— Мы сами отведём их твоему дяде, — сказал Джулиан.

Когда мальчики подошли к фургону Альфредо, тот развешивал бельё на верёвке. Это было очень смешно.

— Мистер Альфредо, — обратился Джулиан к Пожирателю огня, — спасибо за лошадей. Нам привязать их или отпустить на пастбище?

Альфредо вытащил изо рта прищепки, чтобы ответить. Кажется, он был немного смущён, что его застали за столь немужским занятием.

— Пусть пасутся, — сказал он, а потом прибавил: — Мы не знали, что вы дружите с моей племянницей. Почему вы нас не предупредили?

— Откуда они могли знать, что Джо твоя племянница?! — крикнула с порога его жена Анита. — Фредо, какой же ты безмозглый. А-а-а, ты уронил мою любимую блузку!

Она подбежала к мужу, замахнувшись на него. Альфредо испуганно втянул голову в плечи. Мальчики с улыбкой наблюдали за этой забавной сценкой. На счастье Альфредо Анита была без сковороды.

Женщина повернулась к детям со словами:

— Это он отогнал ваши фургончики. Теперь ему очень стыдно, верно, Альфредо?

— Да, но разве не ты велела мне... — попробовал возразить тот, но маленькая Анита пнула его локтем в бок.

— Не слушайте вы его, — оборвала она мужа. — Совсем рехнулся. Маленькая Джо умнее его во сто крат. Надеюсь, вы рады, что вернулись сюда?

— А чему тут радоваться? — нахмурился Джулиан. — Нас тут никто не любит. Мы вряд ли надолго останемся. Возможно, завтра и уедем.

— Вот видишь, что ты натворил, Фредо! — закричала Анита. — До смерти перепугал таких милых деток. Они хорошо воспитаны, не то что ты. Учись у них, как вести себя, дуралей!

Фредо вытащил изо рта прищепки, пытаюсь что-то сказать в свою защиту, но Анита вдруг истошно завопила: «Горит! Что-то горит!» — и забежала в фургончик.

— Ха! Пирог сгорел! Глупая женщина, совсем рехнулась! — воскликнул Альфредо, передразнивая жену, и расхохотался как мальчишка.

Джулиан с Диком собрались было уйти, но Альфредо тихо остановил их:

— Раз уж вы друзья Джо, побудьте тут ещё.

— Посмотрим, — пробубнил Джулиан. — Но мы настроены уехать.

Джо сидела на траве, расписывая во всех красках свою жизнь в новой семье.

— Они очень хорошие, но заставляют меня ходить в платьях и юбках, — пожаловалась она. — Джордж, у тебя нет лишних джинсов?

— Не-а, — твёрдо ответила Джордж. Даже в юбке эта Джо даст ей фору в несколько очков. — Ну что ж, я рада, что теперь ты живёшь по-человечески. Читать и считать научилась?

— Почти, — ответила Джо и покраснела. Прежде, разъезжая с отцом по дорогам Англии, она совсем не ходила в школу, и ей пришлось начинать с нуля. Страхнув с себя грусть, Джо спросила: — А можно я побуду с вами? Моя приёмная мать не будет против, когда ей сообщат.

— Неужели ты могла уехать без спросу? — недоумевал Дик. — Это довольно жестоко, Джо.

— Ой, я как-то не подумала об этом. Дик, ты не пошлешь им открытку от моего имени?

— Ты же умеешь писать, — съязвила Джордж, но Джо пропустила этот комментарий мимо ушей.

— Пустите меня к себе, — попросила она. — Я буду спать под фургоном и вспоминать свою бродячую жизнь. Отец мой был тяжёлым человеком, но я всё равно его любила. Мне нравится теперешняя жизнь на ферме, но временами такая тоска накатывает.

— Зачем же спать на земле? Мы можем и потесниться, — сказал Джулиан. — Только боюсь, что завтра мы уедем. Насильно мил не будешь.

— Я им щас покажу! — воскликнула Джо. — Они будут с вами добрыми-предобрыми!

Она вскочила на ноги, намереваясь тотчас же построить взрослых в шеренгу, заставив их сеять доброе и светлое.

— Погоди. Сядь, — остановил её Дик. — В любом случае мы заночуем, а завтра и решим. Согласен, Джулиан?

— Да, — кивнул Джулиан и посмотрел на часы. — Предлагаю всем отправиться в магазинчик и угоститься мороженым в честь приезда Джо. Энн, захвати корзинку для продуктов.

Знаменитая пятёрка направилась к воротам, мимо лагеря бродячих артистов. На крыльце сидел коротышка. Завидев ребят, он приветливо окликнул их:

— Доброе утро. Прекрасная погода, не находите?

Это было очень неожиданно. Энн улыбнулась, но Джордж и мальчики сдержанно кивнули и проследовали дальше.

Потом они встретили Раббера, он возвращался с реки с полными вёдрами. Следом за ним шагал человек-Гудини, то есть Джекки. Оба мужчины дружелюбно кивнули ребятам, а всегда мрачный Раббер улыбнулся.

Баффло стоял возле своего домика и упражнялся с хлыстом. Завидев ребят, он крикнул им:



— Захотите поиграть с моим хлыстом, всегда пожалуйста.

— Спасибо, — сухо поблагодарил Джулиан. — Но мы завтра уезжаем.

— Чтоб я облысел! — расстроенно воскликнул Баффло.

— Как бы нам не облысеть от вашей «стрижки», — хмуро отшутился Джулиан.

Баффло расхохотался, но тут же замолк, боясь обидеть ребят. Джулиан невольно улыбнулся. Ему нравился этот человек

с копной рыжих волос и нравилась его манера лениво растягивать слова.

— Оставайтесь, — примирительно сказал Баффло. — Хотите, я научу вас трюкам с хлыстом?

— Спасибо, не надо, — сухо ответил Джулиан и пошёл дальше.

— А я всё больше и больше хочу остаться, — призналась Джордж. — Они такие лапочки!

— Для меня это вопрос чести, — отрезал Джулиан. — Вам, девчонкам, не понять.

Девочки и правда не понимали, а вот Дик был полностью солидарен с братом.

Спустившись в деревню, ребята купили мороженое.

А потом, нагуляв аппетит после длительной прогулки, они устроили пикник. Миссис Альфредо сделала им приятный сюрприз — принесла бисквитный пирог собственного приготовления. Энн рассыпалась в благодарностях, чтобы хоть как-то компенсировать угрюмое молчание братьев.

— Ну что вы надулись как сычи? — сказала она, когда Анита ушла. — Очень приятная женщина, и я бы с радостью осталась.

Упрямство Джулиана раздражало.

— Нет, мы уезжаем. Если только не случится что-то из ряда вон выходящее,



требующее нашего присутствия. Но я думаю, такого не произойдёт.

Как же он ошибался! Всё как раз и произошло.

## Глава 11

### *Странное происшествие*

Это случилось в тот же вечер после чаепития. К чаю были поданы хлеб с маслом и мёдом, пончики из булочной и бисквитный пирог от миссис Альфредо.

— У меня живот как барабан, — пожаловалась Джордж, откинувшись на локти. — Энн, хоть убей, но я не пойду мыть посуду.

— Ой, я тоже объелась, — ответила Энн. — Давайте просто посидим, такой прекрасный вечер. Вот опять прилетел чёрный дрозд. Каждый раз он выдаёт новую мелодию.

— За это и люблю чёрных дроздов, — лениво протянул Дик. — Настоящие композиторы, не чета зябликам — те без конца выводят одни и те же трели, словно забывая сменить пластинку.

«Чип-чип-чип, черри-эрри-эрри, чиппи-оо!» — вдохновенно зачирикал неподалёку зяблик.

— Вот-вот, я же говорил, — рассмеялся Дик. — Правда, он ещё может выводить

«синь-синь-синь», словно разглядывает в зеркале синие пёрышки на своей голове. Красавец, ничего не скажешь.

Зяблик слетел с ветки и начал склёвывать с земли крошки. На мгновение он даже запрыгнул на колени Энн, и та затаила дыхание. Но Тимми зарычал и спугнул птичку.

— Какой же ты жадина, — сказала Джордж, — пожалел птичке крошек. Дик, погляди, справа от замка пролетают цапли.

— Точно, — ответил Дик приподнявшись. — Они держат курс на болото. Джордж, а где твой бинокль? Хочется рассмотреть их поближе.

Джордж принесла бинокль, и Дик направил его на болото.

— Вижу четыре цапли. Какие же у них длинные ноги — ходят по воде и не увязают. Одна что-то схватила. О, у неё из клюва торчат лягушачьи лапки!

— Что ты врёшь, как отсюда можно увидеть? — Джордж отняла у брата бинокль, только и успев разглядеть, как лягушачьи лапки исчезли в широком зеве цапли.

Джордж явно недооценила родительский подарок: бинокль был мощным и дорогим — словом, он оказался слишком хорош для девочки, не привыкшей к бережному обращению с ценными вещами.

Что-то испугнуло цапель, и они взмыли в небо.

— У них поразительно медленный взмах крыльями, — заметил Дик. — И как только они держатся в воздухе?

Над замком кружилась туча галок, и Дик попросил у Джордж бинокль.

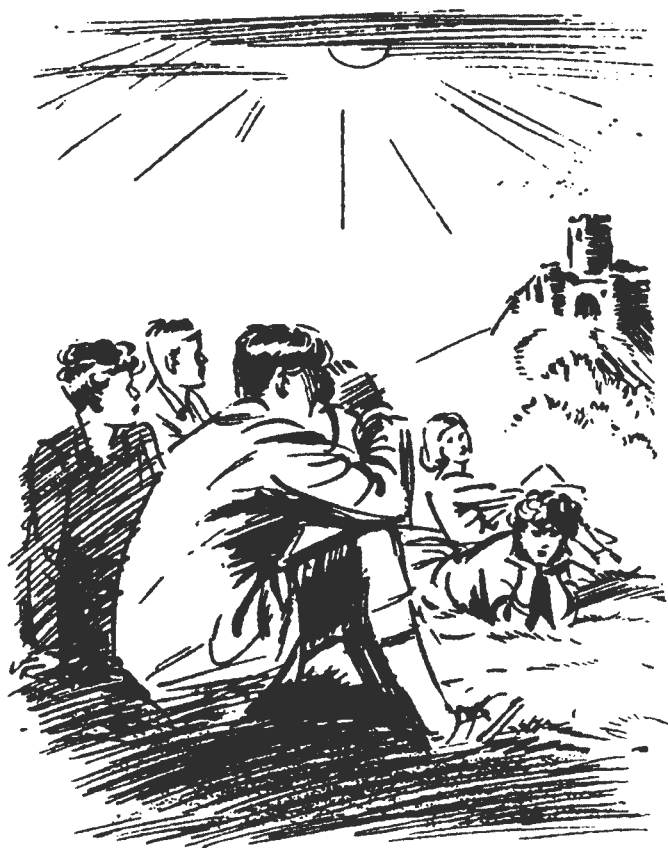
Мальчик заворожённо смотрел на птиц: они походили на чёрные чайки, которые кто-то размещивает невидимой рукой. Птицы весело галдели, гоняясь друг за другом. Несколько галок отделилось от общей толпы, присев на единственную уцелевшую башню. Дик с любопытством водил биноклем, стараясь не потерять их из виду. Вот одна из птиц проскользнула в верхнее стрельчатое окно, посидела на подоконнике, но вдруг испуганно вспорхнула. И тут Дик увидел нечто такое, от чего у него перехватило дыхание.

— Джу, взгляни поскорей. Верхнее окно на уцелевшей башне. — Дик поспешно передал брату бинокль.

Ничего не понимая, Джулиан приставил бинокль к глазам.

— Да, вижу. Чёрт возьми, может, это просто игра света?

Горя от нетерпения, Джордж выхватила бинокль и направила его на стрельчатое



окно. Оторвав бинокль от глаз, она разочарованно сказала:

— Вы издеваетесь? Там ничего нет, просто пустое окно.

Попытка Энн разглядеть на башне что-то необычное также закончилась неудачей.

— Да ну вас, — разочарованно произнесла она и передала бинокль Дику.

Тот жадно всмотрелся в даль и покачал головой.

— Лицо исчезло. Но оно там было.

— Дик, если ты сейчас не объяснишь, что происходит, я столкну тебя вниз, — рассерженно буркнула Джордж.

Дик перекинулся взглядом с Джулианом и сказал:

— Я видел лицо. Кто-то стоял у окна. Джу, а ты что видел?

— И я видел лицо. — Джулиан нервно сглотнул. — Мне как-то не по себе.

— Лицо?! — воскликнули хором девочки. — В каком смысле?

— В каком-каком, в прямом, — огрызнулся Дик. — Лицо, а у лица есть глаза, нос и рот.

— Но это же развалины! Кто мог там поселиться? — удивилась Джордж. — Может, кто-то просто бродит по замку?

— Это вряд ли, — сказал Джулиан. — Замок уже закрыт для посещений, вряд ли это экскурсанта. — И ещё... на этом лице было написано отчаяние!

— Мне тоже так показалось, — кивнул Дик. — Всё это очень и очень странно. Возможно, всё объясняется просто, но я чувствую, за этим кроется тайна.

— Это было женское лицо или мужское? — не унималась Джордж.

— Вроде мужское, — ответил Дик. — Я не видел ни волос, ни одежды, но это был мужчина. Джу, ты обратил внимание на его кустистые брови?

Джулиан молча кивнул.

— Брови? — встрепенулась Джордж. — Сразу вспомнила о двух пропавших учёных. Помните фотографию в газете? Дик ещё пошутил насчёт бровей Терри-Кейна.

— Точно. — И Дик вопросительно посмотрел на Джулиана.

Джулиан покачал головой:

— Не могу утверждать, что есть какое-то сходство, тем более что мы видели лицо издалека. Мы просто накручиваем себя и раздуваем из мухи слона. Этому должно быть какое-то самое простое объяснение.

— Вот жалость, — вздохнула Джордж. — Бинокль мой, а увидела не я.

— Возьми и гляди сколько душе угодно! — И Дик вернул сестре бинокль.

Девочки по очереди всё смотрели и смотрели на окно, пока не стало темнеть.

— Вот что, — объявил Джулиан. — Утром пойдём в замок и проверим. Поднимемся на ту башню и удостоверимся, есть там кто или нет.

— Но мы ведь завтра уезжаем, — напомнил Дик.

— Ах да! — Джулиан совсем забыл про данное обещание. — Но мы не можем уехать, пока не обследуем замок и не ответим на все вопросы.

— Ещё бы, — вставила Джордж. — Было бы странно уехать после такого.

— Я по-любому остаюсь, — вмешалась Джо. — Если вы всё же свалите, я переберусь к дяде Альфредо, установлю наблюдение и пришлю вам весточку. Но мне понадобится бинокль.

— Ещё чего, — фыркнула Джордж. — Я остаюсь. Джулиан, что скажешь?

— Да, пожалуй, стоит остаться до выяснения всех обстоятельств, — сказал Джулиан. — Мне кажется, здесь происходит нечто странное. — Он вздрогнул. — Кто-то идёт сюда.

В сумерках замаячила человеческая тень. Это оказался Альфредо.

— Джо, ты здесь? — позвал он. — Тётя Анита зовёт тебя на ужин вместе с твоими друзьями. Пойдёмте, ребята.

Возникла неловкая пауза. Энн умоляюще посмотрела на Джулиана. Ну сколько можно дуться?

Перехватив взгляд сестры, Джулиан ответил:

— Спасибо за приглашение, мы с удовольствием придём. Что, прямо сейчас?

– Да, мы будем очень рады, – ответил Альфредо. – Я даже готов выступить перед с вами с номером.

Это было очень заманчивое предложение, и ребята немедленно последовали за Альфредо. Возле фургона ярко полыхал костёр: над ним висел котелок, и от него очень вкусно пахло.

– Ужин ещё не готов, – предупредил Альфредо.

Ребята вежливо промолчали, так как были сыты, и просто расселись у костра.

– Вы правда покажете нам свой номер? – спросила Энн. – А тяжело глотать огонь?

– Этому надо долго учиться, – объяснил Альфредо. – И давайте договоримся, что вы не станете экспериментировать. Не имея навыка, можно получить ожог нёба.

Дети живо представили, как они глотают огонь, и сразу же расхотели экспериментировать.

– Ой, а вам не бывает больно? – не отставала Энн.

– Я профессионал своего дела, – гордо ответил Альфредо. – Погодите, сейчас принесу реквизиты, и начнём.

Дружелюбно улыбаясь, к костру подсел Баффло, а потом Скиппи. Пару минут спустя появился укротитель змей и устроился напротив ребят.



Выйдя из фургончика, Альфредо оглядел всю компанию и сказал:

— Настоящее семейное сборище. Итак, приступим.

## Глава 12

### *Пожирание огня и другое*

Альфредо сел на землю в некотором отдалении от костра, поставив перед собою небольшую металлическую чашу, заполненную какой-то жидкостью. Судя по запаху, это был керосин. Он взял в руки две палочки и продемонстрировал их публике.

— Это фитили, с которых он глотает огонь, — пояснила миссис Альфредо.

Пожиратель огня тихо окликнул Коротышку, промокая в чаше фитили. Эти фитили чем-то походили на крючки для застёгивания перчаток и башмаков с той лишь разницей, что их концы были обмотаны ватой. Наклонившись над костром, Коротышка вытащил из огня горящую ветку и, ловко опустив её в чашу, запалил керосин. Из чаши метнулись языки пламени. Альфредо поджёг фитили: в свете огня его глаза загадочно мерцали, придавая всему действию особую таинственность.



Запрокинув голову, Альфредо широко открыл рот, засунул туда горящий фитиль и тотчас же сомкнул губы. Сквозь его раздутые щёки пробивались пульсирующие алые блики. Энн тихонько вскрикнула, остальные дети крепко сжали кулаки, и лишь одна Джо буднично взирала на представление, которое она видела тысячу раз.

Альфредо открыл рот и выдохнул пламя. Это было завораживающее зрелище: пламенная чаша, пылающий фитиль и рот, изрыгающий огонь. Тот же самый трюк Альфредо проделал с помощью второго фитиля, и опять его лицо осветилось изнутри. Он выдохнул огонь, который был погашен дуновением ветерка, а остатки пламени проглотил. Окинув публику торжествующим взглядом, Альфредо улыбнулся.

— Ну как? — спросил он, задув фитили, а чаша, в которой закончился керосин, погасла сама собой.

— Бесподобно! — И Джулиан зааплодировал. — Неужели вам не больно?

— Нет, конечно, — рассмеялся Альфредо. — Случались всякие казусы, но это было давно, когда я только начинал карьеру.

— Мне правда непонятно, как вы не обжигаетесь, — сказал Дик. — Может, расскажете?

Альфредо промолчал — ведь это был секрет его профессионального мастерства.

— Подумаешь, я тоже так умею, — заявила Джо и попыталась забрать у дяди фитили.

— Только посмей! — возмутился Альфредо. — Ты что, хочешь сгореть?

— Вот глупости, — фыркнула Джо. — Я знаю, как ты это проделываешь, и у меня однажды получилось.

— Враньё! — презрительно хмыкнула Джордж.

— Послушай, Джо, если ты посмеешь прикоснуться к моему реквизиту, я возьму у Баффло хлыст и хорошенько проучу тебя.

— Успокойся, Фредо, — вмешалась Ани-та. — Я сама разберусь с Джо, если она такая глупенькая. И вообще: из всех, кроме Альфредо, только я имею право глотать огонь.

— Ещё чего не хватало, — испугался Альфредо. Уж он-то знал, что его вспылчивая жёнушка слов на ветер не бросает.

Вдруг Энн испуганно вскрикнула: что-то непонятное протиснулось между ней и Джулианом. Это был питон! Джо крепко схватила змею обеими руками.

— Отпусти его, пусть разомнётся, — сказал Змеинный папочка.

— Можно я его подержу? — попросила Джо. — Он такой хорошенький.

Джулиан боязливо дотронулся до питона. Надо же — какой он гладкий и прохладный, а ведь со стороны чешуя выглядит шершавой.

Питон заполз на Джо и начал спускаться по её спине.

— Не разрешай ему оббивать тебя хвостом, — напомнил Коротышка.

— Да знаю, — сказала Джо, перетянув через шею питона, словно огромный тёмный шарф.



Эни в страхе отодвинулась, а Джулиан и Дик с восторгом наблюдали за девочкой: с этого момента они ещё больше её заужавали.

Скиппи взяла гитару и стала перебирать струны, затянув унылую песню с неожиданно бодрым припевом, который подхватили все присутствующие. Пламя костра выхватывало незнакомые лица: очевидно, тут собрались все бродячие артисты.

Как же хорошо сидеть у костра и слушать гитару! У Скиппи был грудной голос, достойный лучших концертных залов. Питон тоже слушал, приподняв голову и раскачиваясь в ритм музыке, а потом пополз по всем коленям к хозяину.

– Ах ты мой хороший, ты мой Принц, – нежно приговаривал коротышка. – Ну что, нравится музыка?

Потеревшись о руки хозяина, питон мощными бросками сложился на земле кольцами.

– Просто удивительно, что можно привязаться к такому животному, как питон, – прошептала Энн, обращаясь к Джордж.

Наконец Анита поднялась на ноги и сказала:

– Ну всё, мой Альфредо ещё не ужинал.

Все стали расходиться. Альфредо поставил на огонь котелок с едой, чтобы немного подогреть его. Дети зашевелили носами, вдыхая густой вкусный запах.

– А где Тимми? – вдруг всполошилась Джордж.

– Он убежал от питона, – сказала Джо. – Сейчас я его приведу.

– Ну уж нет, это моя собака, – нахмурилась Джордж. – Тимми! Тимми!

Пёс боязливо вернулся к костру, и девочки принялись наперебой теревить его. Тимми поочерёдно лизал им руки, а Джордж ревниво подтаскивала пса поближе к себе. Но факт оставался фактом – Тимми явно питал симпатию к Джо.

Ужин был необыкновенно вкусным.

– Из чего вы приготовили такой восхитительный гуляш? – поинтересовался Дик, протягивая тарелку для добавки. – Просто обалденно.

– Тушу всё подряд, что под руку попадётся, – пояснила Анита. – Курица, утка, говядина, зайчатина, ежatina, можно добавить лук, репку. Готовлю на медленном огне и постоянно мешаю. Иногда, если повезёт, подкладываю мясо куропатки или фазана, или...

– Попридержи язык, Анита, – оборвал её Альфредо, прекрасно понимая, что содержимое котелка может вызвать вопросы у местных фермеров.

– Это ты мне говоришь попридержать язык? – вспылила Анита и замахнулась поварёшкой.

Пара вкусных жирных капель упала на нос Тимми, и он жадно слизнул их языком.

«Гав», – сказал он и посмотрел на Аниту просящим взглядом.

– Тётя Анита, угости Тимми, – попросила Джо, и миссис Альфредо положила для него целую миску гуляша.

Наконец Джулиан встал из-за костра и поблагодарил хозяев за такой прекрасный вечер.

– Да, и спасибо за ваш потрясающий номер, – прибавила Джордж. – Надеюсь, это не отбило вам аппетит.

— Ха, — сказал Альфредо. — Что за странные предположения. — Он повернулся к племяннице: — Джо, ты тут ночуешь или с ребятами?

— С ребятами. Можно попросить пару одеял? Я хочу спать на земле, под фургончиком.

— Зачем? Мы постелем тебе на полу в нашем домике, — предложила Джордж.

Джо покачала головой:

— Нет, ты не понимаешь. Я скучаю по бродячей жизни. Заберусь под фургон, он защитит меня от дождя и ветра, если что.

И дети отправились к своему лагерю. В небе замигали редкие звёздочки, луна ещё не взошла.

— Столько впечатлений, — сказал Дик. — У тебя такие хорошие дядя с тётей, Джо.

Девочка зарделась. Услышать похвалу от Дика было для неё наивысшей наградой.

Джо расстелила одеяла на земле и улеглась спать. Приёмные родители успели приучить её к размеренной жизни, а также чистить зубы перед сном и держать себя в чистоте, но к чему это сейчас, если можно хоть немножко почувствовать себя дикаркой!

— Через пару дней она снова превратится в чумазого оборвыша, какой мы её встретили в первый раз, — язвительно сказала Джордж. Она сидела на кровати, тщательно



расчёсывая свои буйные кудри. — Я рада, что мы не уехали и перестали конфликтовать с артистами.

— Да, и всё благодаря Джо, — уточнила Энн.

Джордж никак не отреагировала. Ей совсем не хотелось нахваливать Джо. Убрав расчёску, она юркнула под одеяло.

— Эх, какая жалость, что мы не увидели это странное лицо в окне замка, — протянула она. — Интересно, кто это мог быть?

— Давай не будем говорить про всякие ужасы перед сном, — попросила Энн, задула лампу и улеглась в постель.

Девочки немного поболтали в темноте, а потом Джордж услышала снаружи какой-то шорох. Тимми встрепнулся и зарычал. В окне напротив продолжала светить одинокая звёздочка, а потом кто-то загородил её свет, прижавшись к стеклу. Тимми снова зарычал, но как-то уж очень добродушно.

Джордж зажгла фонарик, взгляделась и тихонько захихикала.

— Энн, проснись, — позвала она. — Около тебя в окне чьё-то лицо!

— Я не сплю, что такое? Какое лицо? — испуганно пробормотала Энн.

— Да вон. — И Джордж посветила фонариком. Прижавшись к стеклу, на Энн смотрела

чья-то длинная тёмная морда. Девочка вскрикнула. Но потом, приглядевшись поближе, рассмеялась.

— Ну тебя, Джордж, как же ты меня напугала! Это ведь лошадь Альфредо. Эй, коняга, кыш отсюда, кыш!

## Глава 13

### В замке

Во время завтрака дети снова обсуждали лицо в окне. Они поочерёдно хватали бинокль и смотрели в сторону замка, но ничего так и не увидели.

— Отправимся туда прямо к открытию, — сказал Дик. — Но, чур, никому ни слова. Джо, особенно это касается тебя. Не будь болтушкой.

— Это я болтушка? — вспыхнула Джо. — Неправда, я не выдаю секретов.

— Ладно-ладно, пожирательница огня, — примирительно сказал Дик и посмотрел на часы: — Ещё рано. Ждём.

— А я пока сбегая к Слитеру\* и помогу ему со змеями. — Джо поднялась на ноги. — Кто со мной?

---

\* От англ. *Slither* — «скользить».

— Так он Слитер? — рассмеялся Дик. — Неплохое имя для укротителя питонов. — Я с удовольствием погляжу со стороны, а вот заползать на меня не надо.

Энн осталась на хозяйстве, а все остальные отправились к Слитеру.

Слитер как раз выпустил питонов «подышать свежим воздухом», а заодно занялся их грумингом.

Ребята остановились в сторонке, наблюдая, как любовно начищает Слитер своих питомцев.

— Эй, Джо, помоги мне обработать Принца! — позвал он. — Возьми вон тот пузырьёк со средством от мошек. Они забиваются под чешую, и нужно их оттуда выкурить.

Джо умела обращаться со змеями. Взяв чистую тряпку, она смочила её желтоватой жидкостью и принялась втирать её в питонью чешую. Джордж не хотела ударить в грязь лицом и тоже предложила свою помощь.

— Ладно, держи. — Слитер переложил второго питона девочке на колени и ушёл в свой домик.

Джордж не ожидала такого поворота событий. Змей сначала был спокоен, а потом начал обвивать её.

— Только не давай ему обкручивать тебя хвостом, — с видом знатока предупредила

Джо. Это была настоящая дуэль — кто из девочек окажется смелей.

Мальчики посмотрели, пофыркали, а потом отправились к Баффло. Он как раз репетировал новый номер — закручивал в воздухе замысловатые колечки при помощи верёвки.

— Хотите попробовать? — И он протянул верёвку ребятам.

Но без тренировки у них ничего не получилось.

— А покажите нам фокус с исчезновением, — попросил Дик.

И Баффло принёс свой знаменитый хлыст.

— Хотите, я срежу вон те листья на верхушке куста? — предложил Баффло.

— Давайте, — согласился Дик.

Баффло размахнулся, щёлкнул хлыстом — и... верхняя часть куста облысела!

— А справитесь ли вы вон с той ромашкой? — И Джулиан указал на цветок.

Щёлк — и ромашка исчезла.

— Это очень просто, — улыбнулся Баффло. — У вас есть карандаш? Возьмите его и зажмите двумя пальцами.

Джулиан оробел, но Дик нашёл в кармане огрызок красного карандаша и приготовился к фокусу, отведя руку в сторону. Сощурившись, Баффло щёлкнул хлыстом.



Карандаш подлетел вверх, и Баффло поймал его на лету.

— Ух ты! — восхищённо произнёс Дик. — А вы долго этому учились?

— Лет двадцать. Хотя нужно начинать и того раньше, ещё когда ходишь пешком под стол. Моим учителем был отец, так что пришлось поторопиться. За каждое промедление я получал хлыстом по ушам.

И тут ребята обратили внимание на рваные уши артиста.

— А ещё я умею метать ножи, — похвастался Баффло. — Скиппи встаёт к деревянному щиту, и я метая ножи до тех пор, пока не обведу её силуэт. Хотите попробовать на себе?

— Нет, спасибо, нам пора, — испугался Джулиан. — Вообще-то мы собрались в замок на экскурсию. Вы там не были?

— Да что я, дурак, что ли, ползать по развалинам? Я лучше потренируюсь.

И он ушёл, закручивая в воздухе колечки из верёвки и весело насвистывая.

«Получается, я уже стар, чтобы стать таким, как Баффло?» — удивлялся про себя Дик.

По дороге ребята позвали девочек. Слитер вышел из фургончика, и питоны любовно обвили его.

— Сейчас идём, только помоем руки после змей, — откликнулась Джордж. — Джо, ты со мной?

Джо не могла взять в толк, зачем ещё мыть руки — после змей и вообще, но спорить не стала. Вернувшись с реки, девочки захватили Энн, и все были в сборе. Фургоны Джулиан запираť не стал: их новые друзья и сами не подойдут близко, и чужих не подпустят.

Дети шли по склону, а Тимми радостно прыгал вокруг них, будучи уверен, что именно он ведёт их на прогулку.

Спустившись к дороге, ребята свернули направо и стали забираться по тропинке, ведущей к замку. Он нависал так близко, словно вот-вот обрушится им на голову. В маленькой привратной башне продавала билеты старая беззубая старушка. Всем своим обликом и острыми чертами она сошла бы за ведьму, если б не её тёмные глаза-бусинки — ведь, как известно, ведьмы рождаются с зелёными глазами.

Джулиан положил двадцать пять пенсов, попросив пять билетов.

Старушка невнятно что-то прошепелявила, и только по её жестам можно было понять, что с собакой не положено. Когда Джордж запротестовала, пообещав, что её пёс хорошо воспитан, старушка указала на табличку «Собакам вход воспрещён».

Тим уныло опустил хвост. Вот невезуха. Правда, он уже знал, что в церковь, например, Джордж его тоже не берёт. Церковь для него была тем местом, куда Джордж ходила по воскресеньям, а Тимми покорно ждал её за углом. Решив, что сегодня опять воскресенье, Тимми облюбовал себе место под солнцем и улёгся на землю.

Ребята вошли на территорию замка, но тут Джулиан вспомнил, что забыл купить проспект. Когда он вернулся, все начали листать небольшую брошюру с историей замка, которая состояла из войн, перемирий, долгих и не очень лет затишья, междоусобиц, свадеб и похорон, имевших тут место на протяжении нескольких столетий.

— Из всего этого мог бы получиться увлекательный роман, если бы автор обладал талантом писателя, — подытожил Джулиан. — Зато тут есть план замка. Смотрите, вот подземелье!

— «Закрыто для посещения публики», — мрачно прочитал Дик, заглянув в брошюру.

Изучив план, Джулиан сказал:

— Да, когда-то это было мощное сооружение. Недаром крепостная стена до сих пор сохранилась. «Толщина стен составляет почти два с половиной метра». Ничего себе!

Ребята с восхищением поглядели на замок: в стенах всюду зияли дыры, в некоторых местах кладка и вовсе обрушилась, высокие арки окон и дверей покосились, но замок стоял!

— «...И конечно же сама крепостная стена с башнями», — продолжил Джулиан, проглядывая обзорную часть текста. — Башен было четыре, из них три практически разрушены,



четвёртая неплохо сохранилась, если не считать обвалившейся лестницы.

— Но в таком случае наверх забраться невозможно, — заметила Джордж.

— Н-да, — нахмурился Джулиан. — Нужно взглянуть, насколько повреждена лестница. Возможно, там висит предупреждающая табличка, и всё же при определённой сноровке по ней можно подняться.

— Ну, тогда пошли скорее, — засуетилась Джордж. — Мне уже не терпится узнать, прячется там кто или нет.

— Не стоит торопить события, — сказал Джулиан, засунув проспект в карман куртки. — Похоже, мы тут единственные посетители. Давайте сначала осмотрим двор вокруг замка.

Тут и там под ногами попадались огромные белые глыбы — следы обрушения, а в одном месте в стене зияла огромная дыра.

Обойдя замок, ребята вернулись к центральной двери с аркой.

— Давайте войдём здесь, — предложил Джулиан. — Знаете, вот я смотрю вокруг и словно вижу рыцарей на конях: они спешат на поединок, и стук копыт о каменную мостовую эхом разносится по этому огромному пространству.

— Я тоже об этом подумал, — признался Дик.

Джулиан кивнул. Они прошли в замок и разбрелись по его бесчисленным залам с гулкими каменными полами и узкими как прищур вытянутыми окнами, сквозь которые едва проникал дневной свет.

— А ведь в те времена ещё не было стёкол. Как же они тут грелись? — Дик зябко поёжился. — Ох, не завидую я этим древним рыцарям. Здесь даже летом холодрыга.

— А я читала в книжках, что для тепла стены были увешаны гобеленами, а пол покрывали тростником, — рассказала Энн. — Джулиан, пойдём в башню и проверим ту лестницу. Надо выяснить наконец, есть кто наверху или нет.

## Глава 14

# Замок Фэйнайтс

С гортанным криком кружили в небе галки, словно собирая и разнося сплетни давних времён. Задрав головы, ребята с интересом наблюдали за птицами.

— Оказывается, они не совсем чтобы чёрные, — заметил Дик. — Тыльная сторона шеи у них серая. Сколько же поколений галок сменилось тут за многие века?

— Да, и каждый раз они заново вьют свои гнёзда, — продолжил Джулиан. — Посмотрите, внизу скопились горы прутьев.

— Как незначительно с их стороны, — хмыкнул Дик. — Могли бы ронять свои прутья над нашей стоянкой, что сэкономило бы мне силы при сборке хвороста.

— Пойдёмте же осмотрим башни, — нетерпеливо оборвала его Энн, и ребята двинулись к крепостной стене.

От трёх башен остались лишь груды камней, накопившихся тут за долгие годы



разрушения, а вот последняя башня ещё стояла. Но вход в неё был завален, и к лестнице не подобраться. Джулиан был озадачен. Если подъём наверх невозможен, кого же тогда они видели в окне? Неужели показалось?

– Как странно, – сказал Дик, словно подслушав мысли брата. – Лестница обрушилась, но я точно видел там человека.

– Давайте спросим у билетёрши, можно ли попасть в башню другим путём, – предложил Джулиан.

Ребята пересекли огромный двор, вернувшись в домик-башенку. Старушка сидела возле турникета и молча шевелила губами, пересчитывая петли своего вязанья.

– Простите, вход в башню завален, но является ли он единственным? – поинтересовался Джулиан.

Старушка что-то бессвязно ответила, но по выражению её лица было понятно, что ответ отрицательный.

Но ребята не сдавались.

– А нет ли у вас более подробного путеводителя, чем этот? – настаивал Джулиан, помахав брошюрой. – Возможно, внутренний план башен до того, как они пришли в негодность?

Старушка попыталась что-то объяснить, но её слова невозможно было разобрать.

Рассердившись на собственную беспомощность, она открыла амбарную книгу, в которой велась бухгалтерия посещений и делались прочие записи, полистала её и ткнула пальцем в страницу.

Джулиан наклонился.

— «Общество по охране памятников старины», — прочитал он. — Вы хотите сказать, они тут были недавно? И у них есть старинные документы по замку? В самом Обществе?

Вдруг старушку прорвало:

— Вы что, не понимаете? В прошлый четверг тут были два господина из этого самого Общества. Они провели тут целый день. Так что спрашивайте у них, а моё дело — собирать входную плату, и всё.

Она снова перешла на тарабарский язык, но главное всё же успела сказать.

— Спасибо и на этом, — пробормотал Джулиан. — Нам нужно позвонить в это Общество и подробно расспросить их обо всём. Наверняка есть потайные ходы и коридоры, которые не обозначены для простых смертных.

— Было бы здорово! — оживилась Джордж. — А давайте ещё раз осмотрим башню, вдруг мы что-то пропустили.

Ребята вернулись обратно, но ничего нового не обнаружили. Из неровных стен

выступали камни, которые могли бы служить опорой для хорошего верхолаза. Но восхождение представляло опасность даже для Джо, которая славилась своей кошачьей ловкостью, ведь никто не знал, какой камень надёжен, а который обвалится при малейшем прикосновении.

Но Джо была настроена решительно.

Скинув башмаки, она заявила:

– Я полезу наверх.

– А ну прекрати, – приказал Дик. – Никто не позволит тебе рисковать. Если б тут хотя бы рос плющ, за который можно ухватиться, тогда другое дело.

Джо насупилась, натягивая башмаки. Сейчас она была вылитая Джордж в минуты своего упрямства.

И вдруг, как вы думаете, кого все увидели? Правильно – Тимми!

– А ты откуда взялся? – изумилась Джордж. – Сюда можно пройти только через турникет, но я точно помню, что дверь мы закрывали. Тимми, как ты умудрился?

«Гав!» – ответил Тимми, подбежал к завалу у входа в башню и проскользнул между двух камней. «Гав!» – повторил пёс, вылезая наружу.

– Он пробрался через башню, – удивилась Джордж. Она попробовала сдвинуть с места

тяжеленный камень, но тщетно. — Ума не приложу, как он это проделал, тут и кролик не проскользнёт, не говоря уж о нас.

— Главный вопрос: каким образом Тимми, находясь за пределами крепостной стены, оказался в башне? — призадумался Джулиан. — Получается, что где-то в стене есть лаз?

— Выходит так, — кивнул Дик. — И этот лаз должен быть не очень высоко. Но я не представляю себе дыру в стене толщиной два с половиной метра.

Нет, что-то тут не складывалось. Все с любопытством уставились на Тимми, а тот довольно вилял хвостом, словно желая сказать: «Ну что тут непонятного?» Со звонким лаем он закружился вокруг ребят, предлагая поиграть.

Дверь в башенке отворилась, и на пороге появилась старая билетёрша.

— Что тут делает ваш пёс? Пусть немедленно покинет территорию.

— Да мы сами не понимаем, как он сюда проник, — оправдывался Джулиан. — Может, в крепостной стене есть дыра?

— Нет там никакой дыры. Это вы впустили собаку, пока я отвернулась. Выходите все, вы уже пробыли тут достаточно долго.

— Да, вы правы, — согласился Джулиан. — Мы увидели всё, что дозволено увидеть

обычным туристам. Но я всё равно уверен, что существует и другой способ забраться в башню, несмотря на обрушение лестницы. Мы позвоним в Общество охраны памятников старины и попросим связать нас с осведомлённым экспертом, одним из тех, что побывали тут неделю назад. Они точно приезжали?

– Ну конечно, – сказала привратница.

– Наверняка у них есть подробный план с указанием всех потайных ходов, подземелий и комнат, если таковые имеются, – предположил Дик.

Взяв Тимми за ошейник, ребята прошли турникет и попрощались со старушкой.

– Сейчас я бы не отказалась от пары пончиков с лимонадом, – заметила Джордж. – Кто за?

Конечно, все согласились, включая Тимми, который обожал пончики. Например, в прошлый раз он съел четыре, хотя каждый из ребят насытился двумя.

Когда ребята подошли к булочной, Джулиан сказал:

– Вы сделайте заказ, а я наведу справки, нет ли тут в округе местного отделения этого самого Общества охраны памятников старины.

И Джулиан отправился на почту, где имелся телефон, а ребята дружной гурьбой



завалились в залитую солнцем булочную. Пухленькая хозяйка радостно приветствовала детей, ведь они успели стать её любимчиками.

Поедание пончиков было в самом разгаре, когда вернулся Джулиан.

— Есть новости? — поинтересовался Дик.

— Ещё какие, — хмыкнул Джулиан. — Я узнал телефон и адрес местного филиала, это километрах в пятидесяти отсюда. Они курируют памятники старины в радиусе ста километров. Я позвонил им и поинтересовался, нет ли у них обновлённого путеводителя по замку Фэйнайтс-Кастл по результатам недавнего визита экспертов.

Джулиан замолчал, впившись зубами в пончик и запивая его лимонадом. Ребята с нетерпением ждали продолжения.

— Так вот, — сказал наконец Джулиан. — Нового буклета у них нет, потому что в последний раз они осматривали замок два года назад.

— Тогда откуда взялись эти два эксперта? — удивилась Джордж.

— Именно об этом я и спросил. На другом конце провода очень удивились, сказав, что никого туда не посылали, и поинтересовались, а кто я вообще такой.



— Н-да, — нахмурился Дик. — Значит, эти двое имели какой-то другой интерес, когда рыскали по замку?

— Пожалуй, что так, — согласился Джулиан. — И меня не покидает чувство, что лицо в окне и «эксперты» как-то связаны между собой. Эти люди просто выдали себя за представителей Общества, имея намерение обследовать замок на предмет наличия там потайных мест.

Ребята обменялись многозначительными взглядами. У всех возникло одинаковое предчувствие — их ждёт новое приключение!

– Значит, лицо в окне было и есть путь, ведущий наверх, – заключила Энн.

– Да, – кивнул Джулиан. – Как бы фантастически это ни звучало, но, возможно, именно там и прячутся учёные. Не знаю, обратили вы внимание или нет, но в последней статье упоминалось, что Джеффри Поттершэм – автор многих трудов о памятниках старины. Поскольку замок Фэйнайтс довольно известен, он не мог обойти его своим вниманием. Допустим, им нужно было где-то временно укрыться, пока не спадёт шумиха, чтобы потом уехать в другую страну, вот они и выбрали это место.

– Точно! Спрятались в башне, чтобы, дождавшись удобного момента, смыться под покровом ночи, взять напрокат рыбацкую лодку и переплыть Ла-Манш! – Глаза Дика радостно загорелись.

– На их месте именно так я бы и поступил, – ответил Джулиан. – Думаю, придётся всё-таки позвонить дядюшке Квентину и рассказать ему обо всём. Слишком это серьёзно, чтобы полагаться на самих себя. Эти люди являются хранителями государственной тайны.

– Ох, мы всё-таки вляпались в приключение, – с жаром произнесла Джо. – Какое счастье, что я с вами!

## *Ну и денёк!*

Напряжение нарастало. Джулиан объявил, что отправляется в город, чтобы сделать звонок дядюшке Квентину.

— Телефон на местной почте легко прослушивается, лучше воспользоваться уличной будкой, — пояснил он.

— Ладно, ты езжай, а мы пока закупимся продуктами и вернёмся в лагерь, — сказал Дик. — Интересно, как отреагирует дядя Квентин на твою новость.

Джулиан отправился на автобусную остановку, а ребята остались в деревне. Они бродили по магазинчикам, набирая всё необходимое. Помидоры, латук, горчица, кресс-салат, булочки с сосиской, фруктовый пирог, фруктовые консервы, молоко в больших бутылках — всё это складывалось в сумки, которые несли мальчики.

Кстати, сегодня в деревне было настоящее паломничество из бродячих артистов. Вот миссис Альфредо тащит огромную корзину. Увидев ребят, она радостно заулыбалась.

— Приходится закупаться самой, — посетовала она. — Мой глупый муж ленив и нерасторопен. Прошу его купить мясо,

а он приносит рыбу. Говорю, принеси мне капусты, а он тащит лук. Совсем ум потерял.

Ребята рассмеялись. Эта миниатюрная женщина имела огромную власть над Пожирателем огня, и с ней он был послушен как телёнок.

— Как приятно, когда к тебе хорошо относятся, — сказала Джордж, когда они продолжили путь. — Я рада, что всё наладилось. Смотрите, Слитер. И чего это он не прихватил своих питонов?

— Это была бы картина маслом! — рассмеялась Энн. — Интересно, какую еду он им покупает.

— Змей кормят раз в две недели, — пояснила Джо. — Им достаточно заглотить с десяток...

— Ой, ой, лучше не продолжай, — испугалась Энн. — Смотрите — Скиппи.

Скиппи приветливо помахала ребятам. В руках у неё были две сумки, набитые до отказа.

— Похоже, они зарабатывают кучу денег, если могут себе столько позволить, — предположила Энн.

— Да нет, просто они ничего не копят. Как появятся деньги, сразу гуляют на полную катушку, — объяснила Джо. — Бывают

успешные сезоны и не очень. В последнее время у них неплохие сборы.

Когда ребята вернулись в лагерь, артисты наперебой приглашали их к своим фургончикам, желая загладить вину. Например, Альфредо показал им, как правильно наматывать на фитили вату, чтобы не подвергнуть себя опасности во время глотания огня. А Гутаперчевый человек, под изумлённые возгласы ребят, несколько раз проскользнул между спицами деревянного колеса. Он складывался вчетверо, собирал своё тело так, что скорее был похож на осьминога, чем на человека.

Он открыл Дику пару секретов и предложил опробовать их на практике. Но Дик проявил полное отсутствие гибкости, что было весьма огорчительно – ведь он так хотел удивить своих однокашников.

Слитер прочитал поучительную лекцию о ядовитых змеях.

– Например, гремучая змея, или мамба\*, – рассказывал он. – Если вы хотите поймать такую змею и подвергнуть её дрессировке, никогда не приближайтесь к ней с палкой и не прижимайте к земле – вы её только без толку напугаете.

---

\* Мамба – африканская ядовитая змея.

— А как же тогда быть? — спросила Джордж.

— Следите за жалом, раздвоенный язык и есть жало. Помните, как трепещет змеиное жало?

— О да, — хором ответили дети.

— Так вот, если жало напряжено и не дрожит — берегитесь, — пояснил мистер Слитер. — А если наоборот, проведите руками вдоль тела змеи, и она сама дастся вам на руки. — Коротышка сопровождал свой рассказ красноречивыми жестами, и дети снова удивились, как сильно он привязан к змеям.

— Спасибо, возьму на заметку, — сказал Дик. — И всякий раз, когда мне захочется взять змею на руки, буду следить за её жалом.

Все рассмеялись, в том числе и Слитер, который был рад такой благодарной аудитории. Впрочем, Джордж и Энн остались при своём мнении. Дрожит у змеи жало или нет, при её появлении нужно драпать со всех ног.

Сегодня удалось познакомиться и с другими обитателями лагеря — например с Даккой. Дакка была чечётчица. Ради детей она надела туфли со специальными набойками и исполнила искромётный танец

на верхней ступеньке своего фургончика. А акробатка Пёрл умела ходить по проволоке, танцевать на ней и крутиться в сальто-мортале. Но не только артисты, а даже простые работники, помогающие выносить реквизит и выполняющие другую черновую работу, тоже были полноправными членами труппы. Среди этих людей Джо чувствовала себя в своей стихии, и ребята даже опасались, что она передумает возвращаться в приёмную семью.

— Она плоть от плоти как эти бродячие артисты, — задумчиво сказала Джордж. — Весёлая и чумазая, порывистая и великодушная, ленивая, но и огромная труженица одновременно. Или, например, Баффло: он может часами репетировать, а потом так же долго валяться кверху пузом. Они странные люди и при этом очень трогательные.

— Да, пожалуй, ты права, — согласился Дик. — Они тоже мне очень нравятся.

Обедали без Джулиана. Потом забеспокоились. Наконец Джулиан вернулся и начал рассказывать:

— Сначала я никак не мог дозвониться, никого не было дома. Я посидел в кафе, потом снова набрал их номер. Трубку сняла тётя Фанни. Оказалось, что дядя Квентин уехал в Лондон и вернётся только поздно вечером.



– В Лондон? – удивилась Джордж. – Он туда ездит только в случае крайней необходимости.

– Наверняка это как-то связано с делом пропавших учёных, – сказал Джулиан. – Ведь он не верит, что его друг Терри-Кейн предатель, и хочет защитить его перед властями. Как вы понимаете, я не мог ждать его возвращения.

– То есть ты съездил впустую? – не понял Дик.

– Нет конечно. Я всё рассказал тёте Фанни, и она обещала передать наш разговор дяде Квентину. Конечно, хотелось бы лично пообщаться, но тётя Фанни пообещала срочно отослать письмо с его ответом.

Попив чаю, ребята понежились на солнышке, тихо переговариваясь. Взгляд Джулиана упал на замок. Отсюда он казался таким далёким – словно со старинной иллюстрации.

– Джордж, принеси бинокль, – вдруг попросил он. – В прошлый раз мы увидели лицо примерно в это же время.

Джордж вынесла бинокль, но на правах хозяйки стала смотреть сама. Сначала ничего особенного она не увидела, но потом в окне что-то промелькнуло, и девочка вскрикнула от неожиданности.

Джулиан выхватил у неё бинокль и снова увидел то же самое лицо с густыми бровями. На незнакомца успели посмотреть и Дик, и Энн, и Джо, а потом лицо исчезло и больше не возвращалось.

— Выходит, мы не ошиблись, — выдохнул Джулиан. — Если есть лицо, значит, там живой человек. Вам не показалось, что у него какое-то несчастное выражение?

— Да, пожалуй, — согласились ребята.

— Джулиан, неужели его держат там насильно? — спросил Дик.

— Конечно, кто же там будет сидеть по доброй воле. Но как он туда попал, вот вопрос. Это идеальное укрытие, никто не догадается там искать, да и мы бы ничего не увидели, если б не галки и не бинокль. Да и то один шанс из ста.

— А может, даже из миллиона, — уточнил Дик. — Послушай, Джу, а давай пойдём и покличим ему снизу. Может, он что-то ответит или сбросит нам записку.

— Он давно бы это сделал, если бы это было возможно, — поправил брата Джулиан. — Чтобы его слышали, надо вылезть из окна чуть ли не по пояс. И не забывай про толщину стен.

— Что будем делать? — нетерпеливо спросила Джордж, которой уже хотелось

действовать. — Если Тимми пробрался в башню, значит, и у нас есть шанс.

— Да, согласен, — кивнул Джулиан. — Возможно, что Тимми нашёл ход, ведущий наверх башни.

— Ну так что же мы сидим? Пойдёмте скорее туда! — Джордж вскочила на ноги.

— Нет, только не днём, — остановил её Джулиан. — Снизу будет видно, как мы бродим вдоль крепостной стены. Дождёмся вечера, когда взойдёт луна.

В глазах у ребят горело нетерпение, и даже Тимми, прислушиваясь к разговору, настойчиво бил хвостом по земле.

— Тимми, мы тебя тоже возьмём, — пообещала Джордж. — Ты же наша палочка-выручалочка. Мало ли что случится.

— Ничего плохого не случится, — поправил её Джулиан. — Мы просто идём исследовать башню. Меня, как и вас, привлекает тайна. Что это за лицо? Как туда попал этот человек? Может, ему нужна помощь? Ради этого я готов ползти вверх хоть по отвесной стене.

— Точно, и у меня такие же мысли, — подхватила Джордж. — Да я сон потеряю, если мы ничего не предпримем.

— Понимаю, сам такой, — улыбнулся Джулиан. — Хорошо, что мы не снялись с места.

Иначе нам не довелось бы увидеть то, что мы увидели.

Солнце спряталось за горизонт, становилось прохладно. Дети поиграли в карты в фургоне мальчиков, спать совершенно не хотелось. Джо, плохо разбиравшаяся в правилах, вышла из игры и просто сидела, обняв Тимми. Потом все перекусили сосисками в тесте и консервированной клубникой.

— И зачем готовить, если можно заготовиться такой вкуснятиной, — приговаривал Дик, облизывая ложку. — Ну что, Джулиан, пора?

— Да, — ответил Джулиан. — Одевайтесь потеплее. Ну, за приключение!

И ребята чокнулись стаканами с лимонадом.

## Глава 16

### *Потайные ходы*

Луна спряталась за облаками, но случайный наблюдатель мог бы проследить, как тёмные тени передвигаются вниз по полю, а потом наверх в сторону замка.

Обогнув справа домик-башенку, ребята проследовали вдоль крепостной стены,

нависающей над обрывом. Они с трудом продирались через высокую траву, но Тимми был рад этой неожиданной вечерней прогулке.



– Тимми, покажи, как ты попал внутрь, – попросила Джордж. – Ты меня слышишь? Как ты пробрался на территорию замка?

Тимми посмотрел на Джордж, вывалив свой длинный язык и жарко дыша, давая понять, что готов на всё ради своей хозяйки. Он рванул вперёд, обнюхивая землю, затем остановился и тихонько заскулил. Ребята поспешили за ним.

Джулиан включил фонарик, осматривая то место, где остановился пёс, явно довольный своей работой.

– Не понимаю, чему ты радуешься, – обескураженно произнёс Джулиан. – Тут нет никакого лаза. Ну?

Тимми тихонько тявкнул, а потом подпрыгнул, карабкаясь по камням, и исчез.

– Интересно, интересно. – Джулиан осветил фонариком. – Ого, смотрите, здесь не хватает камня, именно туда и нырнул Тимми.

– Вон этот камень, – кивнул Дик, указывая вниз. – Он скатился с горы и застрял в кустах. – Но я не думаю, что один камень решает проблему, ведь стены очень толстые.

Тогда Джулиан, ухватившись за выпирающий из стены камень, приподнялся и заглянул внутрь.

– Стена внутри полая – вот вам и ответ. Все поражённо выдохнули.

— Значит, будем пробовать? — спросила Джордж. — Джулиан, позови Тимми обратно.

— Тимми, Тимми, вернись! — позвал Джулиан.

Раздался приглушённый лай, и вот уже из стены на Джулиана смотрят блестящие собачьи глаза.

— Он здесь, — доложил Джулиан. — Так, давайте порассуждаем. Во время строительства в стене была оставлена полость — то ли ради экономии материала, то ли это потайной ход, что более вероятно. Камень, прикрывающий ход, вывалился, а наш Тимми оказался умницей, обнаружив его. Ну что, вперёд?

Ребята нетерпеливо переминались с ноги на ногу. Первым полез Джулиан и посветил фонариком.

— Да, это потайной ход. Потолок низкий, придётся идти согнувшись. Энн, залезай, я тебе помогу.

— А мы там не задохнёмся? — беспокоился Дик.

— Воздух тут спёртый и сырой, но если это место задумывалось как потайной ход, то должны быть продушины, — успокоил брата Джулиан. — Энн, я пойду впереди, чтобы ты не боялась. Джо, Джордж, Дик, а вы следуйте за нами.

Этот коридор внутри стены оказался низким и тесным, и если бы не фонарики, которые были у всех, кроме Джо, идти было бы страшновато. Пугливая Энн всё время держалась за край куртки Джулиана. И всё же это было долгожданное приключение!

Вдруг Джулиан резко остановился, и остальные стали наталкиваться друг на друга как домино.

— Что там?! — крикнул Дик, замыкавший процессию.

— Тут ступеньки, — ответил Джулиан. — Они ведут вниз и очень крутые, так что осторожно.

Он сделал первый шаг и предупредил:

— Развернитесь лицом к ступенькам и спускайтесь как по стремянке, опираясь руками. Энн, делай как я.

Оказавшись внизу, Джулиан посмотрел вверх, прикинув высоту. Примерно четыре метра.

— Опа! У меня получилось! — объявила Энн, спрыгнув на пол.

Здесь был новый туннель, но уже не такой тесный.

— Куда же он нас приведёт? — гадал Джулиан. — Этот ход уже не в стене, а под прямым углом к ней. Значит, над нами дворцовая площадь.



— Будет забавно, если таким образом мы доберёмся до башни, — сказал Дик.

Ребята шли молча, подсвечивая землю. Метров через тридцать Джулиан снова остановился.

— Опять ступеньки, — объявил он. — Очень крутые и ведут наверх. Скорее всего, мы попадём в замок, в одну из потайных комнат.

И действительно, скоро ребята оказались в тесной комнате. Вдоль одной стены стояла широкая скамья, над ней нависала выдолбленная в камне полка со старым кувшином, у которого было отбито горлышко. На скамье валялся ржавый кинжал с поломанным лезвием.

— Классическая потайная комната, где можно было спрятаться в минуту опасности, — пояснил Джулиан. — Скорее всего, с выходом из спальни.

— Надо же, когда-то в этом кувшине была вода, а потом она испарилась, — задумчиво произнесла Джордж. — И этот кинжал... Сколько же лет прошло...

Дик водил по комнате фонариком, внимательно всё обследуя, и вдруг вскрикнул от неожиданности.

— Что там? — встрепнулся Джулиан.

— По-моему, это конфетные обёртки. Фольгированная бумага в красно-синюю

клетку. Не узнаете? Это ж наши любимые.

Джулиан поднял фантик и разгладил его на ладони. Прочитал название конфеты и хмыкнул. Ребята переглянулись. Это значило только одно: кто-то был здесь совсем недавно и ел конфеты, бросая фантики.

— Вот это сюрприз, — сказал Джулиан. — Кто-то чувствует себя тут как дома. Пойдём дальше?

— Нам следует быть осторожней. — Дик понизил голос. — Может, этот кто-то бродит по подвалу.

— Думаете, стоит вернуться? — предложил Джулиан, опасаясь за девочек.

— Не говори ерунды, — зашипела Джордж. — Идём дальше. Просто будем осмотрительны.

За комнатой шёл следующий потайной ход, в конце которого начиналась крутая как штопор винтовая лестница. Джулиан помедлил, остановившись возле узкой двери с массивным кольцом вместо ручки.

— Тут дверь, — тихо проговорил он. — Что мне делать?

— Открывай, — прошептали остальные.

Джулиан взялся за кольцо и повернул его, предполагая, что дверь заперта с другой стороны. Но она тихо поддалась.

Джулиан заглянул внутрь, думая, что там ещё одна комната. Но это была узкая крытая галерея, тянувшаяся вокруг башни.

Сквозь стрельчатые окна сочился лунный свет. Джулиан подошёл к одному из них и посмотрел вниз. Они находились где-то на уровне второго или третьего этажа.

Джулиан тихонько вернулся к двери и позвал ребят.

— Это не может быть второй этаж, — сказал Дик, выслушав брата. — Если лестница внизу обвалилась, она потянула за собой и остальные части конструкции. Значит, это третий или четвёртый этаж.

Громкий голос Дика эхом прокатился по галерее.

— Тише ты, — осаждала его Джордж. — И как нам попасть наверх?

— Думаю, нужно обогнуть галерею и поискать дверь, — сказал Джулиан. — Только, пожалуйста, не шумите. И смотрите под ноги — некоторые камни в полу шатаются.

Он пошёл первым. Сейчас он бы многое отдал, чтобы повернуть время вспять: чтобы стать одним из обитателей замка, живших тут много веков назад. Вот бы услышать староанглийскую речь, поучаствовать в турнирах и военных походах. И вернуться домой,

сюда. Устроить праздник в честь победы. Выйти с гостями на эту галерею и посмотреть представление, устроенное на площади перед замком.

Пройдя треть пути, ребята натолкнулись на дверь, за которой находились ступеньки, ведущие вниз. Потом — небольшая площадка и дверь, очень похожая на предыдущие, с таким же массивным железным кольцом.

Джулиан повернул кольцо, но дверь не поддавалась. Закрыта? В замочной скважине торчал ключ, Джулиан повернул его, но тщетно. Он посветил фонариком и увидел чуть ниже задвинутый засов. Получается, что кого-то заперли изнутри?

— Приготовились — прошептал он, обернувшись к Энн. — Думаю, сейчас будет лестница, ведущая в самую верхнюю потайную комнату, в которой и томится наш таинственный незнакомец. Передай Джордж — пусть отправит ко мне Тимми.

Пёс протиснулся между ребятами и встал возле Джулиана.

Джулиан толкнул дверь, выключил фонарик, потом передумал и снова включил. Как он и предполагал, перед ним была лестница.

— Поднимаемся, — приказал Джулиан. — Только тише.

## *Вот это да!*

Тимми рвался вперёд, и Джулиан еле сдерживал его. Ребята гуськом поднялись по крутой узкой лестнице. Двигались неслышно благодаря спортивным туфлям на резиновой подошве, а Джо вообще умудрилась отправиться в замок босиком. В полной тишине клацали по камню когтистые лапы Тимми.

Наверху ребята обнаружили дверь, из-за которой раздавались странные утробные звуки. Тимми зарычал.

— Кто-то храпит, — догадался Джулиан. — Это и к лучшему. Я загляну и посмотрю, кто там.

Дверь была не заперта. Джулиан толкнул её и просунул голову в комнату, придерживая за ошейник Тимми.

Тонкая полоска лунного света упала на лицо спящего с густыми кустистыми бровями: это был тот самый человек, которого дети увидели в бинокль, тот самый учёный, чей портрет был напечатан во всех газетах. «Терри-Кейн, — подумал Джулиан. — А где второй учёный?» Он как тень проскользнул в комнату и огляделся. Но Поттершэма тут не было. Не отпуская Тимми, Джулиан

посветил в углах. Больше никого. И только теперь он увидел, что спящий под пледом учёный связан по рукам и ногам. Значит, дядюшка Квентин прав: этот человек не предатель, кто-то его похитил. Учёный спал, приоткрыв рот и тихо похрапывая.

— Что будем делать? Разбудим? — спросила Джордж.

Джулиан молча кивнул. Он приблизился к спящему и потряс его за плечо. Тот резко проснулся и, в изумлении уставившись на нависшую над ним чёрную тень, попытался сесть.

— Кто вы? — спросил он. — И как вы сюда попали? А это кто с вами?

— Послушайте, вы мистер Терри-Кейн? — ответил Джулиан вопросом на вопрос.

— Да, но кто вы такие?

— Мы просто школьники, разбили лагерь неподалёку. И недавно мы увидели в бинокль ваше лицо, когда вы подходили к окну. Вот мы и решили отыскать вас.

— Да, но откуда вы знаете моё имя?

— Мы прочитали статью в газете, и там была ваша фотография, сэр. У вас такие выразительные брови, что ошибиться было невозможно.

— Развяжите меня, — попросил Терри-Кейн. — Я должен исчезнуть отсюда как



можно скорей. Завтра вечером меня собираются увезти к морю, а оттуда переправить в лодке на континент. Они хотят, чтобы я всё им выложил про мои последние эксперименты. Естественно, я не собираюсь этого делать, но, если я сейчас не сбегу, меня ждёт печальная участь.

– Потерпите немного. – Джулиан вытащил складной нож и перерезал верёвки, которыми был связан пленник.

Тимми напрягся, приготовившись к атаке на тот случай, если этот незнакомец затеял недоброе.

Но Терри-Кейн лишь блаженно потягивался и растирал затёкшие запястья.

– Как же вы, будучи связанным, умудрились добраться до окна? – поинтересовался Джулиан.

– Каждый вечер один из тех, что схватил меня, приносит еду и питьё, – ответил Терри-Кейн. – И на это время он меня развязывает. Он сидит и курит, ждёт, пока я поем. И я ненадолго могу подойти к окну, чтобы сделать глоток свежего воздуха. Потом он снова связывает меня и уходит. Я даже не представляю, как вы меня заметили, – ведь окно утоплено глубоко в стену.

– У нас мощный бинокль, – объяснил Джулиан. – Если бы вы не имели возможности подойти к окну, никто так бы и не узнал о вашем существовании.

– Джулиан, там кто-то есть, – вдруг оборвала его Джо, у которой слух был как у кошки.

– Где? – встрепенулся Джулиан.

– Внизу. Погодите, я посмотрю.



Джо покинула комнату, спустилась по лестнице и прильнула к двери, ведущей на галерею.

Она услышала явственный звук шагов. Джо начала судорожно перебирать варианты. Если бежать обратно к ребятам, чтобы предупредить их, этот человек скоро будет наверху, и все они окажутся в ловушке. Ведь он закроет дверь на засов и вместо одного пленника заполучит шестерых. И Джо решила спрятаться в галерее за колонной.

Шаги становились всё громче. Незнакомец остановился у двери, явно обескураженный тем, что она не заперта. Сердце Джо бешено колотилось. Ей хотелось крикнуть, предупредить ребят, но она боялась, что будет только хуже.

И вдруг сверху раздался голос Джулиана:  
— Джо, ты где? — тихо позвал он.

Потом послышались шаги — это Джулиан отправился искать Джо.

«О Джулиан, только не это!» — мысленно умоляла она.

Но из комнаты вышли все остальные, включая Терри-Кейна. Незнакомец испуганно захлопнул дверь и задвинул засов. На лестнице воцарилась тишина, а потом слышался голос Джулиана:

— Джо, это ты? Открой.

— Дверь на засове, — зло произнёс незнакомец. — Вы кто такие?

За дверью возникла растерянная пауза, а потом заговорил узник, то есть Терри-Кейн:

— Это опять ты, Поттершэм? Выпусти нас немедленно.

«Ого, — подумал Джулиан. — Джефффри Поттершэм взял в заложники своего коллегу? Но куда подевалась Джо?»

Немного поколебавшись, незнакомец ответил через дверь:

— Как ты выбрался из комнаты? И кто эти люди?

— Послушай, Поттершэм, — сказал учёный, — я уж думаю, не тронулся ли ты умом? Подмешал мне в вино какую-то гадость, притащил сюда и начал талдычить о переброске меня на континент... Ты точно рехнулся. Так вот — со мной четверо детей: они увидели меня в окне и пришли спасти.

— Ты говоришь — дети?! — недоумённо воскликнул Поттершэм. — Как они сюда попали, да ещё ночью? Ведь только я знаю о потайной комнате.

— Так ты выпустишь нас или нет? — разозлился Терри-Кейн и стал трясти дверь.

— Можете возвращаться обратно в башню, — сказал Поттершэм. — Я сейчас уйду за инструкциями, а потом мы вернёмся.

Похоже, придётся вывозить не только тебя, Терри-Кейн, но и этих детей, и они ещё пожалеют о том дне, когда увидели тебя в окне.

И он ушёл. Выждав какое-то время, Джо подбежала к двери и заколотила в неё:

– Дик! Дик! Спустись, пожалуйста!

Наверху слышался шум, и Дик сбежал вниз, а следом за ним и Джулиан.

– Джо, отодвинь засов, – приказал он.

Девочка отодвинула засов, но дверь всё равно не открылась.

– Тогда поверни ключ в замке, – сказал Джулиан.

– Тут нет ключа! Выходит, он вас запер, а ключ унёс. Что же мне делать?

– Ты не сможешь нам помочь, Джо. Тебе придётся идти в полицию. Наберись мужества. Ты сможешь найти дорогу обратно?

– У меня нет фонарика, – растерянно проговорила Джо.

– Чёрт, но мы не сможем его передать. Знаешь что, как бы ты не заблудилась. Лучше дождись утра.

– Хорошо. Я останусь в галерее, попробую уснуть.

– Джо, – это был Дик, – мы вернёмся наверх, зови нас, если что. Это просто удача, что ты оказалась снаружи.

Джо попробовала лечь на каменный пол, но он был холодным и жёстким. И тут она вспомнила о комнате с кувшином — ведь там есть скамья!

Она мысленно проиграла в голове обратный путь: нужно пройти по галерее, найти дверь, спуститься по винтовой лестнице...

Двигаться приходилось в темноте. Джо еле отыскала дверь и потянула за железное кольцо. Внутри царил мрак. Джо осторожно нащупала ногой верхнюю ступеньку и начала медленно спускаться. Казалось, лестница никогда не закончится. Туда ли она идёт? Джо стало страшно, но она быстро взяла себя в руки.

## Глава 18

# *Приключение Джо*

Наконец она преодолела последний пролёт, вспомнив, что в комнату ведёт небольшой коридор. Фу, вот она и на месте. На ощупь Джо добралась до скамейки и вдруг — о ужас! — чьи-то руки крепко схватили её. Джо вскрикнула, пытаясь вырваться. Потом её ослепил фонарик, направленный прямо в лицо.

— Так ты и есть та самая Джо? — Это был голос Поттершэма. — Я слышал, как тебя



звали, и понял, что ты где-то рядом, не с ними. Рано или поздно ты должна была вернуться сюда, я всё правильно рассчитал.

— Отпустите меня! — Джо отчаянно пыталась высвободиться из цепких рук Поттершэма, но он был очень силен. И тогда Джо вонзила зубы в его руку. Вскрикнув от боли,

Поттершэм ослабил хватку, но не позволил девочке убежать. Он схватил её за шкурку и затряс как котёнка:

– Ах ты чертовка! Только попробуй уку-  
сить меня ещё раз!

Но именно это Джо и проделала. Поттер-  
схэм оттолкнул её, и девочка упала на пол.  
Она рванулась к двери, но мужчина успел  
перехватить её.

– Знаешь что, сейчас я свяжу тебя, если  
ты такая кусачая, – гневно проговорил он. –  
Полежишь тут, потом и с тобой разберёмся.

Он раскрутил верёвку, намотанную во-  
круг пояса, и, заломив руки Джо, так креп-  
ко связал её, что она даже пошевелиться  
не могла. Джо в бешенстве каталась по полу,  
обзывая обидчика самыми ужасными сло-  
вами.

– Ничего, полежи тут в темноте, дикая ты  
кошка, – ухмыльнулся Поттершэм и был та-  
ков.

Джо была вне себя от ярости. Ну как она  
не догадалась, что попадёт в ловушку? И те-  
перь, вместо того чтобы бежать за помощью,  
она лежит тут связанная. Джо так устала,  
что на какое-то время провалилась в сон.  
Проснувшись, она попыталась сосредото-  
читься. Ей вдруг вспомнился ловкий Джек-  
ки, который умел выпутываться из верёвок

и успел дать ей пару уроков. Потом Джо снова уснула.

Через некоторое время силы её немного восстановились. Джо села, откинувшись на скамейку. Мысль о Джекки не давала ей покоя.

«Нужно начинать с самого слабого узла, — говорила она себе, вспоминая уроки Джекки. — Но для этого нужно найти этот слабый узел. И когда ты справишься с ним, через две минуты уже будешь свободна».

И Джо решила попробовать. Она стала раздёргивать верёвки на руках, пытаясь ослабить их, и наконец нашла этот несчастный слабый узел. Изловчившись, она подцепила его пальцем и потянула на себя. Узел немного поддался, и Джо уже могла более свободно двигать руками. Эх, вот бы сейчас нож, чтобы немного подточить верёвку.

Обессилев, Джо откинулась к скамье, и тут на полу что-то звякнуло. Джо удивилась, а потом вспомнила: это же старый кинжал! Она задела его, и он упал со скамьи! О, как бы теперь отыскать его!

Джо легла на спину и стала ёрзать по полу, пока не почувствовала под собой кинжал. Перевернувшись на бок, она подцепила кинжал двумя пальцами и аккуратно

приняла сидячее положение. Теперь нужно было дотянуться кинжалом до верёвки. Усилие было слабым, но девочка не сдавалась. Пот лил с неё градом, и приходилось делать передышки. Но с третьего раза верёвка поддалась! Дёрнув руками в стороны, она разорвала один слой верёвки, а потом ещё долго развязывала узлы на остальных. От усталости пальцы не слушались, но Джо не сдавалась. Потом пришлось повозиться с верёвкой на ногах, и наконец дело было сделано. Джо мысленно поблагодарила Джекки за его подсказки.

Она пыталась понять, сколько сейчас времени, но в комнате не было окон. Джо встала, ноги её дрожали от усталости. Отдышавшись на скамье, она решила выбираться отсюда как можно скорее, сокрушаясь, что у неё нет фонарика.

Покинув комнату, Джо спустилась по лестнице, попав в туннель под дворцовой площадью. Пол здесь был ровным, и девочка легко преодолела это расстояние. Ещё одна лестница, ведущая наверх, и вот уже она в туннеле внутри крепостной стены. Джо была уверена, что идёт в нужном направлении, и это придавало ей силы, хоть и приходилось сгибаться в три погибели. Совсем скоро она доберётся до проёма в стене, откуда



вывалился камень — то самое место, которое первым обнаружил Тимми.

Впереди замаячил свет, и Джо ускорила шаг. Становилось теплей, в воздухе плясали пылинки, где-то в отдалении слышался крик галок.

Джо высунулась в проём и подставила лицо солнцу, наслаждаясь свободой. После пережитого она забыла обо всём на свете, так ей было хорошо! И вдруг до неё дошло, что ночь давно закончилась и солнце почти в зените. Джо осторожно выглянула, убедившись, что поблизости никого нет. Потом вылезла наружу и бросилась бежать вниз по крутому склону. Джо снова была сильной и приткой, как козочка. Она пересекла дорогу, держа курс в сторону поля, в потом вдруг остановилась, вспомнив, что Джулиан велел ей идти в полицию. Но ведь Джо родилась бродягой и не любила иметь дело со стражами закона и даже боялась их.

«Нет, лучше обратиться к дяде Фредо, — решила она. — Я ему всё расскажу, и пусть взрослые решают».

Уже издали Джо увидела, что в лагере творится неладное. Рядом с артистами стоял незнакомец и что-то жарко им доказывал. Неужели это Поттершэм? Все вежливо кивали, но явно принимали его за сумасшедшего.



Джо подошла ближе: незнакомец допытывался, где Джордж и остальные дети. Но никто не мог дать вразумительного ответа, и этот человек злился и перебивал остальных. Джо спряталась под фургончик. Она была уверена, что это и есть Поттершэм и что он придумал хитрый план. Про детей он говорил для отвода глаз, а на самом деле его интересовало, знают ли артисты про пленника в замке. Ничего не добившись, незнакомец пошёл прочь, без конца оглядываясь и выкрикивая угрозы про полицию.

Джо вылезла из-под фургона, и артисты сразу же окружили её, засыпав вопросами.

— Этот человек интересовался Джордж и всеми остальными. И по-моему он чокнутый, — заявила Скиппи.

— Это очень плохой человек, — быстро заговорила Джо. — Я сейчас всё объясню. Надо спасти ребят.

И Джо поведала о случившемся. Правда, начала она с середины событий, потом вернулась в начало, кое-что повторила и кое-что добавила. Джо несколько запутала взрослых, но в основном они разобрались.

— То есть ты хочешь сказать, что их заперли в башне вместе со шпионом? — переспросил Альфредо.

— Да нет, тот человек не шпион, он хороший, — втолковывала ему Джо. — Он называется «учёным», он очень и очень умный человек.

— Но этот чудик тоже уверял нас, что он учёный, — заметила Скиппи.

— Да, но он как раз плохой человек, хоть и очень умный, и, скорее всего, шпион. Это он похитил первого учёного, запер его в башне и намеревается переправить в чужую страну. Это он связал меня, я же вам объяснила. Вот — смотрите, — и Джо продемонстрирова-

ла всем свои руки в синяках и ссадинах. Баффло так расстроился, что в сердцах щёлкнул хлыстом, заставив остальных вздрогнуть.

— Так чего мы ждём? — взревел он. — Нужно спасти их. Только никакой полиции, сами справимся.

— Смотрите, этот «очень умный человек» возвращается, — вдруг сказала Скиппи.

И действительно, незнакомец шагал обратно в лагерь — очевидно, у него появились новые вопросы.

— Хватаем его, — коротко приказал Баффло.

Дождавшись, когда мужчина подойдёт ближе, артисты окружили его плотным кольцом и повели в сторону одного из фургончиков. Когда они расступились, незнакомец уже лежал на земле крепко связанный.

— Вот так, — сказал Джекки. — А теперь займётся тем, чем мы должны заняться.

## Глава 19

### *Джо и группа спасения*

«Учёного» (это диковинное слово особенно понравилось Скиппи) препроводили в пустующий фургончик, заперев дверь и закрыв наглухо окна — уж больно громко он орал. Для

верности Слитер запустил туда на пару минут питона, и незнакомец сразу присмирел.

Потом собрали совет. Спешки никакой не было, потому что идти решили вечером. И никто не хотел связываться с полицией — даже если им и скажешь правду, кто поверит бродячим артистам?

— Какой выберем маршрут? — поинтересовался Джекки. — Пойдём тем же путём, что и Джо?

— Это бессмысленно — дверь башни закрыта на ключ, а ключ у плохого учёного, — пояснила Джо.

— Что ж ты сразу не сказала? — Баффло вскочил на ноги. — Так я пойду и заберу у него ключ.

И артист поспешил к вагончику, ставшему временной тюрьмой для «очень умного человека». Но через несколько минут Баффло вернулся озадаченный.

— Он говорит, что нет у него никакого ключа, да и никогда не было, — проговорил Баффло. — Он твердит, что мы спятили и он пожалуется на нас в полицию.

— Ну, до этого ему пока далеко, — усмехнулась Анита. — Наверное, он выбросил ключ или передал его сообщникам.

— По крайней мере, теперь мы знаем, что потайными ходами в башню не

попасть, — рассуждал Слитер, явно соображавший быстрее остальных. — Джо, как ещё можно добраться до этой комнаты?

— Только через стрельчатое окно. Но к нему лестницу не приставишь — слишком высоко. И проще сразу перелезть через крепостную стену, чем кружить по лабиринтам.

— С этим мы справимся, — отмахнулся Раббер. — Я запросто перелезу через стену, но вот забраться на такую высоту вряд ли кто сможет.

— А можно ли протиснуться через это стрельчатое окно? — Баффло кивнул в сторону замка.

— Да, оно не такое узкое, как кажется, — ответила Джо. — Но оно утоплено в стене, а стены там толщенные. И чтобы в него пролезть, нужно ещё до него добраться.

— Этот вопрос мы тоже решим, — сказал Баффло. — Джекки, одолжишь свою верёвочную лестницу?

— Конечно, — кивнул тот.

— Да, но как вы доставите её наверх? — удивилась Джо.

— Запросто, — ответил Баффло. — Слушай, Джо, оставь свои вопросы, ты нам мешаешь. — И взрослые вернулись к обсуждению деталей операции.

Джо вдруг вспомнила, что ужасно голодна, и отправилась что-нибудь положить себе

в тарелку. Когда она вернулась, план спасения был уже готов.

— Как стемнеет, сразу же отправляемся, — объявил Баффло. — Джо, ты остаёшься в лагере. Ты уже помогла чем могла. Остальное за нами.

— Нет, я тоже пойду! — запротестовала Джо. — Ведь это мои друзья, я не могу их бросить.

— Не глупи, — оборвал её Баффло.

Джо насупилась. Ну уж нет. Она была слишком упряма и решила, что всё равно пойдёт, а там будет ясно по ситуации.

В шесть часов Баффло и Джекки закрылись в фургоне, занявшись приготовлениями. Джо пыталась подглядеть через окно, но её прогнали.

Стемнело. Пора было выдвигаться. Мужчины поискали Джо, но она исчезла.

— Маленькая чертовка! — выругался Баффло.

Но времени на поиски девочки не было. Проверив снаряжение, мужчины отправились к замку. Впереди шагал Баффло: сейчас он казался необъятным толстяком, так как пояс его был обмотан верёвочной лестницей. Следом за ним шёл Слитер, обвешанный питоном, процессию замыкали Раббер и Альфредо.

И, что неудивительно, Баффло прихватил с собой хлыст, с которым он не расставался никогда.

Тёмной тенью двигалась за ними Джо. Последние два часа перед выходом она видела, как в окне башни мигал свет — это Джулиан включал и выключал фонарик, посылая ей сигналы и гадая, куда она запропастилась.

Миновав поле, мужчины стали подниматься по тропинке, ведущей к крепостной стене. И вот они уже на месте. Раббер легко взбежал по стене, словно по ступенькам, перемахнул через неё и исчез.

— Вот человек! — крикнул Баффло. — Он и впрямь гуттаперчевый. Интересно, ему хоть когда бывает больно?

Баффло размотал длинную верёвку, обвязал ею камень, предупреждая свистнул и кинул его через стену. Верёвка поползла вверх словно большой червяк. С глухим стуком камень упал на землю с противоположной стороны. Раббер тоже свистнул, давая понять, что всё в порядке. После этого Баффло стал разворачивать верёвочную лестницу, а остальные, выстроившись в ряд, помогали её держать, чтобы она не запуталась. Один конец лестницы уже был соединён с предыдущей верёвкой, и Раббер, по свистку Баффло, начал тянуть верёвку на



себя. Верёвочная лестница поползла по земле, а потом через стену.

Джо наблюдала, затаив дыхание. Она оценила хитрый ход с верёвкой. Теперь Раббер должен как-то закрепить конец, чтобы лестница не подвела. Он тихонько свистнул — можно подниматься.

Первым начал подъём Баффло, упираясь ногами в толстенные узлы, которые



и служили опорой для ног. Один за другим мужчины исчезли по ту сторону стены. Теперь наступила очередь Джо. Ловко словно кошка она забралась наверх и спрыгнула возле ошарашенного Баффло. Поняв, что девочка перехитрила их, он для порядка надрал ей уши, правда несильно. Джо отпрыгнула в сторону, но решила не обижаться. Сейчас её больше волновало, как артисты доберутся до окна. А вот что они её игнорируют – это действительно обидно.

Четверо мужчин остановились возле башни, задрав головы и тихо переговариваясь. Раббер отвязал верёвку от лестницы и сложил её кольцами. Вдали послышалось шуршание колёсных шин по гравию: кто-то ехал в сторону замка, но лишь чуткий слух Джо мог уловить эти звуки. Она то кидала взгляды на мужчин, то прислушивалась к тому, что творится за крепостной стеной. Кто-то остановился возле замка и заглушил мотор. Потом вышел из машины, с кем-то тихо переговариваясь. Джо затаила дыхание. Неужели Поттершэм привёз своих сообщников, чтобы забрать Терри-Кейна и детей? Может даже, они уже зафрахтовали лодку у старого Джозефа, того самого рыбака с пристани возле Тинкерс-Грин. Не стоит ли поделиться своими опасениями с дядей Альфредо?

«Ага, как будто он меня послушается. Только уши надерёт», — с горечью подумала девочка. И всё же тревога за друзей пересилила. Повернувшись к мужчинам, Джо открыла было рот, но увидела, что Баффло с Раббером привязывают к верёвке кинжал.

— Что вы делаете? — испугалась Джо. — Вы подвергаете их опасности!

— Отойди в сторону, — сердито пробурчал Баффло.

— Дядя Фредо, подождите! — взмолилась девочка. — К замку кто-то подъехал.

— Джо, не болтайся под ногами, — отмахнулся от неё Пожиратель огня, — не то я возьму у Баффло хлыст и выдеру тебя.

— Послушай, Джо, — попросил Слитер, — поддержи-ка лучше Принца, он мне мешает. — И он взвалил питона на плечи девочки.

С громким шипением змей попытался обвить Джо, но та быстренько ухватила его за хвост. Джо была просто в отчаянии: она любила Принца, но сейчас он и ей мешал! Делать нечего — оставалось только молча стоять и наблюдать за событиями. Кажется, она поняла, что задумали артисты, — Баффло собирался закинуть кинжал через стрельчатое окно, чтобы он утащил за собой верёвку. Баффло, конечно, меткий, но мало ли что? Допустим, он промахнётся с такого

расстояния и кинжал вонзится в кого-то из её друзей или в Терри-Кейна? Одновременно Джо вполуха прислушивалась к тому, что творится за крепостной стеной.

Судя по голосам, незнакомцы успели переместиться к проёму в стене, где начинался потайной ход. Значит, это Поттершэм и он собирается провести своих подельников через лабиринты прямо к башне! И большой вопрос, кто быстрее успеет – эти бандиты или Баффло с друзьями. В воображении девочки рисовалась ужасная картина: вот преступники тащат по лестнице её друзей и несчастного Терри-Кейна. С ними, конечно, Тимми, и он будет защищать ребят до последнего, но всё же.

«Что же будет?» – в отчаянии подумала Джо.

## Глава 20

### *Что случилось дальше*

И Джо решила пройти лабиринтами и предупредить ребят до того, как к ним нагрянут преступники. Потому что Баффло и его друзья уже вряд ли что успеют.

Джо не мешкая подбежала к стене, быстро поднялась по верёвочной лестнице, спусти-

лась с другой стороны и направилась к подземному ходу.

Между тем Принц был очень удивлён бесцеремонностью Джо. Она просто скинула его на землю и куда-то убежала. Питон долго думал, то сворачиваясь в кольца, то разворачиваясь. Куда подевалась Джо? Ведь он любил её, она, как никто другой, имела к нему подход. И тогда Принц решил найти девочку. Он легко переполз через стену – для этого ему даже не потребовалась верёвочная лестница. Принц двигался с удивительной скоростью и изяществом. Достигнув проёма в стене, он подумал: «О, обожаю всякие норки» – и заполз в туннель. Уткнувшись в ноги Джо, он понял, что догнал её, и стал забираться ей на плечи. Джо сначала испугалась, а потом быстро сообразила, в чём дело.

– Принц, зачем ты увязался за мной? Теперь мне влетит от Слитера! А ну ползи обратно. Отстань от меня, хватит обниматься. Уйди, у меня важные дела!

Но ведь питон не собака. Принц подчинялся только тем приказам, которые ему нравились, а расставаться с Джо ему совсем не хотелось.

– Ладно, по крайней мере с тобой не так страшно, – сдалась Джо. – А теперь слезай и перестань шипеть – тут сильное эхо.



Джо аккуратно спустилась по крутым ступенькам, а следом за ней питон, крайне удивлённый такими перепадами высоты. Дальше начинался широкий подземный ход под дворцовой площадью. Принц решил обогнать Джо, и та без конца спотыкалась о его хвост. Поднявшись по следующей лестнице, Джо увидела тусклое мерцание из-под двери потайной комнаты. Она тихонько приоткрыла дверь и заглянула внутрь. На скамье лежал включённый фонарик, видимо для подстраховки оставленный кем-то из преступников. На полу по-прежнему валялся

старый кинжал и обрывки верёвки, и Джо ухмыльнулась, вспомнив о своём ночном подвиге. Но сейчас нужно было действовать незамедлительно. Сверху слышались голоса, и Джо поспешила вверх по винтовой лестнице, тихо проклиная Принца: один раз он так сильно пихнул её, что она едва не полетела вниз. Добравшись до двери, ведущей в галерею, девочка замешкалась: а вдруг её обнаружат? Она медленно открыла дверь, но в этот самый момент питон в порыве телячьей нежности полез обниматься, и Джо застряла в дверях. Потом сверху слышался шум, грохот, чьи-то голоса, причём один из них явно принадлежал Баффло! Затем щёлкнул хлыст и кто-то выстрелил.

Так что же произошло, пока Джо с Принцем бродили по лабиринтам?

Во-первых, артисты не заметили их исчезновения – всем было не до этого. Во-вторых, Баффло действительно намеревался метнуть в окно кинжал, но вовсе не так, как представляла Джо. Кинжал не должен был никуда втыкаться: надо было, чтобы, влетев в комнату, он описал короткую дугу и просто упал на пол.

Баффло был очень метким, но даже он волновался. Он стоял, задрав голову – примеривался. Тут, как назло, луна ушла за облако.

Баффло тихо чертыхнулся и подождал, когда снова посветлеет. Он прищурился и метнул кинжал вверх. Тот летел, посверкивая в лунном свете, а следом за ним тянулся длинный верёвочный шлейф.

Первая попытка оказалась неудачной: ударившись о карниз, кинжал отскочил и упал на землю. Баффло подхватил его, машинально проведя пальцем по лезвию. Оно было предварительно затуплено, так что Джо напрасно волновалась, будто кинжал представляет какую-то опасность.

Баффло снова прицелился, и кинжал полетел вверх со стремительностью стрижа. На этот раз всё получилось: преодолев подоконник, кинжал упал на пол, вызвав переполох у обитателей комнаты.

Мистер Терри-Кейн и дети сгрудились на скамье, пытаясь согреться теплом друг друга и одним-единственным пледом. Они прождали целый день в надежде, что Джо приведёт полицию. От голода сводило животы. Они по очереди подходили к окну и звали на помощь, но никто их не видел и не слышал. Они сотни раз задавались одним и тем же вопросом: куда подевалась Джо? Никто и предположить не мог, что всю ночь она пролежала связанная в другой потайной комнате и еле вырвалась на свободу.



Ребята видели, как копошатся на зелёном склоне крошечные человеческие фигурки, и с тоской вспоминали свою беззаботную жизнь. К вечеру все приуныли. Тимми по очереди лизал пленникам руки, не понимая, почему они застряли так надолго в этой холодной сырой комнате.

— Ладно мы, вот Тимми тяжелей всех, — вздохнула Джордж. — Он совсем измучился от жажды. Посмотрите, как бедняжка облизывается.

— Скоро и я начну облизываться, — понуро пробубнил Дик.

В полудрёме, они сидели на скамье, когда что-то звякнуло о пол. Тим востропнулся и яростно залаял, уставившись на посверкивающее в свете луны лезвие. Все столпились вокруг кинжала, ничего не понимая. Джулиан взял его в руки и провёл пальцем по лезвию.

— Странно, но оно тупое, — сказал он. — Смотрите, к нему привязана верёвка. Что бы это значило?

— Лучше отойти подальше, а то вдруг второй нож залетит, — предупредил Терри-Кейн.

— Вряд ли, — покачал головой Джулиан. — Всё это как-то связано с Джо. Она не пошла в полицию, а обратилась за помощью

к артистам. Я уверен, что это нож Баффло. Дик, я высунусь в окно, поддержи меня за ноги.

Джулиан свесился через широченный каменный подоконник, и это было очень рискованно, так как камни под ним шатались и в любой момент могли обвалиться. Поэтому Дик буквально повис на ногах у брата и был начеку.

– Вижу внизу четверых, – доложил Джулиан. – Альфредо, Баффло, остальных не разберу. Эй, вы меня слышите?

Мужчины подняли головы и увидели свесившегося из окна Джулиана.

– Ребята, подтяните верёвку! – прокричал Баффло.

Трое его друзей держали в руках аккуратно сложенную верёвочную лестницу, привязанную к той части верёвки, которая при помощи кинжала уже попала в комнату.

Джулиан спрыгнул с подоконника.

– Ребята, к верёвке привязана лестница, по которой мы сможем спуститься. Дик, помоги.

Братья потянули верёвку, и она втащила за собой начало верёвочной лестницы, а снизу её поддерживали Раббер, Слитер и Альфредо. Теперь от узников требовалось больше усилий: они тянули до тех пор, пока

снаружи не осталось достаточной длины для спуска. Ребята были удивлены, увидев такое странное приспособление, состоящее из одиночной верёвки и толстых узлов, но Терри-Кейн быстро им всё объяснил.

— Такими лестницами пользуются в цирке, — сказал он. — Они гораздо легче обычных. Нам нужно крепко привязать свободный конец, чтобы лестница выдержала каждого из нас.

Бедняжка Энн с ужасом смотрела на это сооружение, не представляя, как спустится по нему вдоль отвесной стены. Зато все остальные были в полном восторге, лишь бы поскорее убраться отсюда.

Терри-Кейн обследовал комнату и обнаружил вмурованное в стену толстое металлическое кольцо. Его предназначение было непонятно, но это была идеальная страховка.

Обрезав ножом верёвку без узлов, Терри-Кейн несколько раз обмотал начало лестницы вокруг кольца и закрепил её морскими узлами, действуя не как учёный, а как заправский моряк.

Джулиан подёргал за верёвку.

— Ну, такая выдержит хоть десятерых, — с удовлетворением произнёс он. — Давайте я спущусь первый, буду снизу помогать остальным. Дик, а ты страхуй девочек отсюда.

– А как же Тимми? – с тревогой в голосе поинтересовалась Джордж.

– Мы завернём его в плед, соорудим что-то вроде шлейки и спустим его на отдельной верёвке, она достаточно прочная, – успокоил её Дик.

– Ну всё, я пошёл, – сказал Джулиан.

Он направился к окну, как вдруг на лестнице послышался шум.

## Глава 21

### *Происшествие в башне*

Дверь распахнулась, и на пороге показался запыхавшийся Поттершэм, за его спиной маячили ещё трое.

– Ах, это опять ты! – воскликнул Терри-Кейн.

– Да, я вернулся, и не один, – ответил тот.

Тимми залаял, обнажив клыки, шерсть у него встала дыбом. Он пытался броситься на врага, но Джордж вцепилась в его ошейник. Поттершэм подался назад.

– Если ты спустишь собаку, я пристрелю её, – предупредил он, и в руке его появился пистолет.

Джордж уже не справлялась с Тимми, и Джулиан поспешил ей на помощь. Вдвоём

они оттащили пса в угол, и Джордж попыталась его успокоить — кому хочется, чтобы твою собаку пристрелили.

— Поттершэм, в последний раз прошу, опомнись, — призвал своего коллегу Терри-Кейн, но тот грубо оборвал его:

— У меня нет времени миндальничать с тобой, Терри-Кейн. Ты пойдёшь с нами. И ещё мы возьмём в заложники одного ребёнка, вот этого. — И он указал на Дика.

Тут Дик как даст Поттершэму в челюсть, ведь недаром он был лучшим боксёром в школе. Но трое незнакомцев повалили его на пол и скрутили руки. Пока один контролировал Дика, двое занялись Терри-Кейном.

— Отпусти хотя бы остальных, — гневно произнёс Терри-Кейн. — Ты не можешь оставить их тут.

— Ещё как могу, — хмыкнул Поттершэм. — Пусть посидят подумают. Мы подкинем старушке записку, их позднее вызовет полиция. К тому времени мы уже будем далеко.

— Какой же ты... — Но учёному не дали договорить, ударив его по лицу.

Тим захлёбывался от лая, готовый разорвать врагов на части.

— Уходим, да побыстрее, — приказал Поттершэм. — Осторожней там на лестнице.

Мужчины стали выталкивать двух пленников из комнаты, как вдруг за окном слышался шум и кто-то крикнул:

— Эй, что тут происходит?

Все обернулись. Человек с рыжей копной волос и в красной клетчатой рубашке перелез через подоконник и спрыгнул на пол. В руках он держал хлыст с ручкой, инкрустированной полудрагоценными камнями. Весь его балаганный облик совсем не вязался с трагизмом ситуации.

— Баффло! — выдохнули дети.

Конечно же это был Баффло. Он ждал, ждал, не понимая, почему никто не спускается, и, почуяв неладное, отправился наверх сам.

Увидев Баффло, Тим радостно заскулил, а Терри-Кейн вообще не понимал, что происходит — что за цирк?

— А это ещё кто такой?! — прокричал Поттершэм. — Откуда вы вообще взялись?

Взгляд Баффло остановился на руке Поттершэма, сжимающей пистолет. Он вальяжно покачал хлыстом и произнёс:

— Нехорошо. Ведь тут дети. А ну убери пистолет.

Поттершэм прицелился, готовый нажать на курок. Баффло с лентой поглядел на «очень умного человека», и... Остальное



произошло как в сказке. Щёлкнул хлыст, и пистолет просто исчез из рук Поттершэма! Вскрикнув от боли, Поттершэм сложился пополам и начал дуть на ободранные

пальцы. Теперь преимущество было на стороне Баффло, который ловко схватил отлетевший пистолет. Поттершэм побелел как полотно.

— Немедленно отпустите их, — приказал Баффло, кивнув в сторону Дика и Терри-Кейна. Мужчины подчинились, отступив назад. — Кажется, нам всё же придётся обратиться в полицию, — будничным голосом продолжил Баффло. — Джулиан, а теперь можешь отпустить собаку.

— Нет, не надо! — в ужасе вскричал Поттершэм.

Тут луна скрылась за облаками, и лишь фонарик, впопыхах брошенный на пол бандитами, продолжал тускло гореть на садившихся батарейках. Поттершэм быстро сообразил, что это их единственный шанс. Он пнул ногой фонарик, тот подлетел вверх, заехав по голове Баффло, и преступники выскочили из комнаты. Стрелять в такой темноте Баффло не осмелился.

— Спускай пса! — проорал он, но было уже поздно.

Тимми подлетел к двери в тот самый момент, когда она захлопнулась. Послышался лязг задвигаемой задвижки и торопливый шум шагов — преступники сбегали по лестнице, спотыкаясь в потёмках.





Из облаков вышла луна, освещая перепуганные лица детей.

— Чёрт, они убежали, — прорычал Баффло.

— Слава богу, что без нас, — сказал Терри-Кейн, терпеливо ожидая, пока Дик освободит его связанные за спиной руки. — Теперь, поскольку дверь закрыта, нам придётся исполнить цирковой номер со спуском по верёвочной лестнице.

— Да, и стоит поторопиться, пока они что-нибудь ещё не придумали, — сказал Джулиан и подошёл к окну. Ловко перебравшись через подоконник, он нащупал ногой первый узел и начал спускаться. Это оказалось легко — главное не смотреть вниз.

Следующей была Энн. Она старалась не показывать своего страха, но, когда её ноги коснулись земли, она с облегчением выдохнула.

Потом спустилась Джордж.

— Я не знаю, что там случилось, но эти четверо до сих пор в замке, — сказала она. — Они носятся по галерее и орут как резаные.

— Хорошая новость, — улыбнулся Джулиан. — Значит, у нас есть время, чтобы встретить их у крепостной стены.

— Сейчас Дик начнёт спускать Тимми, — сказала Джордж.

Бедный Тимми не понимал, что происходит. Он раскачивался на верёвке как тяжёлый куль и несколько раз ударился о стену, жалобно взвизгивая. Джордж вся испереживалась.

— Да не волнуйся ты, — успокоил её Джулиан. — Он закалённый. Это же не первое его приключение.

Когда Тимми оказался внизу, Джордж и Джулиан аккуратно развязали страховку и развернули плед, в который был упакован пёс. Тот сделал пару неуверенных шагов, словно не веря, что под ним действительно земля, а потом радостно закружился вокруг Джордж. Вот раздолье! Ему так надоело сидеть в тесной комнате!

Следующим спустился Терри-Кейн, а потом Дик. Из артистов возле лестницы остался один Альфредо, а Слитер с Раббером побежали искать Джо и Принца. Стоит ли говорить, что больше всего Слитер переживал за Принца.

— Может, они вернулись в лагерь? — бормотал Слитер, когда они уже второй раз пересекли всю площадь. — Ну я ей задам!

Наконец к остальным присоединился Баффло. Он проявил настоящие чудеса акробатики, просто съехав по верёвке.

— Там, наверху, большой шухер, — весело доложил он. — Эти чудики носятся по галерее и никак не попадут в дверь. Поспешим к крепостной стене, устроим им приятную встречу.

## Глава 22

### *Принц и Джо развлекаются*

Что же так расстроило Поттершэма и его троих друзей?

Задвинув засов в комнате, они спустились вниз и добрались до галереи, направляясь в сторону винтовой лестницы. Но, увы, преодолеть остальной путь им было не дано.

Поттершэм нащупал в темноте дверь, ведущую в галерею, сделал один только шаг и тут же споткнулся обо что-то, и это что-то с громким шипением обвилось вокруг его ног. Истошно заорав, Поттершэм попытался ударить нападавшего, хотя умом уже понимал, что человек не может издавать такие звуки.

Один из его спутников включил фонарь и едва не выронил его от испуга.

— Поттершэм, тут змеи! — воскликнул он.

— Помогите! — завопил Поттершэм, сопротивляясь изо всех сил, но его ноги уже находились в плотном кольце. Двое остальных



бросились ему на помощь, но Принц быстро развернулся и уполз в тень.

— Куда подевалась эта ползучая тварь? — Поттершэм вытер со лба выступивший пот. — Он чуть не раскрошил мне кости! Бежим скорей, пока он не вернулся. Откуда вообще тут

взялись змеи, да ещё такие огромные? Эти особи не водятся в наших краях!

Бандиты успели сделать лишь несколько шагов, как вдруг из темноты выскочил Принц, сделав «змейку» между ног мужчин и начал обвивать первого попавшегося.

Ну и крик тут поднялся! Четверо здоровых мужчин вопили в четыре глотки, потому что змей извивался, складывался на полу в кольца, а потом сжимал в своих объятиях каждого поочерёдно, не оставляя их в покое ни на секунду.

Следует сказать, что это была идея Джо. Услышав наверху суматоху, шум борьбы, она судорожно искала выход из ситуации. Когда раздался лязг засова и звук шагов на лестнице, Джо поняла, что теперь многое зависит от неё и от питона.

— Принц, давай помогай, — сказала она, похлопав его по чешуе.

Тот грациозно соскользнул с её плеч на пол и пополз навстречу вражеской компании. Это был его звёздный час! Чем громче вопили мужчины, тем больше раззадоривался Принц.

А Джо сидела в уголке и ухохатывалась. Ведь она-то знала, что Принц дрессированный и не представляет никакой опасности — разве что сильно сожмёт для острастки.

Джо не видела, что именно происходит, но ей хватало воображения представить фокусы Принца. Вот первый бандит споткнулся и упал, потом второй, вот они все свалились в кучу, запутавшись в собственных руках и ногах. Ну и умора! При Слитере питон не мог позволить себе такого хулиганства, но сейчас ему предоставили свободу действий, и он веселился от души.

Наконец мужчины совершенно выбились из сил.

— Бежим наверх и закроемся в комнате! — сдался Поттершэм. — Мы не сможем выбраться отсюда, замок буквально кишит змеями! Даже страшно представить, сколько их тут! А если они ещё и кусаться начнут?

Джо снова расхохоталась. Да, Принц стоял десятерых питонов! И, между прочим, дяденьки, он не кусается!

Мужчины с трудом взобрались по лестнице и заперлись в комнате.

А Принцу уже надоело строить из себя злодея, и он благополучно вернулся к своей любимице. Джо повесила его через шею и на всякий случай прислушалась. Существовала гипотетическая возможность, что эти люди попробуют воспользоваться верёвочной лестницей, но, даже если и так, внизу их встретят Баффло с друзьями.

— Ну, Принц, давай выбираться отсюда, — сказала Джо. Уже в который раз она пожалела, что у неё нет фонарика, и тут вспомнила о фонарике, оставленном бандитами в комнате с кувшином. Принц полз впереди, ведь





он прекрасно запомнил дорогу. В потайной комнате Джо подобрала фонарик и посветила на питона. Тот смотрел на девочку своим немигающим взглядом, то свиваясь в кольца, то развиваясь, посверкивая отполированной до блеска чешуёй.

– Эх, был бы ты поменьше, я бы сделала тебя своим домашним питомцем, – вздохнула Джо. – И почему люди не любят змей?

Девочка шла, высоко подняв фонарь над головой, и лишь в последнем туннеле ей пришлось идти согнувшись. Принц вырвался вперёд и ждал девочку у выхода внутри туннеля. Снаружи слышались голоса. Джо выбралась первой, и тут её сразу схватили. Девочка брыкалась, рычала и наконец укусила руку обидчика.

Кто-то направил на неё фонарик и воскликнул:

– Джо, это ты? Ты чего кусаешься?

– А ты чего дерёшься, Баффло? – возмутилась Джо.

Тут были все – Джулиан, Дик, Энн, Джордж, Тимми, Терри-Кейн и артисты.

Джо кинулась к ребятам.

– Слава богу, вы спаслись! – воскликнула она.

– Джо, что ты делала в замке? С тобой всё в порядке? – забеспокоился Альфредо.

— Оставьте свои телячьи нежности на потом, — вмешался Баффло. — Мы сторожим преступников, а они всё не выходят. Джо, ты не в курсе, что с ними?

И тут на Джо напал смех. Баффло тряс её за плечи, но она не могла остановиться. А потом из туннеля выполз питон собственной персоной.

— Принц! — воскликнул Слитер. — Джо, паршивая девчонка, зачем ты взяла его с собой? Принц, иди ко мне, мой ненаглядный.

Питон подполз к хозяину и любовно обвил его.

— Нечего на меня ругаться, — огрызнулась Джо. — Он сам за мной увязался, а потом... ой не могу...

И она снова залилась смехом. Ребята невольно заулыбались.

— Да говори толком! — рявкнул Баффло. — Где преступники?

— Ой, погодите... — не могла успокоиться Джо, вытирая выступившие от смеха слёзы. — Да живы они, живы. Принц загнал их наверх, а я задвинула засов. Они теперь не посмеют высунуться.

— Так вот оно что, — хмыкнул Баффло. — Значит, Принц задал им жару. Молодец, Джо.

И он отослал Раббера и Альфреда к верёвочной лестнице.

Терри-Кейн до сих пор не верил в реальность происходящего. Верёвочная лестница, летающий кинжал, магический хлыст, питон в староанглийском замке — всё это было похоже на сказку. Как бы то ни было, все эти события требовали участия полиции, о чём он и доложил своим новым друзьям.

— Эти люди очень опасны, — объяснил он. — Поттершэм в курсе моей научной работы, и его нужно поймать до того, как он выдаст все секреты. Предатель должен сидеть в тюрьме.

— Согласен, — кивнул Баффло. — А второго предателя мы заперли у себя в фургоне.

— Как это? — удивилась Джо. — Поттершэм и ваш пленник — это один и тот же человек.

— Нет, он не мог убежать, — покачал головой Баффло.

— Тогда кто же это? — недоумённо спросил Терри-Кейн.

— Скоро выясним, — ответил Баффло. — Пусть Альфредо с Раббером сторожат башню, кто-нибудь один пойдёт в полицию, а остальные вернутся в лагерь. Не забудьте, что среди нас дети и им пора баиньки.

Терри-Кейн сказал, что в полицию пойдёт он, так как ему нужно ещё позвонить «высшему руководству».



Дети, мистер Слитер и Баффло вернулись в лагерь. Тимми сразу же побежал к ручью напиться.

— Теперь разберёмся с нашим пленником, — сказал Баффло и отпер фургон. — Эй, выходи! Мы хотим знать, кто ты такой.

Когда пленник спустился по ступенькам, дети открыли рты от удивления.

— Дядюшка Квентин! — хором воскликнули Джулиан, Дик и Энн.

— Папа! — ахнула Джордж.

## «У нас всё отлично!»

Наступила неловкая пауза. Оказывается, артисты затолкали в фургон отца Джордж. А всё из-за Джо, принявшей его за мистера Поттершэма.

– Джулиан, – гордо объявил дядя Квентин, не намеренный отступить, – сейчас же позови полицию. Меня насильно заперли, не имея на то никаких оснований.

Баффло смущённо повернулся к Джо:

– Почему ты не предупредила, что это отец Джордж?

– Потому что я не знаю его в лицо, – попыталась объяснить Джо. – Вот я и подумала, что...

– Меня совершенно не волнует, что ты подумала, девочка, – оборвал её дядя Квентин, с презрением окинув взглядом чумазую босоногую бродяжку. – Я требую вмешательства полиции.

– Дядя, это какое-то недоразумение, – примирительно сказал Джулиан. – К тому же мистер Терри-Кейн уже отправился в полицию.

Дядя Квентин недоумённо уставился на племянника:

– Дерек Терри-Кейн? Откуда он тут взялся? Вы его нашли?

— Да, но это долгая история, — ответил Джулиан. — Всё началось с того, что мы увидели в окне башни чьё-то лицо. Я позвонил тёте Фанни и рассказал ей всё, и она должна была ввести вас в курс дела после вашего возвращения из Лондона. Разве она вам не говорила? Так вот, этим человеком в окне оказался мистер Терри-Кейн.

— Так я и знал! — воскликнул дядя Квентин. — Фанни мне всё рассказала, поэтому я сразу и поехал сюда, но эти люди меня заперли. И каким образом Дерек оказался в замке?

— Мы обязательно всё расскажем, только немного позднее, — ответил Джулиан. — Мы не ели не пили больше суток и валялись с ног от усталости.

Миссис Альфредо засуетилась, заколдовала над своим котелком. Скоро дети уже сидели у костра и наяривали ложками её фирменный гуляш. Рядом пиршествовал Тимми, обложенный мисками с остатками еды — подарок от артистов. Котелок опустел, но дети просили добавки, и тогда их докармливали всем миром — каждый приносил для детей самое вкусное.

Когда наконец наши герои насытились, они начали рассказывать дяде Квентину о своих приключениях. Ребята перебивали

друг друга, добавляя всё новые и новые детали, и даже Тимми вставил своё весомое «гав». Молчала только Энн — она уже спала, откинувшись на плечо дяди.

— Вот это да! Вот это да! — только и повторял дядя Квентин. — Я не удивлён, что Поттершэм так подло обошёлся с Дерекком. Если честно, я его всегда недолюбливал, а вот в Дерекке Терри-Кейне был уверен как в самом себе.

Артисты, не участвовавшие в операции освобождения, затаив дыхание слушали про секретные ходы и потайные комнаты, жалея, что так и не выбрались на экскурсию в замок. А феерический подвиг Баффло привёл всех в необычайный восторг. Дядя Квентин радовался как мальчишка, слушая про верёвочную лестницу, магический хлыст и исчезновение пистолета.

Затем наступила очередь Джо. Она с таким задором поведала о подвигах питона, что скоро все собравшиеся за костром хохотали до упаду. Один только дядя Квентин молчал, поджав губы. У него был свой личный опыт общения с Принцем, и он пока не простил обиды.

— Слитер, выпусти Принца, — предложила Джо. — Пусть он тоже послушает, ведь он

настоящий герой. Жаль только, что питоны не умеют смеяться.

Бедный дядя Квентин ужасно побледнел, когда коротышка вернулся не с одним, а с двумя питонами. Никогда прежде эти змеи не испытывали столько внимания к своим особам. Каждый норовил погладить их, похлопать и подтащить к себе поближе.

Джо позвала Принца и повесила его себе на шею. Увидев это, дядя Квентин чуть не упал в обморок. Но даже этого он не мог себе позволить, так как на его плече спала Энн.

«С какими же непонятными субъектами водит дружбу моя Джордж, — подумал он. — Наверное, они неплохие люди, но окружают себя весьма странными вещами — змеями, кинжалами, хлыстами... Просто в голове не укладывается».

— Глядите, кто-то идёт, — вдруг сказал Джулиан, приподнявшись. — Да это же мистер Терри-Кейн, а с ним трое полицейских.

И тут артистов как ветром сдуло. Подвиг подвигом, но от полицейских лучше держаться подальше.

Дядя Квентин бросился к старому другу. Он так долго тряс его руку, что Терри-Кейн, истощённый пленом и недавними событиями, едва удержался на ногах.



– Мой дорогой друг, я так счастлив, что всё закончилось благополучно, – повторял дядя Квентин. – Я ездил в Лондон, чтобы уверить руководство в вашей исключительной порядочности. Я ни минуты не сомневался в вас: вы не способны на предательство.

– Я цел и невредим только благодаря детям, – устало произнёс Терри-Кейн. – Наверное, вам уже рассказали про «лицо в окне»?

– О да. Всё было как в приключенческом романе. И я бы ни за что не поверил, если бы в событиях не участвовали мои племянники и моя собственная дочь. Впрочем, что это я. Вы, наверное, устали?

– Пожалуй, – признался Терри-Кейн. – Но я не могу позволить себе расслабиться до тех пор, пока Поттершэм и его поделщики не окажутся под стражей. Прошу меня простить, но сейчас мы должны проследовать в замок. Мы заглянули сюда лишь с одной целью – нам нужен в сопровождающие кто-либо из детей. Я слышал про потайные ходы и лестницы, которые нам придётся преодолеть.

– Как, разве вы не попали туда тем же самым путём? – удивился Дик.

– Совершенно верно, – кивнул Терри-Кейн, – но, во-первых, мне подмешали в вино какое-то дурманящее снадобье, а во-вторых, меня тащили туда с завязанными глазами. А вот Поттершэм знает там каждый сантиметр, он изучал старинные замки и написал о них множество книг. Жаль только, что он использовал свои знания во зло.

– Давайте я пойду, – вызвалась Джо. – Я прошла этот маршрут четыре раза и всё хорошенько запомнила.

– Иди, Джо, – согласился Баффло.

– Можешь взять с собой Тимми, – расщедрилась Джордж.

– Или Принца, – с ухмылкой добавил Дик.

– Зачем? С меня достаточно трёх прекрасных полицейских, – слукавила Джо, ведь дух бродяжничества всё ещё играл в её крови и она, как и остальные артисты, недолюбливала полицию. Гордая тем, что ей доверили такую важную миссию, девочка повела мужчин за собой.

Все артисты сидели как мышки по своим фургонам, а потом улеглись спать.

– Я бы дождался Альфредо и Раббера, но у меня глаза слипаются, – признался Джулиан. – Ребята, пошли на боковую.

Теперь у костра остался один лишь дядя Квентин, твёрдо решивший дождаться благополучной развязки событий.

Джо вернулась под утро. Ей не терпелось поскорее поделиться с друзьями подробностями ареста бандитов при её личном участии, но миссис Альфредо строго-настрого запретила будить ребят. Когда те наконец проснулись, солнце уже подходило к зениту.

«Привет, дядя Квентин!», «Привет, пап!», «Привет, Джо!», – прокричали они, высыпая из фургончиков. Ребята подсели к Джо, и та начала свой рассказ, который, кстати, оказался совсем коротким.

– Представляете, они даже не сопротивлялись. Принц нагнал на них такого страху, что они были рады поскорее отдаться в руки полиции.

– Дети, завтракать будете? – позвала их миссис Альфредо.

Ребята радостно сорвались с места и побежали к фургончику Альфредо.

Дядя Квентин присоединился к ним. То, что он увидел дальше, добило его окончательно. Баффло крутил перед ним верёвку и щёлкал хлыстом, срезая головки цветов, Раббер несколько раз прополз меж колёсных

спиц, Слитер полировал своих питонов, а Дакка выстукивала чечётку на ступеньках своего фургончика.

Потом появился Альфредо с металлической чашей, фитилями и поинтересовался, не желает ли гость посмотреть, как он пожирает огонь.

Дядя Квентин посмотрел на него как на сумасшедшего и испуганно ответил:

— О нет, благодарю вас, ни в коем случае.

— Пап, да он просто артист, — успокоила его Джордж.

Тут к Альфредо подскочила Анита и начала крыть мужа на чём свет стоит:

— Ну что ты пристал к человеку, дурья твоя башка! Иди ешь огонь в другом месте, дай мне покормить детей. — И она загнала Альфредо в фургончик.

Видя, как такая маленькая женщина кричит на громилу, дядя Квентин был совершенно обескуражен.

— Какое странное место и какие странные люди, — задумчиво произнёс он. — Джордж, я отправляюсь домой, не хочешь ли присоединиться ко мне? По правде говоря, я не совсем понимаю твои предпочтения при выборе новых друзей.

— Ты что, папа?! — в ужасе воскликнула Джордж. — Ведь я только приехала. И ребята тоже хотят остаться — правда, Джулиан? — И она умоляюще посмотрела на кузена.

— Дядя, вы не правы, — с мягким упреком произнёс Джулиан. — Нам тут очень нравится, мы подружились с артистами и не хотим так быстро с ними расставаться. Правда, ребята?

— Конечно! — хором ответили остальные, а Тимми застучал хвостом по земле и сказал: «Гав».

— К тому же, пап, именно эти люди спасли Терри-Кейна от беды, а страну — от позора, — добавила Джордж.

— Да, ты права, — согласился отец. — Ну что ж, а я, пожалуй, сяду на ближайший автобус. Можете меня проводить, если хотите.

И ребята повели дядю Квентина к автобусной остановке.

Они успели как раз вовремя. Автобус уже был готов отъехать, пуская дым из выхлопной трубы.

Дядя Квентин забрался в салон и, обернувшись, сказал:

— Ну, до свидания, дети. Джордж, что передать маме? Ведь она волнуется за тебя и за всех детей.

Автобус тронулся с места.

– Передайте ей, что знаменитая пятёрка не ударила в грязь лицом! – ответили ребята, стараясь перекрычать рёв мотора.

– Да, пап, у нас всё отлично! – подтвердила Джордж и махала рукой, пока автобус не исчез из вида.

## Оглавление

<i>Глава 1. Джордж грустит .....</i>	<i>5</i>
<i>Глава 2. Все в сборе .....</i>	<i>13</i>
<i>Глава 3. Счастливое утро .....</i>	<i>23</i>
<i>Глава 4. Артисты .....</i>	<i>31</i>
<i>Глава 5. Ночь и утро .....</i>	<i>40</i>
<i>Глава 6. Привередливые соседи .....</i>	<i>49</i>
<i>Глава 7. Письмо – прогулка – шок .....</i>	<i>58</i>
<i>Глава 8. Куда пропали фургончики? .....</i>	<i>68</i>
<i>Глава 9. Сюрприз .....</i>	<i>77</i>
<i>Глава 10. Возвращение .....</i>	<i>86</i>
<i>Глава 11. Странное происшествие .....</i>	<i>96</i>
<i>Глава 12. Пожирание огня и другое .....</i>	<i>104</i>

<i>Глава 13. В замке .....</i>	<i>113</i>
<i>Глава 14. Замок Фэйнайтс .....</i>	<i>121</i>
<i>Глава 15. Ну и денёк! .....</i>	<i>131</i>
<i>Глава 16. Потайные ходы .....</i>	<i>139</i>
<i>Глава 17. Вот это да! .....</i>	<i>148</i>
<i>Глава 18. Приключение Джо .....</i>	<i>155</i>
<i>Глава 19. Джо и группа спасения .....</i>	<i>163</i>
<i>Глава 20. Что случилось дальше .....</i>	<i>171</i>
<i>Глава 21. Происшествие в башне .....</i>	<i>179</i>
<i>Глава 22. Принц и Джо развлекаются .....</i>	<i>187</i>
<i>Глава 23. «У нас всё отлично!» .....</i>	<i>196</i>



Литературно-художественное издание  
Для среднего школьного возраста  
Серия «ЗНАМЕНИТАЯ ПЯТЁРКА»

**БЛАЙТОН Энид**  
**УЗНИК СТАРИННОГО ЗАМКА**  
*Приключенческая повесть*

Перевод с английского  
Светланы Чулковой

Ответственный редактор *А. Ю. Бирюкова*  
Редактор серии *М. Ю. Теплова*  
Художественный редактор *П. Е. Подколзин*  
Технический редактор *К. А. Путилова*  
Корректоры *Т. И. Филиппова, Н. М. Соколова*  
Компьютерная вёрстка *А. М. Тарасова*

Подписано в печать 16.01.2023. Формат 84×108<sup>1/32</sup>.  
Бумага офсетная. Гарнитура «SchoolBook».  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 21,84.  
Доп. тираж 2000 экз. D-VLP-23789-04-R. Заказ № 0778/23.  
Дата изготовления 20.02.2023.  
Срок службы (годности): не ограничен.  
Условия хранения: в сухом помещении.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» –  
обладатель товарного знака Mashaon  
115093, Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1  
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19  
E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус»  
в г. Санкт-Петербурге  
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская набережная, д. 12, лит. А  
Тел. (812) 327-04-55  
E-mail: trade@azbooka.spb.ru

[www.azbooka.ru](http://www.azbooka.ru); [www.atticus-group.ru](http://www.atticus-group.ru)

Отпечатано в России.

Отпечатано в соответствии  
с предоставленными материалами  
в ООО «ИПК Парето-Принт»,  
170546, Тверская область  
Промышленная зона Боровлево-1,  
комплекс №3А, [www.pareto-print.ru](http://www.pareto-print.ru)

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,  
предназначенной для детей и подростков».

0+



Enid Blyton

## ЗНАМЕНИТАЯ ПЯТЁРКА

**З**наменитая пятёрка снова вместе!

На этот раз дети разбивают лагерь в фургончиках близ деревни Фэйнайтс-Кастл. Рядом на вершине холма возвышается полуразрушенный старинный замок. И вот однажды они замечают в окне башни чьё-то преисполненное отчаяния лицо.

Интересно, кто там прячется и как он туда попал?

И послужит ли это сигналом к началу нового приключения?..

*Энид Блайтон – одна из самых известных в мире детских писателей. Её книги переведены на 90 языков и давно стали классикой.*

*В творческом багаже английской писательницы более 800 произведений.*

*Их суммарный тираж превышает 500 миллионов экземпляров.*



ЕАС